

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2013-2014**



**5-151**

Séances plénières

Jeudi 24 avril 2014

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2013-2014**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 24 april 2014

Namiddagvergadering

**5-151**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Votes .....	9
Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (Doc. 5-2785) (Procédure d'évocation).....	9
Projet de loi portant insertion dans le livre XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (Doc. 5-2813).....	10
Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (I) (Doc. 5-2847) .....	10
Projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit (II) (Doc. 5-2851).....	10
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de finances concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2843).....	10
Projet de loi visant à insérer un article 36/45 à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-2845).....	11
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 suite à l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2857) (Procédure d'évocation).....	11
Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (Doc. 5-2858) (Procédure d'évocation).....	11
Projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de Tax Shelter pour la production audiovisuelle (Doc. 5-2859) (Procédure d'évocation).....	11
Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (Doc. 5-2860) (Procédure d'évocation).....	12
Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Doc. 5-2865) (Procédure d'évocation) .....	12
Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (Doc. 5-2866)	

**Inhoudsopgave**

Stemmingen .....	9
Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (Stuk 5-2785) (Evocatieprocedure).....	9
Wetsontwerp houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (Stuk 5-2813).....	10
Wetsontwerp houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (I) (Stuk 5-2847).....	10
Wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (II) (Stuk 5-2851).....	10
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake financiën met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2843) .....	10
Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 36/45 in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (Stuk 5-2845) .....	11
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2857) (Evocatieprocedure).....	11
Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2858) (Evocatieprocedure) .....	11
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de Tax Shelter-regeling ten gunste van audiovisueel werk (Stuk 5-2859) (Evocatieprocedure).....	11
Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (Stuk 5-2860) (Evocatieprocedure).....	12
Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Stuk 5-2865) (Evocatieprocedure).....	12
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (Stuk 5-2866)	

(Procédure d'évocation) .....	12	(Evocatieprocedure) .....	12
Projet de loi tendant à lutter contre le sexisme dans l'espace public et modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de pénaliser l'acte de discrimination (Doc. 5-2830) (Procédure d'évocation).....	12	Wetsontwerp ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte en tot aanpassing van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen teneinde de daad van discriminatie te bestraffen (Stuk 5-2830) (Evocatieprocedure).....	12
Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l'étendre à l'identité de genre et l'expression de genre (Doc. 5-2831) (Procédure d'évocation).....	13	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie (Stuk 5-2831) (Evocatieprocedure).....	13
Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (Doc. 5-2873) .....	13	Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (Stuk 5-2873) .....	13
Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-2861) (Procédure d'évocation) .....	14	Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-2861) (Evocatieprocedure).....	14
Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (Doc. 5-2862) (Procédure d'évocation) .....	14	Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (Stuk 5-2862) (Evocatieprocedure) .....	14
Projet de loi portant diverses dispositions (Doc. 5-2863) (Procédure d'évocation).....	14	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2863) (Evocatieprocedure).....	14
Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison (Doc. 5-2864) (Procédure d'évocation).....	14	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (Stuk 5-2864) (Evocatieprocedure).....	14
Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (Doc. 5-2867) (Procédure d'évocation) .....	15	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (Stuk 5-2867) (Evocatieprocedure).....	15
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2869) (Procédure d'évocation).....	15	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2869) (Evocatieprocedure) .....	15
Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (Doc. 5-2870) (Procédure d'évocation) .....	15	Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (Stuk 5-2870) (Evocatieprocedure) .....	15
Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible utilisé et des déchets radioactifs (Doc. 5-2868) (Procédure d'évocation).....	15	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (Stuk 5-2868) (Evocatieprocedure).....	15
Proposition de résolution visant à lutter contre les mutilations génitales en Belgique (de Mme Nele Lijnen et M. Jean-Jacques De Gucht ; Doc. 5-2453).....	16	Voorstel van resolutie ter bestrijding van genitale verminking in België (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Jean-Jacques De Gucht; Stuk 5-2453).....	16

Éloge funèbre de Monsieur Jos Chabert, ministre d'État.....	16	In memoriam, de heer Jos Chabert, minister van Staat.....	16
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884).....	20	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884).....	20
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885) (Procédure d'évocation).....	20	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885) (Evocatieprocedure).....	20
Discussion générale.....	20	Algemene bespreking.....	20
Discussion des articles du projet de loi relative à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884).....	22	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884).....	22
Discussion des articles du projet de loi relative à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885) (Procédure d'évocation).....	22	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885) (Evocatieprocedure).....	22
Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883) (Procédure d'évocation).....	23	Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883) (Evocatieprocedure).....	23
Discussion générale.....	23	Algemene bespreking.....	23
Discussion des articles.....	23	Artikelsgewijze bespreking.....	23
Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877) (Procédure d'évocation).....	23	Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877) (Evocatieprocedure).....	23
Discussion générale.....	23	Algemene bespreking.....	23
Discussion des articles.....	23	Artikelsgewijze bespreking.....	23
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889) (Procédure d'évocation).....	24	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889) (Evocatieprocedure).....	24
Discussion générale.....	24	Algemene bespreking.....	24
Discussion des articles.....	24	Artikelsgewijze bespreking.....	24
Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881) (Procédure d'évocation).....	24	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881) (Evocatieprocedure).....	24
Discussion générale.....	24	Algemene bespreking.....	24
Discussion des articles.....	25	Artikelsgewijze bespreking.....	25
Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880) (Procédure d'évocation).....	25	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880) (Evocatieprocedure).....	25

Discussion générale.....	25	Algemene bespreking.....	25
Discussion des articles.....	26	Artikelsgewijze bespreking.....	26
Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882) (Procédure d'évocation).....	26	Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882) (Evocatieprocedure).....	26
Discussion générale.....	26	Algemene bespreking.....	26
Discussion des articles.....	27	Artikelsgewijze bespreking.....	27
Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879) (Procédure d'évocation).....	27	Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879) (Evocatieprocedure).....	27
Discussion générale.....	27	Algemene bespreking.....	27
Discussion des articles.....	28	Artikelsgewijze bespreking.....	28
Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878) (Procédure d'évocation).....	28	Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878) (Evocatieprocedure).....	28
Discussion générale.....	28	Algemene bespreking.....	28
Discussion des articles.....	29	Artikelsgewijze bespreking.....	29
Projet de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871) (Procédure d'évocation).....	30	Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871) (Evocatieprocedure).....	30
Discussion générale.....	30	Algemene bespreking.....	30
Discussion des articles.....	30	Artikelsgewijze bespreking.....	30
Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872) (Procédure d'évocation).....	30	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (Stuk 5-2872) (Evocatieprocedure).....	30
Discussion générale.....	30	Algemene bespreking.....	30
Discussion des articles.....	30	Artikelsgewijze bespreking.....	30
Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888) (Procédure d'évocation).....	31	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888) (Evocatieprocedure).....	31
Discussion générale.....	31	Algemene bespreking.....	31
Discussion des articles.....	31	Artikelsgewijze bespreking.....	31
Projet de déclaration de révision de la Constitution (Doc. 5-2856).....	31	Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (Stuk 5-2856).....	31
Discussion.....	31	Bespreking.....	31
Projet de loi relatif au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871) (Procédure d'évocation).....	61	Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871) (Evocatieprocedure).....	61

Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872) (Procédure d'évocation).....61	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kindervervoeringen door een ouder (Stuk 5-2872) (Evocatieprocedure)..... 61
Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888) (Procédure d'évocation).....62	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888) (Evocatieprocedure)..... 62
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884) .....62	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884) ..... 62
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885) .....62	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885) ..... 62
Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878) (Procédure d'évocation).....62	Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878) (Evocatieprocedure) ..... 62
Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877) (Procédure d'évocation) .....63	Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877) (Evocatieprocedure)..... 63
Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883) (Procédure d'évocation).....63	Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883) (Evocatieprocedure)..... 63
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889) (Procédure d'évocation).....63	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889) (Evocatieprocedure)..... 63
Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881) (Procédure d'évocation).....63	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881) (Evocatieprocedure)..... 63
Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882) (Procédure d'évocation) .....64	Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882) (Evocatieprocedure)..... 64
Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879) (Procédure d'évocation).....64	Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879) (Evocatieprocedure)..... 64
Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880) (Procédure d'évocation) .....64	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880) (Evocatieprocedure)..... 64
Vœux .....75	Wensen..... 75
Votes .....79	Stemmingen ..... 79
Excusés.....79	Berichten van verhindering..... 79

**Annexe**

Votes nominatifs .....	80
Propositions prises en considération .....	101
Retrait de propositions de loi.....	102
Évocations .....	103
Non-évocations .....	107
Messages de la Chambre .....	108
Communication informelle d'un traité .....	118
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	119
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	121
Cour constitutionnelle – Recours .....	121
Cour du travail.....	122
Parquets .....	122
Auditorat du Travail .....	123
Tribunaux de première instance .....	123
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police .....	124
Conseil supérieur de la Justice .....	124
Conseil central de l'économie .....	124
Conseil central de l'économie et Conseil national du travail .....	124
Bureau de Normalisation.....	125
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – Union européenne .....	125
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Cellule d'évaluation soins palliatifs.....	125

**Bijlage**

Naamstemmingen .....	80
In overweging genomen voorstellen .....	101
Intrekking van wetsvoorstellen .....	102
Evocaties .....	103
Niet-evocaties .....	107
Boodschappen van de Kamer.....	108
Informe mededeling van een verdrag.....	118
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	119
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	121
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	121
Arbeidshof .....	122
Parketten .....	122
Arbeidsauditoraat .....	123
Rechtbanken van eerste aanleg .....	123
Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken .....	124
Hoge Raad voor de Justitie .....	124
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven .....	124
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad .....	124
Bureau voor Normalisatie .....	125
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – Europese Unie .....	125
FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Evaluatiecel palliatieve zorg .....	125



**Présidence de Mme Sabine de Bethune***(La séance est ouverte à 14 h 10.)***Votes***(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (Doc. 5-2785) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 1**

Présents : 61

Pour : 33

Contre : 23

Abstentions : 5

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**
- **À la suite de ce vote deviennent sans objet :**
- **Proposition de loi modifiant la législation relative aux noms et prénoms en vue de faciliter la modification des noms (de Mme Martine Taelman ; Doc. 5-52)**
- **Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de l'enfant (de Mme Zakia Khattabi ; Doc. 5-446)**
- **Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil en ce qui concerne le nom de famille de l'enfant (de Mme Sabine de Bethune ; Doc. 5-551)**
- **Proposition de loi modifiant l'article 353-2, §2, du Code civil, afin de permettre à l'enfant ou l'enfant adoptif du conjoint ou cohabitant de conserver son nom en le faisant précéder ou suivre du nom de l'adoptant lorsque ce dernier est l'autre conjoint ou cohabitant du même sexe (de MM. François Bellot et Alain Courtois et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-562)**
- **Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de l'enfant (de Mme Inge Faes ; Doc. 5-628)**
- **Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil relatif aux effets de la filiation et l'article 356 du Code civil relatif aux effets de l'adoption, en ce qui concerne le nom de l'enfant (de MM. Guy Swennen et Bert Anciaux ; Doc. 5-998)**

**Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)***Stemmingen***(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (Stuk 5-2785) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 1**

Aanwezig: 61

Voor: 33

Tegen: 23

Onthoudingen: 5

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**
- **Ten gevolge van deze stemming vervallen:**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de namen en de voornamen teneinde de naamswijzigingen te vergemakkelijken (van mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-52)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de toekenning van de naam van het kind (van mevrouw Zakia Khattabi; Stuk 5-446)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek inzake de familienaam van het kind (van mevrouw Sabine de Bethune; Stuk 5-551)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 353-2, §2, van het Burgerlijk Wetboek, om het kind of het adoptief kind van de echtgenoot of persoon met wie iemand samenwoont, in staat te stellen zijn naam te behouden, voorafgegaan of gevolgd door de naam van de adoptant, indien deze laatste de andere echtgenoot of samenwonende persoon is van hetzelfde geslacht (van de heren François Bellot en Alain Courtois en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-562)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, met betrekking tot de toekenning van de naam van het kind (van mevrouw Inge Faes; Stuk 5-628)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek inzake de gevolgen van afstamming en van artikel 356 van het Burgerlijk Wetboek inzake de gevolgen van de adoptie, aangaande de naam van het kind (van de heren Guy Swennen en Bert Anciaux; Stuk 5-998)**

**Projet de loi portant insertion dans le livre XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (Doc. 5-2813)**

**Vote n° 2**

Présents : 59  
Pour : 48  
Contre : 6  
Abstentions : 5

*Mme Dalila Douifi (sp.a).* – *Je voulais voter oui.*

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (I) (Doc. 5-2847)**

**Vote n° 3**

Présents : 61  
Pour : 39  
Contre : 12  
Abstentions : 10

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit (II) (Doc. 5-2851)**

**Vote n° 4**

Présents : 61  
Pour : 39  
Contre : 10  
Abstentions : 12

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de finances concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2843)**

**Vote n° 5**

Présents : 62  
Pour : 40  
Contre : 4  
Abstentions : 18

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Wetsontwerp houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (Stuk 5-2813)**

**Stemming 2**

Aanwezig: 59  
Voor: 48  
Tegen: 6  
Onthoudingen: 5

*Mevrouw Dalila Douifi (sp.a).* – *Ik wilde voorstemmen.*

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (I) (Stuk 5-2847)**

**Stemming 3**

Aanwezig: 61  
Voor: 39  
Tegen: 12  
Onthoudingen: 10

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (II) (Stuk 5-2851)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 61  
Voor: 39  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 12

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake financiën met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2843)**

**Stemming 5**

Aanwezig: 62  
Voor: 40  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 18

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Projet de loi visant à insérer un article 36/45 à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-2845)**

**Vote n° 6**

Présents : 60  
Pour : 38  
Contre : 4  
Abstentions : 18

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 suite à l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2857) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 7**

Présents : 62  
Pour : 40  
Contre : 16  
Abstentions : 6

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (Doc. 5-2858) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 8**

Présents : 62  
Pour : 40  
Contre : 0  
Abstentions : 22

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de Tax Shelter pour la production audiovisuelle (Doc. 5-2859) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 9**

Présents : 61  
Pour : 61  
Contre : 0

**Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 36/45 in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (Stuk 5-2845)**

**Stemming 6**

Aanwezig: 60  
Voor: 38  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 18

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2857) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 7**

Aanwezig: 62  
Voor: 40  
Tegen: 16  
Onthoudingen: 6

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2858) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 8**

Aanwezig: 62  
Voor: 40  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 22

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de Tax Shelter-regeling ten gunste van audiovisueel werk (Stuk 5-2859) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 9**

Aanwezig: 61  
Voor: 61  
Tegen: 0

Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (Doc. 5-2860) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 10**

Présents : 60  
Pour : 39  
Contre : 0  
Abstentions : 21

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Doc. 5-2865) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 11**

Présents : 62  
Pour : 44  
Contre : 0  
Abstentions : 18

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (Doc. 5-2866) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 12**

Présents : 62  
Pour : 46  
Contre : 0  
Abstentions : 16

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi tendant à lutter contre le sexisme dans l'espace public et modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de pénaliser l'acte de discrimination (Doc. 5-2830) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 13**

Présents : 62  
Pour : 46  
Contre : 4  
Abstentions : 12

Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (Stuk 5-2860) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 10**

Aanwezig: 60  
Voor: 39  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 21

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Stuk 5-2865) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 11**

Aanwezig: 62  
Voor: 44  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 18

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (Stuk 5-2866) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 12**

Aanwezig: 62  
Voor: 46  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 16

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte en tot aanpassing van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen teneinde de daad van discriminatie te bestraffen (Stuk 5-2830) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 13**

Aanwezig: 62  
Voor: 46  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 12

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Je me suis abstenu parce que nous estimons que le parlement ne peut pas expédier de telles matières dans la précipitation et au tout dernier moment. Cette législation importante a été discutée hier en commission de la Justice et, au même moment, la réforme de la Constitution était examinée en commission des Affaires institutionnelles. J'ai dû faire un choix et j'ai constaté que le texte avait été traité à la hâte. Cette législation est trop importante pour être traitée aussi vite.*

*Nous déplorons en outre que l'on pense pouvoir aborder de cette manière le problème de sexisme. Ce sera impossible avec ce genre de législation car c'est une législation symbolique et ce n'est en aucun cas une manière adéquate de s'attaquer au vrai problème de sexisme qui sévit dans les villes.*

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le sexisme (de Mme Zakia Khattabi ; Doc. 5-447) devient sans objet.**

**Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l'étendre à l'identité de genre et l'expression de genre (Doc. 5-2831) (Procédure d'évocation)**

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Nous devons hélas nous abstenir sur ce point. Nous pensons en effet qu'il ne s'agit pas d'un travail législatif satisfaisant et que ce thème méritait une approche plus efficace. Seul un membre de notre groupe ne s'abstiendra pas pour montrer notre opposition à toute discrimination fondée sur le genre.*

**Mme la présidente.** – Nous passons au vote.

**Vote n° 14**

Présents : 62  
Pour : 47  
Contre : 4  
Abstentions : 11

**M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld).** – *Je voulais voter oui.*

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (Doc. 5-2873)**

**Vote n° 15**

Présents : 64  
Pour : 64  
Contre : 0

**De heer Bart Laeremans (VB).** – Ik heb mij zonet onthouden omdat wij van oordeel zijn dat dit soort materies niet vlug op het allerlaatste moment door het Parlement kan worden gejaagd. Gisteren werd in de commissie voor de Justitie deze belangrijke wetgeving besproken en tegelijkertijd werd in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden de hervorming van de Grondwet besproken. Ik heb moeten kiezen, en ik heb vastgesteld dat de tekst op een draffe werd behandeld. Deze wetgeving is veel te belangrijk om zo snel te behandelen.

Bovendien betreuren wij ook dat men denkt op deze manier het probleem van het seksisme te kunnen aanpakken. Dat zal niet mogelijk zijn met dit soort wetgeving, want het is een symboolwetgeving en helemaal niet de geëigende manier om het reële probleem van het seksisme, dat zich zeker in de steden voordoet, aan te pakken.

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

– **Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot bestraffing van bepaalde door seksisme ingegeven daden (van mevrouw Zakia Khattabi; Stuk 5-447).**

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie (Stuk 5-2831) (Evocatieprocedure)**

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Op dit punt moeten wij ons jammer genoeg onthouden. We denken immers dat er nogal in de marge aan deze tekst gewerkt is, dat het geen goed wetgevend werk is en dat dit thema een betere aanpak verdiende. Onze fractie zal zich onthouden, op één lid na, omdat wij ook het signaal willen geven dat er geen discriminatie mag bestaan op basis van de genderidentiteit.

**De voorzitter.** – Wij gaan over tot de stemming.

**Stemming 14**

Aanwezig: 62  
Voor: 47  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 11

**De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld).** – Ik wilde voorstemmen.

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (Stuk 5-2873)**

**Stemming 15**

Aanwezig: 64  
Voor: 64  
Tegen: 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-2861) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 16**

Présents : 63  
 Pour : 57  
 Contre : 0  
 Abstentions : 6

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (Doc. 5-2862) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 17**

Présents : 64  
 Pour : 63  
 Contre : 1  
 Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant diverses dispositions (Doc. 5-2863) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 18**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 11  
 Abstentions : 0

*Mme Helga Stevens (N-VA). – Je voulais voter non.*

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison (Doc. 5-2864) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 19**

Présents : 64  
 Pour : 64  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-2861) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 16**

Aanwezig: 63  
 Voor: 57  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 6

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (Stuk 5-2862) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 17**

Aanwezig: 64  
 Voor: 63  
 Tegen: 1  
 Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2863) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 18**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 11  
 Onthoudingen: 0

*Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – Ik wilde tegenstemmen.*

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (Stuk 5-2864) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 19**

Aanwezig: 64  
 Voor: 64  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (Doc. 5-2867) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 20**

Présents : 64  
Pour : 41  
Contre : 6  
Abstentions : 17

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2869) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 21**

Présents : 64  
Pour : 41  
Contre : 0  
Abstentions : 23

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (Doc. 5-2870) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 22**

Présents : 64  
Pour : 60  
Contre : 4  
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (Doc. 5-2868) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 23**

Présents : 62  
Pour : 56

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (Stuk 5-2867) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 20**

Aanwezig: 64  
Voor: 41  
Tegen: 6  
Onthoudingen: 17

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2869) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 21**

Aanwezig: 64  
Voor: 41  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 23

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (Stuk 5-2870) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 22**

Aanwezig: 64  
Voor: 60  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (Stuk 5-2868) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 23**

Aanwezig: 62  
Voor: 56

Contre : 0  
Abstentions : 6

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Proposition de résolution visant à lutter contre les mutilations génitales en Belgique (de Mme Nele Lijnen et M. Jean-Jacques De Gucht ; Doc. 5-2453)**

**Vote n° 24**

Présents : 64  
Pour : 64  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- **La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et à la ministre de la Justice.**

*(La séance, suspendue à 14 h 30, est reprise à 15 h 50.)*

**Éloge funèbre de Monsieur Jos Chabert, ministre d'État**

*Mme la présidente.* – *Jos Chabert est décédé ce 9 avril.*

*Jos Chabert était un orateur né, un leader étudiant, un avocat engagé ; il fut parlementaire et ministre pendant des années. Engagement, charisme, jovialité, éloquence et un sens infailible des médias furent les ingrédients de sa carrière bien remplie en tant que politicien.*

*Jos Chabert naquit et grandit à Bruxelles. À son retour de la campagne de Russie de Napoléon, un de ces ancêtres s'établit dans les Marolles. Né à Etterbeek, rue Louis Hap, Jos Chabert passa son enfance et sa jeunesse dans le quartier Chant d'Oiseau à Woluwe-Saint-Pierre où son père – un indépendant – était échevin. Il connut, avec sa sœur et ses trois frères, une jeunesse insouciant. Le virus politique l'atteignit dès son plus jeune âge. À quinze ans, il organisait déjà la campagne de son père. Il trouva son inspiration dans le courant chrétien-démocrate, entre autres grâce à son père. La passion pour la politique n'allait plus jamais le quitter. Après des humanités chez les pères jésuites au Sint-Jan Berchmanscollege, Jos Chabert fit ses études à la Katholieke Universiteit Leuven et y obtint le titre de docteur en droit. À l'université, il fut également président du Katholiek Studentencorps et du Faculteitenconvent. Il remporta haut la main le concours interuniversitaire d'éloquence. Malgré son intérêt pour la politique, Jos Chabert entama une carrière d'avocat à Bruxelles. Il plaida plusieurs affaires en assises et fit donc connaissance avec les facettes plus sombres de notre société ce qui ne fit que renforcer son désir d'améliorer les choses et de servir la société. Sa passion pour les problèmes de la cité allait l'inciter à aller constamment de l'avant. Il a toujours aspiré à plus de solidarité et de justice. Dès lors, le passage à la politique allait de soi.*

Tegen: 0  
Onthoudingen: 6

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Voorstel van resolutie ter bestrijding van genitale verminking in België (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Jean-Jacques De Gucht; Stuk 5-2453)**

**Stemming 24**

Aanwezig: 64  
Voor: 64  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- **De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de minister van Justitie.**

*(De vergadering wordt geschorst om 14.30 uur. Ze wordt hervat om 15.50 uur.)*

**In memoriam, de heer Jos Chabert, minister van Staat**

**De voorzitter.** – Op 9 april jongstleden overleed Jos Chabert.

Jos Chabert was een geboren redenaar, een studentenleider, een geëngageerd advocaat, jarenlang parlamentslid en minister. Engagement, charisma, jovialiteit, eloquentie en een feilloos gevoel voor de media waren de ingrediënten van zijn rijk gevulde carrière als politicus.

Jos Chabert was een geboren en getogen Brusselaar. Op de terugweg van de Russische campagne van Napoleon had een van zijn voorvaders zich in de Marollen gevestigd. Jos Chabert werd geboren in de Louis Hapsstraat in Etterbeek en bracht zijn kinder- en jeugd jaren door in de Vogelzangwijk in Sint-Pieters-Woluwe waar zijn vader – een zelfstandige – schepen was. Hij genoot samen met zijn zus en drie broers van een onbezorgde jeugd. De politieke microbe was van jongs af aanwezig. Jos Chabert organiseerde reeds op vijftienjarige leeftijd de campagne van zijn vader. Mede dankzij zijn vader vond hij inspiratie in het christendemocratisch gedachtegoed. De passie voor de politiek zou hem nooit meer loslaten. Na het volgen van de klassieke humaniora bij de paters-jezuïeten in het Sint-Jan Berchmanscollege, studeerde Jos Chabert aan de Katholieke Universiteit Leuven en promoveerde er tot doctor in de rechten. Aan de universiteit werd hij voorzitter van het Katholiek Studentencorps en van het Faculteitenconvent. Hij won ook overtuigend het interuniversitair welsprekendheidstornooi. Ondanks zijn politieke interesse startte Jos Chabert zijn actieve loopbaan als advocaat in Brussel. Hij pleitte ook meerdere assisenzaken en maakte aldus kennis met de minder fraaie kant van onze maatschappij, wat zijn drang om iets ten goede te veranderen en de gemeenschap te dienen alleen maar heeft versterkt. Zijn passie voor de civitas zou hem blijvend voortstuwen. Hierbij bleef hij streven naar meer solidariteit en rechtvaardigheid. De overstap naar de politiek lag dan ook voor de hand.



Jos Chabert œuvra à la création de ponts entre les communautés linguistiques de notre pays, entre autres par la création à Meise d'un laboratoire de langues, ce qui était une première à l'époque. Stimuler l'apprentissage des langues plutôt que le combat entre les langues était pour ce parfait bilingue – et même plurilingue – une façon de concrétiser un modèle harmonieux.

C'est en 1968, à l'âge de trente-cinq ans, que Jos Chabert entama sa carrière politique au niveau national, nous dirions aujourd'hui fédéral, à la Chambre des représentants. Il décrocha son premier portefeuille ministériel en 1973 : la Culture néerlandaise et les Affaires flamandes. Au cours des années qui suivirent, il fut à la tête de divers départements et assura la fonction de vice-premier ministre, couronnement de sa carrière.

En tant que ministre de la Mobilité et des Communications, des PTT, de la RTT, du Tourisme et de la Politique portuaire, Jos Chabert concrétisa l'introduction des limitations de vitesse, le port obligatoire de la ceinture de sécurité et la limitation du taux d'alcoolémie à 0,8 gramme d'alcool par litre. Si aujourd'hui tout cela nous paraît évident, cela ne l'était pas du tout alors et il se heurta à de nombreux obstacles. Cependant, il tint bon et fit ainsi baisser sensiblement le nombre de tués sur les routes belges.

L'influence de Jos Chabert s'étendit, bien plus qu'on ne le pense, à de multiples aspects de la vie quotidienne. Je citerai simplement la seule station de métro bruxelloise baptisée du nom d'une personne toujours en vie : Eddy Merckx.

Il fut également l'un des acteurs majeurs de la réforme de l'État de 1980, jetant ainsi les bases du développement des trois régions.

L'époque était en effet marquée par de vives turbulences politiques : Jos Chabert fut d'ailleurs membre de non moins de dix gouvernements fédéraux en un laps de temps de neuf ans.

La naissance de la Région de Bruxelles-Capitale ouvrit également un nouveau chapitre ministériel dans la carrière de Jos Chabert : durant quinze ans, il allait faire partie du gouvernement bruxellois. L'une de ses réalisations au département des Travaux publics fut le réaménagement – qu'il préférerait qualifier d'« humanisation » – de la rue de la Loi.

*Dans les premières années de la nouvelle région, il la façonna, en étroite collaboration avec d'autres hommes politiques bruxellois. Sa place au gouvernement bruxellois le mit aussi durant quelques années dans une position absolument unique : de 1999 à 2004, il fut l'unique ministre du CVP en Belgique.*

*« Bruxelles est ma vie » a toujours été l'un de ses slogans de campagne électorale : en tant que Bruxellois flamand, possédant une parfaite connaissance de la langue française et ayant une réputation de flamand modéré, il croyait dur comme fer à la richesse du caractère multiculturel de Bruxelles, mais il en voyait également les dangers. La nécessité du dialogue et du respect mutuel était une évidence pour Jos Chabert.*

*Jos Chabert n'était pas seulement viscéralement bruxellois, il était aussi un Européen convaincu. Jeune, il vécut en effet la*

*Om bruggen te slaan tussen de twee taalgemeenschappen in ons land richtte hij in Meise een taallaboratorium op, wat een ware primeur was voor die tijd. Talen leren, in plaats van ze te bestrijden, was voor deze perfect tweetalige – en meertalige – een manier om het harmoniemodel concreet gestalte te geven.*

*In 1968 startte Jos Chabert, toen 35 jaar, zijn politieke carrière op het nationale federale niveau in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Zijn eerste ministerportefeuille verwierf hij in 1973: hij werd toen bevoegd voor Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden. In de daaropvolgende jaren zou hij diverse departementen leiden, met als hoogtepunt wellicht het vice-eersteministerschap.*

*Als minister van Verkeerswezen en Communicatie, PTT, RTT, Toerisme en Havenbeleid verwezenlijkte hij de invoering van de snelheidsbeperkingen, het verplicht dragen van de autogordel en de 0,8 promille alcoholgrens. Vandaag kan dit evident lijken, maar toen was dat alles behalve vanzelfsprekend en kreeg hij heel wat tegenwind. Hij zette door en mede hierdoor zakten de cijfers van verkeersdoden op Belgische wegen drastisch.*

*Meer dan de mensen beseffen is de invloed van Jos Chabert doorgedrongen in delen van het dagelijkse leven. Denk ook maar aan het enige Brusselse metrostation dat is genoemd naar een levende persoon: Eddy Merckx.*

*Hij werd ook één van de hoofdrolspelers in de staatsvorming van 1980 en legde mee de basis voor de ontwikkeling van de drie gewesten.*

*Het waren immers politiek turbulente tijden: zo was Jos Chabert lid van niet minder dan tien federale regeringen in een tijdsspanne van negen jaar.*

*De geboorte van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betekende meteen ook de start van een nieuw ministerieel hoofdstuk in Chaberts carrière: vijftien jaar lang zou hij deel uitmaken van de Brusselse regering. Eén van zijn verwezenlijkingen bij openbare werken was de heraanleg – zelf sprak hij liever over de “vermenselijking” – van de Wetstraat.*

In de beginjaren van het nieuwe gewest gaf hij er mee bepalend vorm aan, in nauwe samenwerking met andere Brusselse politici. Zijn plaats in de Brusselse regering leverde hem ook een paar jaar lang een absolute unieke positie op en van 1999 tot 2004 was hij de enige CVP-minister van het land.

“Brussel is mijn leven” was ooit een van zijn verkiezings slogans: als Vlaamse Brusselaar met een perfecte kennis van de Franse taal en zijn reputatie van gematigde Vlaming, geloofde hij rotsvast in de rijkdom van het multiculturele karakter van Brussel, maar zag hij er tegelijkertijd de gevaren van in. De noodzaak aan dialoog en wederzijds respect waren evidenties voor Jos Chabert.

Naast Brusselaar in hart en nieren was Jos Chabert ook een overtuigd Europeaan. Als jongeling maakte hij immers de Tweede Wereldoorlog mee en begreep hij als geen ander het

*Seconde Guerre mondiale et compris comme personne d'autre l'importance du concept de paix du projet européen. Comme membre et comme président du Comité européen des Régions, il milita sans cesse pour le renforcement du poids des régions dans le processus de décision européenne en vue d'éliminer le déficit démocratique des institutions européennes et arriver à une Europe qui soit proche des citoyens.*

*Parce que Jos Chabert était connu à Bruxelles comme un jeteur de ponts, on lui demanda de présider le groupe de travail du Comité des régions sur la « Région des Balkans occidentaux » qui devait préparer l'intégration harmonieuse dans l'Union européenne des pays de cette région sensible. Il assumait cette mission avec beaucoup de conviction et d'énergie.*

*En 2009, le roi Albert II le nomma ministre d'État en récompense de sa longue et fructueuse carrière.*

*Fidèle à ses principes, après sa vie politique, il resta actif à Bruxelles, qu'il aimait tant, en s'investissant sur d'autres fronts en faveur de ses concitoyens. Sa présence joviale et apaisante nous manquera. Avec lui disparaît un pilier de la politique belge : quelqu'un qui a participé aux réformes institutionnelles successives dans l'intérêt général et en vue d'une société harmonieuse.*

*Au nom du Sénat, je souhaite témoigner à la famille de Jos Chabert nos profonds regrets et nos sincères condoléances.*

**M. Pieter De Crem**, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – *Avec le décès du ministre d'État Jos Chabert le 9 avril dernier, nous devons prendre congé d'un homme politique engagé et d'un chrétien démocrate respecté. Jos Chabert est né en 1933 à Etterbeek et cela fit de lui un homme qui vit se produire d'énormes changements au cours de son existence. Il choisit toutefois très tôt de ne pas rester sur la touche à regarder le monde mais à jouer lui-même un rôle actif et à participer aux changements. Son père était actif dans la politique locale à Woluwe mais Jos Chabert attrapa le virus de la politique lors de ses études à Louvain où il fit connaissance entre autres de Mark Eyskens et de Wilfried Martens. Ce qui s'ensuivit fut clairement une carrière politique impressionnante, qui laissa une empreinte ineffaçable tant sur sa génération que sur la suivante.*

*Comme l'a déjà dit la présidente du Sénat, ce qui était central pour lui, ce sont les gens. Cela s'exprima peut-être le plus clairement lorsqu'il fut ministre des Transports et des Communications en 1974. Il s'investit alors fortement en faveur de la sécurité routière et plus particulièrement en faveur de la sécurité physique des usagers de la route, avec l'introduction, entre autres, de la limitation de la vitesse à 120 kilomètres par heure, le port de la ceinture de sécurité et le renforcement des contrôles.*

*Jos Chabert siégea 40 ans au parlement et eut une carrière ministérielle de près d'un quart de siècle. Avec un tel état de service, il connut évidemment des hauts et des bas, il fut témoin des sommets et des crises de la vie politique, il apprit à relativiser mais surtout à cultiver l'ouverture d'esprit. Comme citoyen du monde, il a porté un intérêt de tous les instants à ce qui se jouait en dehors de nos frontières et a accompli en tant qu'envoyé spécial de nombreuses missions à l'étranger. Cela fit de Jos Chabert un véritable ambassadeur de la Belgique. En fait, nous pourrions considérer qu'en*

belang van het vredesconcept in het Europese project. Als lid en ook als voorzitter van het Europees Comité van de Regio's ijverde hij onophoudelijk voor een versterking van de regio's in de Europese besluitvorming om het democratisch deficit van de Europese instellingen weg te werken en tot een Europa te komen dat dicht bij zijn burgers staat.

Omdat Jos Chabert in Brussel bekend stond als bruggenbouwer werd hij in het Comité van de Regio's gevraagd de werkgroep "Westelijke Balkan" voor te zitten, die de harmonische integratie van de landen uit die delicate en gevoelige regio in de Europese Unie moest voorbereiden. Ook die taak heeft hij met veel overtuiging en energie op zich genomen.

In 2009 benoemde Koning Albert II hem ter bekroning van zijn lange en vruchtbare loopbaan tot minister van Staat.

Trouw aan zijn principes is Jos Chabert zich ook na de politiek op verschillende fronten blijven inzetten voor zijn medemens in zijn geliefde Brussel. Zijn joviale en verzoenende aanpak zal worden gemist. Met hem verdwijnt een referentie in de Belgische politiek: iemand die de opeenvolgende institutionele hervormingen had meegemaakt en mee vorm gegeven, met het algemeen belang en een harmonieuze samenleving voor ogen.

Namens de Senaat wens ik de familie van Jos Chabert ons diep leedwezen en innig medeleven te betuigen.

**De heer Pieter De Crem**, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – Met het overlijden van minister van Staat Jos Chabert op 9 april jongstleden hebben we op korte tijd opnieuw afscheid moeten nemen van een gedreven politicus en een gerespecteerd christendemocraat. Jos Chabert werd in 1933 geboren in Etterbeek en dat maakt van hem een man die in de loop van zijn leven enorme veranderingen zag plaatsvinden. Hij koos er echter al snel voor om niet vanaf de kantlijn toe te kijken naar een wereld die aan het veranderen was, maar wel om zelf een actieve rol te spelen en vernieuwingen te kunnen realiseren. Zijn vader was actief in de lokale politiek in Woluwe, maar Jos Chabert raakte pas echt gebeten door het politieke virus tijdens zijn studententijd in Leuven waar hij ook onder meer Mark Eyskens en Wilfried Martens leerde kennen. Wat volgde is zonder meer een indrukwekkende politieke carrière, waarmee hij een onuitwisbare indruk naliet op zowel zijn generatie als de volgende.

Zoals de Senaatsvoorzitster al zei, stond de mens bij hem steeds centraal. Dat kwam misschien het sterkst tot uiting toen hij minister van verkeerswezen en communicatie werd in 1974. Hij zette toen zwaar in op verkeersveiligheid en meer bepaald op de fysieke veiligheid van de weggebruiker, met de invoering van onder meer de snelheidsbeperking tot 120 kilometer per uur, de verplichte gordeldracht en versterkte controles.

Jos Chabert zetelde 40 jaar in het parlement en had een ministeriële carrière van zowat een kwarteeuw. Met een dergelijke staat van dienst kende hij natuurlijk hoogtepunten en tegenslagen, was hij getuige van de toppen en de dalen van het politieke bestaan, waardoor hij ook leerde relativiseren, maar vooral ruim te denken. Als man van de wereld had hij ook een niet aflatende belangstelling voor wat er zich buiten onze landsgrenzen afspeelde en voerde hij als een *envoyé*

*pratique il fut souvent ministre des Affaires étrangères sans en avoir jamais porté le titre. Cette carrière unique doit tout au caractère de Jos Chabert.*

*Né à Bruxelles, le sort de la capitale lui tenait à cœur tout comme les résultats des « mauves et blancs », le club de football qu'il soutenait avec ferveur. Cela s'entendait immédiatement à la manière dont il parlait de sa ville et avec la chaleur que prenait le mot Bruxelles dans sa bouche. Il éprouvait un amour profond pour tous les Bruxellois de la rue Haute à la place du Jeu de balle et des Sablons à l'avenue Louise.*

*Un autre de ses grands mérites fut d'avoir toujours tenté d'être celui qui propose la concertation, un rôle qu'il a remarquablement rempli lorsqu'il exerçait de facto la fonction de ministre-président flamand de la Région de Bruxelles à partir de 1989. Tous ceux qui ont pu collaborer avec lui, témoigneront du charisme du ministre d'État Chabert. C'était un homme toujours prêt à écouter mais il fut aussi un dirigeant très impliqué qui ne cherchait pas à éviter les problèmes.*

*Son héritage est d'une grande signification pour nous tous. Au nom du gouvernement et au nom des chrétiens-démocrates je souhaite présenter nos condoléances à la famille et aux proches du ministre Jos Chabert, qui sont présents ici, et en particulier à son épouse et à son fils.*

**M. Philippe Moureaux (PS).** – Madame la présidente, c'est en tant qu'homme politique qui a peut-être fait le plus de travail avec Jos Chabert, mais aussi en tant que voix francophone dans cette assemblée, que je voudrais rendre hommage à cet homme d'État. Il est vrai qu'il était extrêmement jovial, extrêmement souriant, mais sous ces dehors de jovialité, derrière le sourire se cachait la fermeté dans la défense de ce qu'il considérait comme les intérêts des uns et des autres.

Le souvenir le plus important que je conserve de Jos, avec qui j'ai négocié je ne sais combien de fois, c'est la manière dont il a contribué à la vie de la Région, quand s'est installé le premier gouvernement régional bruxellois. Vous savez que Jean-Luc et moi-même avons beaucoup travaillé sur ce dossier et que nous avons créé un cadre pour cette Région. Mais un cadre ce n'est pas suffisant, il faut le faire vivre. Rappelez-vous, nous sortions de périodes ponctuées de marches sur Bruxelles et d'une certaine animosité entre les deux grandes communautés culturelles à propos du territoire bruxellois. Jos a su apporter une pierre fondamentale à la vie et à l'existence de cette Région. Il était à la fois un Flamand engagé, un néerlandophone défendant bien entendu les intérêts de sa communauté, mais il était aussi très bruxellois, avec ce que cela peut comporter de complexité, de multiculturalité dirait-on aujourd'hui. Il est du reste l'un de premiers à avoir perçu ce caractère de Bruxelles.

Ce fut une des personnalités à avoir marqué ma vie politique.

À titre personnel mais peut-être aussi au nom de beaucoup de francophones, je tenais à dire combien cet éminent homme politique flamand a été l'un de ceux qui auront permis à ce

*spécial* veel buitenlandse zendingen uit. Het maakte van Jos Chabert een echte ambassadeur van België in het buitenland. In feite kunnen we stellen dat hij in de praktijk vaak minister van buitenlandse zaken was zonder dat hij ooit die titel voerde. Die unieke carrière is vooral te danken aan het karakter van Jos Chabert.

Geboren in Brussel, lag het lot van de hoofdstad hem na aan het hart, net als de resultaten van paars-wit, trouwens, voor wie hij vurig supporterde. Dat kon men onmiddellijk horen aan de wijze waarop hij over zijn stad sprak en aan de warmte waarmee hij het woord Brussel in de mond nam. Hij koesterde een diepe liefde voor alle Brusselaars, van de Hoogstraat over het Vossenplein en de Zavel tot de Louisalaan.

Een andere van zijn grote verdiensten was dat hij steeds naar overleg heeft gestreefd, een rol die hij als feitelijke Vlaamse minister-president voor het Brusselse Gewest vanaf 1989 voortreffelijk vervulde. Iedereen die met hem mocht samenwerken, zal kunnen getuigen dat minister van Staat Chabert over een uniek charisma beschikte. Hij was een man die steeds bereid was om naar iedereen te luisteren, maar ook een sterk leidersfiguur met een grote bezorgdheid die problemen niet uit te weg ging.

Zijn nalatenschap is van grote betekenis voor ons allen. Namens de regering en tevens namens de Vlaamse christendemocraten wens ik ons oprecht medeleven aan te bieden aan de familie en de naasten van minister Jos Chabert, die hier vandaag aanwezig zijn, en in het bijzonder aan zijn echtgenote en zijn zoon.

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Als politicus die misschien het meest met Jos Chabert heeft gewerkt, maar ook als stem van de Franstaligen in deze assemblee wens ik hulde te brengen aan deze staatsman. Hij was inderdaad uitermate joviaal en bijzonder beminnelijk, maar achter deze jovialiteit en achter deze beminnelijkheid school een vastberadenheid bij het verdedigen van wat hij als de belangen van eenieder beschouwde.*

*Mijn beste herinnering aan Jos, met wie ik ontelbare keren heb onderhandeld, is de manier waarop hij heeft bijgedragen aan het ontstaan van het Gewest, toen de eerste Brusselse Gewestregering werd geïnstalleerd. Zoals u weet hebben Jean-Luc en ikzelf hard aan dit dossier gewerkt en een kader gecreëerd voor dit Gewest. Maar een kader alleen volstaat niet, er moet ook gestalte aan worden gegeven. We hadden periodes achter de rug van marsen op Brussel en enige vijandigheid over het Brussels grondgebied tussen de twee grote cultuurgemeenschappen. Jos heeft de hoeksteen kunnen aanbrenge voor het ontstaan en het bestaan van dit Gewest. Hij was een geëngageerde Vlaming, een Nederlandstalige die de belangen van zijn gemeenschap verdedigde, maar hij was tegelijk ook een echte Brusselaar, met de bijhorende complexiteit, wat men nu multiculturaliteit noemt. Hij is overigens één van de eersten die deze eigenschap van Brussel hebben opgemerkt.*

*Hij was één van de vooraanstaande figuren die mijn politieke leven hebben getekend.*

*Persoonlijk, maar misschien ook in naam van vele Franstaligen, wens ik te benadrukken dat deze buitengewone Vlaamse politicus er in sterke mate heeft toe bijgedragen dat*

pays de vivre l'apaisement que je souhaite d'ailleurs voir se poursuivre.

Je présente à la famille sociale-chrétienne et à sa famille proche mes condoléances émues.

**Mme la présidente.** – Merci, monsieur Moureaux. J'invite l'assemblée à observer une minute de silence.

*(L'assemblée observe une minute de silence.)*

**Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884)**

**Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885) (Procédure d'évocation)**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – La parole est à M. Siquet pour un rapport oral.

**M. Louis Siquet (PS), corapporteur.** – Les deux projets de loi relatifs à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant respectivement des matières visées à l'article 77 et à l'article 78 de la Constitution, ont été adoptés par la Chambre le 23 avril 2014. Ils relèvent tous deux de la procédure bicamérale obligatoire.

Ils prévoient la transposition de la directive 96/75/CE du Conseil du 19 novembre 1996 concernant les modalités d'affrètement et de formation des prix dans le domaine des transports nationaux et internationaux de marchandises par voie navigable dans la Communauté.

Les projets de loi visent aussi l'exécution du point 2 du Protocole d'accord du 24 avril 2013 conclu entre les représentants du secteur de la navigation intérieure et les ministres qui ont la mobilité dans leurs attributions, aussi bien au niveau fédéral que régional.

**M. Etienne Schouppe (CD&V), corapporteur.** – *Durant la discussion générale, Mme Maes fit remarquer que l'important était de préserver la capacité concurrentielle de la navigation intérieure par rapport à d'autres moyens de transports. En ce sens, une interdiction de la concurrence déloyale peut aider mais elle ne change rien au problème sur le fond. Elle permet de lutter contre un symptôme à court terme, mais le problème central, la surcapacité, n'est en rien résolu.*

*Selon Mme Maes il faut un ancrage européen et elle a rappelé dans ce cadre la promesse faite par le secrétaire d'État en avril 2013 d'entamer auprès de la Commission européenne une procédure « de perturbation structurelle » du marché. Elle a demandé quel était l'état de cette procédure, combien il*

*we in dit land vreedzaam konden samenleven, ik hoop overigens dat het in de toekomst zo zal blijven.*

*Ik betuig de christendemocratische familie en de naaste familie van de overledene mijn oprechte deelneming.*

**De voorzitter.** – Dank u, mijnheer Moureaux. Ik verzoek de vergadering een minuut stilte in acht te nemen.

*(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)*

**Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884)**

**Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885) (Evocatieprocedure)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Het woord is aan de heer Siquet voor een mondeling verslag.

**De heer Louis Siquet (PS), corapporteur.** – *Beide wetsontwerpen betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, respectievelijk met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 en 78 van de Grondwet, werden door de Kamer aangenomen op 23 april 2014. Ze vallen beide onder de verplichte bicamerale procedure.*

*Ze voorzien in de omzetting van de richtlijn 96/75/EG van de Raad van 19 november 1996 houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren in de Gemeenschap.*

*De ontwerpen van wet voorzien ook in de uitwerking van punt 2 van het Protocolakkoord van 24 april 2013, gesloten tussen de vertegenwoordigers van de binnenvaartsector en de ministers bevoegd voor mobiliteit, zowel op federaal als op regionaal niveau.*

**De heer Etienne Schouppe (CD&V), corapporteur.** – Tijdens de algemene bespreking merkte mevrouw Maes op dat het belangrijk is om de binnenvaart concurrentieel te houden met andere transportwijzen. In die zin kan een verbod op oneerlijke concurrentie helpen. Een mogelijk verbod verandert niets aan het probleem ten gronde. Het zorgt voor symptoombestrijding op korte termijn, maar de kern van het probleem, de overcapaciteit, wordt hierdoor niet opgelost.

Volgens mevrouw Maes is hiervoor een Europese verankering nodig en ze herinnert in dit kader aan een belofte van de staatssecretaris uit april 2013 om bij de Europese Commissie de procedure inzake structurele marktverstoring op te starten. Ze vraagt wat de stand van zaken in die procedure is, hoeveel

*y a eu de réunions du comité sur la navigation intérieure et leurs résultats.*

*Mme Maes a ensuite souligné que les ententes sur les prix étaient interdites et que l'élaboration d'indicateurs pour un prix juste s'en approchait très fort. Elle a demandé ce qu'en pensait le secrétaire d'État.*

*Mme Talhaoui, présidente de la commission, s'est réjouie que la navigation intérieure trouve enfin place à l'agenda politique, que la concertation avec le secteur ait pu avoir lieu et qu'une réglementation ait pu être adoptée. Elle approuve aussi la création d'une commission où les différents acteurs pourront poursuivre la concertation à l'avenir. Elle a ensuite attiré l'attention sur le fait que la surcapacité ne se trouvait pas en Belgique mais aux Pays-Bas.*

*La concurrence déloyale trouve sa source dans ce pays.*

*Le deuxième problème auquel la navigation intérieure est confrontée provient des affréteurs. Ils ne se comportent pas toujours comme des joueurs honnêtes sur le marché et s'entendent parfois sur des prix de dumping, qui ne sont pas tenables à long terme. Mme Talhaoui s'est réjouie que des sanctions soient prévues contre les intermédiaires. Cela sera favorable à la formation honnête des prix.*

*Enfin, elle a souligné qu'il fallait continuer à promouvoir la navigation intérieure. Elle a espéré également que l'attention nécessaire soit donnée au développement des dispositions proposées.*

*J'ai moi-même dit que le problème était devenu si aigu à cause de la politique particulière des Pays-Bas en matière de renouvellement de sa flotte. Aux Pays-Bas on a ainsi créé une surcapacité qui s'est exportée vers la Belgique. J'ai indiqué que je ne croyais pas à une solution européenne dans ce dossier. Il faut absolument s'atteler à ce problème du point de vue belge. Les dispositions proposées vont assurément dans la bonne direction. Toutefois, elles ne résoudront pas fondamentalement le problème car la surcapacité persistera. Il s'impose donc d'y accorder l'attention nécessaire.*

*Le secrétaire d'État M. Wathelet signala que les dispositions proposées étaient les pièces d'un puzzle. Les textes vont dans la bonne direction mais on a pris d'autres initiatives encore. Ainsi une procédure a été ouverte auprès de la Commission européenne ; elle a été appuyée par les Pays-Bas et la France. La Commission européenne a déjà examiné le dossier selon la procédure prévue. L'objectif est de faire en sorte que les États membres soient autorisés à prendre de nouvelles mesures de régulation puisqu'il y a dans le secteur un problème structurel.*

*Des initiatives ont été également été prises à propos des affréteurs, selon le secrétaire d'État. À l'avenir les affréteurs qui travaillent à des prix de dumping pourront être sanctionnés. Il a déclaré que les affréteurs ont également compris qu'une navigation intérieure rentable à long terme est tout autant de leur intérêt.*

*En ce qui concerne les différentes réunions, le secrétaire d'État répondit que deux réunions « mixtes » s'étaient tenues. Depuis la conclusion du protocole d'accord douze autres réunions ont eu lieu avec le secteur.*

*Le projet de loi relative à l'affrètement et la formation des*

vergaderingen van het binnenvaartcomité al hebben plaatsgevonden en waartoe die hebben geleid.

Mevrouw Maes stelt vervolgens dat prijsafspraken verboden zijn en dat de uitwerking van indicatoren voor eerlijke prijzen daarbij wel dicht in de buurt komt. Ze vraagt wat de mening van de staatssecretaris hierover is.

Mevrouw Talhaoui, commissievoorzitster, is verheugd dat de binnenvaart eindelijk op de politieke agenda wordt geplaatst, dat overleg met de sector heeft plaatsgevonden en dat een regeling wordt getroffen. Ook de oprichting van een commissie waarin de verschillende actoren in de toekomst nog overleg kunnen plegen, draagt haar goedkeuring weg. Ze wijst er verder op dat het probleem van de overcapaciteit niet in België, maar wel in Nederland moet worden gesitueerd. Concurrentie onder ongelijke voorwaarden komt dan ook vanuit die hoek.

Het tweede probleem waarmee de binnenvaart te maken heeft, komt uit de sector van de bevrachters. Ze gedragen zich niet altijd als eerlijke spelers op de markt en gaan soms akkoord met dumpingprijzen, die op de langere termijn niet houdbaar zijn. Mevrouw Talhaoui is daarom verheugd dat voor de tussenpersonen in sancties wordt voorzien. Het zal de eerlijke prijsvorming ten goede komen.

Tot slot stelt ze dat de binnenvaart blijvend moet worden gepromoot. Ze hoopt dan ook dat de nodige aandacht zal worden gegeven aan de verdere uitwerking van voorliggende bepalingen.

Ikzelf heb gezegd dat het probleem van de binnenvaart zich zo scherp stelt vanwege het specifieke Nederlandse beleid inzake de vernieuwing van de vloot. In Nederland werd daardoor overcapaciteit gecreëerd, die eigenlijk ook naar België is geëxporteerd. Ik gaf aan in dit dossier niet in een Europese oplossing te geloven. De benadering vanuit een specifiek Belgisch oogpunt is een absolute prioriteit. Voorliggende bepalingen gaan zeker in de goede richting. Ze zullen het probleem echter niet ten gronde oplossen, want de overcapaciteit blijft bestaan. De nodige aandacht voor dit gegeven blijft dus zeker geboden.

Staatssecretaris Wathelet stelde dat voorliggende bepalingen elementen van een puzzel zijn. De teksten gaan de goede richting uit, maar er werden ook andere initiatieven genomen. Zo werd bij de Europese Commissie een procedure opgestart, die ook door Nederland en Frankrijk wordt gesteund. De Europese Commissie heeft het dossier reeds volgens de geijkte procedure onderzocht. Het is de bedoeling dat de lidstaten wordt toegelaten nieuwe gereguleerde maatregelen te nemen omdat in de sector een structureel probleem bestaat.

Ook voor de bevrachters zijn volgens de staatssecretaris initiatieven genomen. In de toekomst kunnen ook bevrachters die aan dumpingprijzen werken, worden gesanctioneerd. Hij stelt dat ook de bevrachters hebben begrepen dat een leefbare binnenvaart op lange termijn ook voor hen belangrijk is.

Wat de verschillende vergaderingen betreft, stelt de staatssecretaris dat twee "gemengde" vergaderingen hebben plaatsgevonden. Sinds het sluiten van het protocolakkoord hebben ook twaalf vergaderingen met de sector plaatsgevonden.

Het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de

*prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution a été adopté à l'unanimité par les neuf membres présents.*

*Le projet de loi relative à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution a été adopté à l'unanimité par les neuf membres présents.*

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *Je remercie tout d'abord les deux rapporteurs pour la précision de leur rapport. Je rappelle ensuite qu'il faut inscrire au mérite du secrétaire d'État Wathelet le fait d'avoir remis la situation de la navigation intérieure à l'agenda du gouvernement et du parlement, durant cette législature.*

*La navigation intérieure n'est pas seulement d'intérêt économique pour notre pays mais elle d'une grande importance écologique et même sociale. Le secteur a souffert énormément de la crise et doit continuer à être soutenu. En outre on est confronté dans ce secteur à des affréteurs malhonnêtes.*

*Les deux projets de loi permettent d'apporter un soutien économique et de combattre la concurrence déloyale.*

– **La discussion générale est close.**

**Discussion des articles du projet de loi relative à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884)**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques. est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3552/1.)*

– **Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.**  
– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

**Discussion des articles du projet de loi relative à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885) (Procédure d'évocation)**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques. est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3553/1.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wordt in zijn geheel eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

Het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wordt in zijn geheel eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – Allereerst dank ik beide rapporteurs voor het nauwgezet verslag. Vervolgens herhaal ik dat het de verdienste is van staatssecretaris Wathelet dat de binnenvaart tijdens deze legislatuur opnieuw op de parlementaire en de ministeriële agenda werd geplaatst.

De binnenvaart is niet alleen economisch belangrijk voor ons land, maar eveneens ecologisch en zelfs sociaal. De sector heeft enorm onder de crisis geleden en moet blijvend worden gesteund. Bovendien wordt de sector ook met malafide bevrachters geconfronteerd.

Beide wetsontwerpen maken het mogelijk economische steun te verlenen en oneerlijke concurrentie te bekampen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3552/1.)*

– **De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.**  
– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885) (Evocatieprocedure)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3553/1.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

## Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883) (Procédure d'évocation)

### Discussion générale

**Mme la présidente.** – La parole est à M. Mampaka pour un rapport oral.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH)**, rapporteur. – L'exposé du ministre a débouché sur une discussion.

Mme Maes a rappelé que les voyages de moins de 250 km continuent à relever du droit national, ce qu'a confirmé le ministre. Mme Talhaoui s'est inquiétée des effets de la directive sur des situations telles que l'accident qui s'est produit en Suisse.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des membres présents.

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3491/4.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877) (Procédure d'évocation)

### Discussion générale

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH)**, rapporteur. – Le ministre a tout d'abord fait un exposé. Il a aussi rappelé que le projet de loi vise à coordonner des textes, à simplifier et à adapter des textes européens. La discussion a été très brève, et il n'y a pas eu de remarques importantes.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3484/3.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883) (Evocatieprocedure)

### Algemene bespreking

**De voorzitter.** – De heer Mampaka heeft het woord voor een mondeling verslag.

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)**, rapporteur. – De uiteenzetting van de minister heeft geleid tot een debat.

*Mevrouw Maes heeft erop gewezen dat reizen van minder dan 250 km nog steeds onder het nationaal recht vallen, wat de minister heeft bevestigd. Mevrouw Talhaoui heeft haar bezorgdheid geuit over de gevolgen van de richtlijn voor situaties zoals het ongeval in Zwitserland.*

*Het wetsontwerp in zijn geheel werd unaniem aangenomen door de aanwezige leden.*

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3491/4.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

## Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877) (Evocatieprocedure)

### Algemene bespreking

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)**, rapporteur. – De minister heeft eerst een uiteenzetting gegeven. Hij heeft er ook op gewezen dat het wetsontwerp als doel heeft de teksten te coördineren, te vereenvoudigen en aan te passen aan de Europese teksten. Het debat was kort. Er werden geen belangrijke opmerkingen gemaakt.

*Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen.*

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3484/3.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

## Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889) (Procédure d'évocation)

### Discussion générale

**Mme Fatiha Saïdi (PS)**, rapporteuse. – Ce projet de loi vise à modifier deux lois. La première est celle du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé. Cette modification a pour objectif de donner à l'inspection davantage de possibilités d'exercer le contrôle, par exemple pour une pose temporaire ou non de scellés, pour prendre des copies de documents originaux, etc.

Le projet fixe le régime de sanction pour deux nouveaux règlements européens sur les produits chimiques.

La deuxième loi est celle du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature. Cette modification harmonise et aligne les sanctions sur celles qui sont prévues dans la loi CITES.

Le projet a été adopté à l'unanimité en commission ce jeudi 24 avril.

*(M. Francis Delpérée prend place au fauteuil présidentiel.)*

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3518/5.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881) (Procédure d'évocation)

### Discussion générale

**M. Benoît Hellings (Ecolo)**, rapporteur. – Dans son exposé introductif, le représentant du ministre a expliqué que, lors de l'introduction de nouveaux statuts des militaires en vertu de la loi du 31 décembre 2013, il existait *de facto* une différence entre deux anciens statuts professionnels. Il est apparu qu'une incohérence s'était glissée dans les mesures transitoires qui accompagnent le transfert de militaires de complément vers le cadre de carrière. En effet, pour les sous-officiers transférés du statut de complément, l'accès au cours de formation complémentaire prévu pour les sous-officiers de carrière est rendu possible pour autant que les intéressés n'aient pas atteint la limite d'âge de 45 ans au moment de l'entrée en

## Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889) (Evocatieprocedure)

### Algemene bespreking

*Mevrouw Fatiha Saïdi (PS), rapporteur. – Dit wetsontwerp beoogt de wijziging van twee wetten. De eerste is de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Deze aanpassing strekt ertoe de inspectie meer mogelijkheden te geven binnen hun toezichtskader, bijvoorbeeld een tijdelijke verzegeling om kopieën te nemen van originele documenten.*

*Het ontwerp stelt de sancties vast voor de overtreding van de bepalingen van twee nieuwe Europese verordeningen betreffende chemische stoffen.*

*De tweede wet is deze van 12 juli 1973 op het natuurbehoud. Deze wetswijziging stemt de sancties af op degene die voorzien zijn in de CITES-wet.*

*Het wetsontwerp werd in de commissie op donderdag 24 april unaniem aangenomen.*

*(Voorzitter: de heer Francis Delpérée.)*

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3518/5.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

## Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881) (Evocatieprocedure)

### Algemene bespreking

*De heer Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – In zijn inleidende uiteenzetting heeft de vertegenwoordiger van de minister uitgelegd dat bij de invoering van nieuwe statuten voor militairen krachtens de wet van 31 december 2013, rekening dient te worden gehouden met het verschil dat *de facto* bestaat tussen twee oude beroepsstatuten. Er is klaarblijkelijk een incoherentie geslopen in de overgangsmaatregelen voor de overdracht van militairen van het aanvullend naar het beroepskader. Overgedragen aanvullingsonderofficieren hebben inderdaad toegang tot de vervolmakingscursussen voor beroepsonderofficieren voor zover betrokkenen de leeftijdsgrens van 45 jaar niet hebben*



vigueur du nouveau statut, c'est-à-dire le 31 décembre 2013.

Ce nouveau statut instauré par cette loi permettra aux sous-officiers et officiers de suivre des formations jusqu'à l'âge de 51 ans. Cette proposition de loi supprime donc une discrimination. Elle permettra aux sous-officiers transférés du statut de complément de participer aux cours de formation jusqu'à l'âge de 51 ans.

À la suite de cet exposé, une discussion a eu lieu. M. Vanlouwe a posé diverses questions sur la coexistence de statuts différents et sur l'âge limite, puisque la pension se prend à 45 ans pour une série de personnes dans l'armée et qu'il est question en l'occurrence de l'âge de 51 ans. Le ministre a répondu avec précision à ces questions.

La proposition de loi a été adoptée à l'unanimité des dix membres présents.

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Extérieur et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3460/4.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

*Mme Fatma Pehlivan (sp.a), rapporteuse. – Ce projet de loi, qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé le 28 mars 2014 à la Chambre des représentants par le gouvernement. La Chambre l'a adopté le 23 avril 2014 et l'a transmis le même jour au Sénat. Celui-ci l'a évoqué le 23 avril 2014.*

*En application de l'article 27, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission a entamé la discussion avant le vote à la Chambre. La commission a consacré deux réunions à l'examen du projet, les 23 et 24 avril 2014.*

*L'exposé introductif a été assuré par le représentant du premier ministre et par le ministre de la Défense.*

*L'article 190 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, tel que modifié par la loi du 31 juillet 2013, prévoit la sous-position « en appui militaire » comme une des sous-positions possibles dans lesquelles le militaire peut se trouver. Ce projet de loi a pour objectif d'intégrer cette nouvelle sous-position « en appui militaire » dans diverses lois, en vue de son application sur le plan du statut militaire, administratif, social, etc. Les droits et devoirs des militaires qui se trouveront dans la sous-position « en appui militaire »*

*bereikt op het ogenblik dat het nieuwe statuut in werking treedt, met name op 31 december 2013.*

*Krachtens het nieuwe bij de wet ingestelde statuut kunnen onderofficieren en officieren nu tot de leeftijd van 51 jaar opleidingen volgen. Het wetsvoorstel schaft dus een discriminatie af. Voortaan mogen onderofficieren die zijn overgedragen uit het aanvullend statuut, tot de leeftijd van 51 jaar aan opleidingscursussen deelnemen.*

*Op de uiteenzetting volgde een discussie. De heer Vanlouwe heeft verschillende vragen gesteld over het naast elkaar bestaan van verschillende statuten en over de leeftijdsgrens, omdat een deel van het krijgsmacht personeel met pensioen gaat op 45 jaar, terwijl in voorkomend geval sprake is van een leeftijdsgrens van 51 jaar. De minister heeft zeer precies op die vragen geantwoord.*

*Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden.*

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3460/4.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

*Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a), rapporteur. – Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd op 28 maart 2014 door de regering bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend. De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014 en op dezelfde dag overgezonden aan de Senaat. De Senaat heeft het wetsontwerp geëvoceerd op 23 april 2014.*

*In toepassing van artikel 27, eerste punt, tweede lid van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van het wetsontwerp aangevat vóór de stemming in de Kamer. De commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het ontwerp, te weten op 23 en 24 april 2014.*

*De inleidende uiteenzetting werd gehouden door de vertegenwoordiger van de eerste minister en de minister van Landsverdediging.*

*Het artikel 190 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, zoals gewijzigd door de wet van 31 juli 2013, voorziet in de deelstand "in militaire bijstand" als een van de mogelijke deelstanden waarin de militair zich kan bevinden. Dit*

*sont assimilés à ceux des militaires qui se trouvent dans les sous-positions actuelles, à savoir « en engagement opérationnel » ou « en assistance ».*

*Le projet de loi a été adopté à l'unanimité par les dix membres présents. Confiance a été faite à la rapporteuse.*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Extérieur et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3510/3.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

## **Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882) (Procédure d'évocation)**

### **Discussion générale**

**Mme Olga Zrihen (PS)**, rapporteuse. – Chers collègues, permettez-moi de vous livrer ce rapport oral concernant le projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire.

Cette proposition de loi qui relève de la procédure bicamérale facultative a été déposée initialement le 19 mars 2014 à la Chambre des représentants, où elle a été adoptée à l'unanimité et transmise au Sénat le 23 avril 2014 qui l'a évoquée le même jour.

En application de l'article 27, 1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission en a déjà entamé la discussion avant le vote final à la Chambre.

La commission a examiné le texte lors de ses réunions des 23 et 24 avril 2014.

Le présent projet de loi vise à améliorer l'attractivité du statut des militaires qui effectuent un engagement volontaire militaire (EVMI). Il prévoit, d'une part, le raccourcissement de six mois à huit semaines de la période durant laquelle ces militaires perçoivent une solde et, d'autre part, l'augmentation du plafond de cette solde de cinq à dix euros.

Il est en effet apparu que l'aspect rémunération de ce statut constituait le point d'amélioration et d'attractivité le plus important.

Dans le cadre de la discussion en commission, j'ai souhaité savoir si cette augmentation aura une incidence sur les allocations familiales ou sur les allocations de chômage de ces jeunes. Peut-on préciser par région combien de jeunes sont concernés par ce dispositif ? Le représentant du ministre de la Défense explique que le montant a été fixé de telle manière

wetsontwerp heeft als doel om die nieuwe deelstand "in militaire bijstand" te integreren in diverse wetten, met het oog op de toepassing ervan op het vlak van het militair, administratief, sociaal en geldelijk statuut. De rechten en plichten van de militairen die zich in de deelstand "in militaire bijstand" zullen bevinden, worden gelijkgesteld met die van de militairen die zich in de huidige deelstanden bevinden, met name de deelstanden "in operationele inzet" of "in hulpverlening".

Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3510/3.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

## **Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882) (Evocatieprocedure)**

### **Algemene bespreking**

**Mevrouw Olga Zrihen (PS)**, rapporteur. – *Geachte collega's, met uw goedvinden breng ik mondeling verslag uit over het wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft.*

*Dit optioneel bicamerale wetsontwerp werd aanvankelijk op 19 maart 2014 als voorstel ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers, waar het op 23 april 2014 eenparig is aangenomen en overgezonden aan de Senaat die het op dezelfde dag nog heeft geëvoceerd.*

*Met toepassing van artikel 27, 1, tweede lid van het reglement van de Senaat heeft de commissie de discussie geopend vóór de eindstemming in de Kamer.*

*De commissie heeft de tekst besproken tijdens haar vergaderingen van 23 en 24 april.*

*Onderhavig wetsontwerp beoogt het EVMI-statuut van militairen die zich als vrijwilliger inzetten, aantrekkelijker te maken. Het bepaalt, enerzijds, de inkorting van de soldijperiode van zes maanden naar acht weken en, anderzijds, de verhoging van de maximumsoldij van vijf naar tien euro per dag.*

*Er is inderdaad gebleken dat de verloning het belangrijkste te verbeteren statutaire aspect was om de EVMI aantrekkelijker te maken.*

*Tijdens de discussie in commissie wilde ik graag vernemen of de verhoging van de soldij een weerslag heeft op de kinderbijslag en op de werkloosheidsvergoedingen van de betrokken jongeren. Kan per gewest precies worden aangegeven hoeveel jongeren hierbij betrokken zijn? De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging legt*

qu'il reste en dessous du montant à partir duquel certaines allocations sociales pourraient être modifiées.

En ce qui concerne les chiffres de l'engagement volontaire militaire – situation en mars 2014 – depuis 2010, 313 militaires EVMI ont été incorporés, 18 officiers, 25 sous-officiers et 270 volontaires dont 187 – 13 officiers, 18 sous-officiers et 156 volontaires – ont malheureusement quitté la Défense. Cinquante-quatre personnes – 5 officiers, 6 sous-officiers et 43 volontaires – ont conservé le statut militaire et 72 sont passées à un autre statut.

J'en ai donc conclu donc que les droits en matière d'allocations familiales et de chômage demeurent bien protégés, ce qui a été confirmé.

M. Hellings se réfère à la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, adopté par le Sénat le 19 décembre 2009, qui était à la base de la présente proposition de loi.

L'orateur avait attiré l'attention du ministre sur le fait qu'il s'agissait d'un sous-statut mal rémunéré. L'intervenant estime que ce système ne semble pas atteindre l'objectif de recrutement de jeunes peu ou pas qualifiés qui étaient ciblés par l'engagement volontaire militaire.

Le représentant du ministre de la Défense répond que le système de l'engagement volontaire militaire n'a pas pour objectif d'effectuer l'ensemble du recrutement de la Défense. Il vise une catégorie de personnes particulièrement en difficulté. Il faut constater que, dans l'ensemble, les personnes qui se sont engagées par ce biais se plaisent bien dans le dispositif de la Défense.

Le présent projet de loi a été adopté à l'unanimité des dix membres présents et confiance m'a été faite pour la rédaction du présent rapport.

Je voudrais par ailleurs remercier les services pour leur efficacité et leur diligence habituelles.

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Extérieur et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3461/5.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

Mme Olga Zrihen (PS), rapporteuse. – Ce projet de loi relève de la procédure bicamérale facultative. Le gouvernement l'a déposé à la Chambre des représentants le

*uit dat het bedrag zo is bepaald dat het de grens waarboven bepaalde sociale uitkeringen gewijzigd zouden kunnen worden, niet overschrijdt.*

*Volgens de cijfers van maart 2014 zijn sinds 2010 313 EVMI-militairen ingelijfd: 18 officieren, 25 onderofficieren en 270 vrijwilligers. Van die groep hebben 13 officieren, 18 onderofficieren en 156 vrijwilligers Defensie intussen spijtig genoeg verlaten. Vierenvijftig personen, namelijk 5 officieren, 6 onderofficieren en 43 vrijwilligers hebben het militaire statuut behouden en 72 zijn naar een ander statuut overgestapt.*

*Ik ben tot het besluit gekomen dat de rechten inzake kinderbijslag en werkloosheid goed beschermd blijven, en dat werd ook bevestigd.*

*De heer Hellings verwijst naar de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, aangenomen door de Senaat op 19 december 2009, die de basis vormde voor het huidige wetsvoorstel.*

*Spreker vestigt er de aandacht van de minister op dat het ging om een slecht vergoed nepstatuut. Hij is van oordeel dat met dit systeem het opzet om via de vrijwillige militaire inzet een doelpubliek van laag- of ongeschoolde jongeren te rekruteren, blijkbaar niet wordt bereikt.*

*De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging antwoordt dat het EVMI-systeem niet tot doel heeft de volledige rekrutering voor Defensie voor zijn rekening te nemen. Het beoogt een categorie van buitengewoon kwetsbare personen. We moeten vaststellen dat de personen die zich als vrijwillige militair hebben ingezet, over het algemeen goed tevreden zijn bij Defensie.*

*Voorliggend wetsontwerp is eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden en vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag.*

*Ik wens overigens de diensten te danken voor hun gebruikelijke doeltreffende inzet en ijver.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3461/5.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

Mevrouw Olga Zrihen (PS), rapporteur. – De regering heeft dit optioneel bicamerale ontwerp op 27 maart 2014 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend. De Kamer

27 mars 2014, qui l'a adopté le 24 avril 2014 et l'a transmis le même jour au Sénat ; celui-ci l'a évoqué immédiatement.

À la suite du *bug* informatique du millénaire, il a été jugé opportun, en raison de la pénurie de personnel spécialisé en informatique sur le marché de l'emploi, d'octroyer une allocation aux militaires chargés de tâches informatiques pendant des périodes bien définies. Les modalités de l'octroi de l'allocation ont été fixées par un arrêté royal et par un arrêté ministériel en juin 2000.

Les refus d'octroi ont mené à des contestations concernant les décisions prises par le chef de la défense de l'époque, y compris par des procédures introduites devant le Conseil d'État.

Se basant sur un arrêt de la Cour constitutionnelle par lequel elle constatait que la base légale de la réglementation concernée méconnaissait le principe constitutionnel d'égalité, le Conseil d'État a annulé les décisions de refus contestées.

Il ressort des arrêts de ces deux hautes instances que l'arrêté royal et l'arrêté ministériel sont en contradiction avec l'article 182 de la Constitution qui détermine que les droits et les devoirs des militaires doivent être fixés par la loi. Les dispositions concernées devaient donc faire l'objet d'une loi.

Le projet de loi à l'examen vise par conséquent à conférer une ancrage légal aux dispositions relatives à l'octroi d'une allocation aux militaires chargés de tâches informatiques, actuellement réglé par un arrêté royal et par un arrêté ministériel.

MM. Hellings et Vanlouwe, le représentant du ministre et moi-même sommes intervenus dans la discussion générale. Pour plus de détails, je vous invite à consulter le rapport écrit.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des dix membres présents. Confiance a été accordée au rapporteur pour la rédaction du rapport.

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Extérieur et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3493/4.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

*Mme Lieve Maes (N-VA), rapporteuse. – Ce projet de loi, qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été initialement déposé à la Chambre des représentants sous la forme d'une proposition de loi par M. Bastin et consorts, le 11 février 2014 (Doc. Chambre 53-3352/1).*

*Il a été adopté le 23 avril 2014 par la Chambre, transmis le*

*heeft het aangenomen op 24 april 2014 en dezelfde dag nog overgezonden aan de Senaat die het onmiddellijk heeft geëvoceerd.*

*Ingevolge de millenniumbug en omdat gespecialiseerd informaticus intussen een knelpuntberoep was geworden, vond men het raadzaam gedurende welbepaalde periodes een vergoeding toe te kennen aan militairen belast met informaticataken. De toekenningsmodaliteiten werden in juni 2000 vastgelegd bij koninklijk en bij ministerieel besluit.*

*Weigeringen tot toekenning hebben ertoe geleid dat beslissingen van de toenmalige chef Defensie werden betwist, inclusief via procedures voor de Raad van State.*

*Op grond van een arrest van het Grondwettelijk Hof waarin werd vastgesteld dat de wettelijke basis van de desbetreffende regelgeving het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel miskent, heeft de Raad van State de betwiste besluiten tot weigering vernietigd.*

*Uit de arresten van beide hoge hoven blijkt dat het koninklijk en het ministerieel besluit strijdig zijn met artikel 182 van de Grondwet dat bepaalt dat de rechten en plichten van militairen bij wet moeten worden vastgelegd. De desbetreffende schikkingen hadden dus bij wet moeten worden genomen.*

*Het wetsontwerp beoogt bijgevolg de momenteel bij besluit genomen schikkingen met betrekking tot de toekenning van een vergoeding aan met informaticataken belaste militairen in een wet te verankeren.*

*De heren Hellings en Vanlouwe, de vertegenwoordiger van de minister en ikzelf zijn in de algemene bespreking tussenbeide gekomen. Voor meer details nodig ik u uit het geschreven verslag te raadplegen.*

*Het wetsontwerp is eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3493/4.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

*Mevrouw Lieve Maes (N-VA), rapporteur. – Dit optioneel bicamerale wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsvoorstel van de heer Bastin c.s. op 11 februari 2014 (Stuk Kamer, nr. 53-3352/1).*

*Het werd op 23 april 2014 aangenomen door de Kamer van*

*même jour au Sénat et évoqué.*

*La commission l'a examiné lors de ses réunions des 22 et 23 avril et a procédé au vote le 24 avril 2014.*

*M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, a présenté un exposé introductif. Il a expliqué que le projet contient trois éléments essentiels.*

Le texte qui nous est soumis vise à permettre une prolongation limitée à un an du soutien au trafic diffus tel qu'organisé par la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses urgentes ; une prolongation limitée à un an du soutien au transport combiné ferroviaire tel que prévu par la loi-programme du 22 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 15 juillet 2009 relatif à la promotion du transport combiné ferroviaire d'unités de transport intermodal pour la période 2009-2012, instruments réglementaires qui étaient en vigueur jusqu'au 30 juin 2013.

Le projet vise également à faciliter la gestion administrative des demandes pour l'obtention de la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National et son renouvellement à la suite des modifications engendrées par un changement d'actionariat.

*On discute depuis longtemps du trafic diffus et du trafic ferroviaire combiné. On a finalement opté pour un soutien supplémentaire pour un an puisqu'il est nécessaire aux deux moyens de transports afin d'améliorer la position du train. La prolongation ne sort pas de nulle part mais a été décidée après de longues discussions qui doivent être menées au sujet des modifications du système. À un moment donné, ce soutien devra disparaître mais ce ne sera possible qu'après les nécessaires réformes pour le transport de marchandises par rail.*

*Durant la discussion qui a suivi, M. Schouppe a souligné les coûts engendrés par la composition des trains et les transbordements dans les ports. Ceci entraîne un manque de compétitivité pour le transport combiné.*

*Mme Vermeulen et moi-même avons introduit deux amendements. Ils avaient pour but de fixer une période de six mois durant laquelle aucune prolongation du soutien n'était possible. Les amendements ont toutefois été rejetés.*

*L'ensemble du projet de loi n'a pas été modifié et a été adopté à l'unanimité par les neuf membres présents.*

– La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3352/5.)*

volksvertegenwoordigers en dezelfde dag overgezonden aan de Senaat en geëvoceerd.

De commissie heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 22 en 23 april en erover gestemd op 24 april 2014.

Er is een inleidende uiteenzetting gegeven door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister. Hij legde uit dat het ontwerp drie essentiële elementen bevat.

*Voorliggende tekst beoogt een tot één jaar beperkte verlenging van de steun aan het verspreid vervoer zoals georganiseerd bij wet van 27 december 2012 houdende diverse dringende bepalingen; een tot één jaar beperkte verlenging van de steun aan het gecombineerd spoorwegvervoer zoals bepaald in de programmawet van 22 december 2008 en bij koninklijk besluit van 15 juli 2009 betreffende de bevordering van het gecombineerd spoorvervoer van intermodale transporteenheden voor de periode 2009-2012, regelgevende instrumenten die van kracht bleven tot 30 juni 2013.*

*Het ontwerp beoogt tevens de vereenvoudiging van het administratief beheer van aanvragen voor het bekomen van de exploitatievergunning van de luchthaven Brussel-Nationaal, evenals de vernieuwing van de vergunning ingevolge veranderingen die voortvloeien uit de nieuwe samenstelling van het aandeelhouderschap.*

Over het verspreide vervoer en het gecombineerde spoorvervoer is lang onderhandeld. Uiteindelijk is gekozen voor een aanvullende steun voor één jaar, aangezien die noodzakelijk is voor beide vervoermiddelen om de positie van de trein te verbeteren. De verlenging komt er niet zomaar, maar wel na lange discussies die gevoerd moeten worden over de veranderingen van het systeem. Op een bepaald moment zal die steun moeten wegvallen, maar dat zal enkel mogelijk zijn na de nodige hervormingen voor het goederenvervoer per spoor.

Tijdens de daaropvolgende bespreking heeft de heer Schouppe gewezen op de kosten die veroorzaakt worden bij de samenstelling van de treinen en de overladingen die in de havens gebeuren. Dat leidt tot een gebrek aan competitiviteit voor het gecombineerd vervoer.

Collega Vermeulen en ikzelf hadden twee amendementen ingediend. Die amendementen hadden tot doel een periode van zes maanden te overbruggen tijdens welke er geen steunverlening mogelijk was. Maar de amendementen zijn weggestemd.

Het wetsontwerp in zijn geheel is ongewijzigd en eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

– De algemene bespreking is gesloten.

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3352/5.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. Mohamed Daif (PS)**, rapporteur. – La commission de l'Intérieur et des Affaires administratives s'est réunie pour examiner ce projet de loi.

Ce projet, présenté par la ministre, prévoit que chaque parti politique représenté à la Chambre des représentants ou dans un parlement de région ou de communauté doit faire procéder, cent jours au moins avant les élections, au chiffrage de sa liste de priorités.

Le projet a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-576/9.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. Mohamed Daif (PS)**, rapporteur. – Ce projet vise à éviter le rapt d'enfants hors de l'espace Schengen. La ministre a présenté les objectifs poursuivis. Une autorisation parentale de l'un ou des deux parents d'enfants mineurs sera demandée à la frontière.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-622/6.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De heer Mohamed Daif (PS)**, rapporteur. – De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft dit wetsontwerp onderzocht.

*Dit ontwerp bepaalt dat elke politieke partij die een vertegenwoordiger heeft in de Kamer van volksvertegenwoordigers of in een parlement van een Gewest of een Gemeenschap ten laatste honderd dagen voor de verkiezingen de berekening van de budgettaire kosten van haar prioriteitenlijst moet laten uitvoeren.*

*Het ontwerp werd eenparig aangenomen bij één onthouding.*

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-576/9.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (Stuk 5-2872) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De heer Mohamed Daif (PS)**, rapporteur. – Dit ontwerp heeft tot doel de ontvoering van kinderen naar landen buiten de Schengenzone te voorkomen. Aan de grens zal een toelating van één of van beide ouders gevraagd worden.

*Het ontwerp werd eenparig aangenomen.*

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-622/6.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. Mohamed Daif (PS)**, rapporteur. – Ce projet vise notamment à garantir le financement de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire après le démantèlement des deux centrales nucléaires, prévu vers 2015. Il n'a suscité aucun commentaire et a été adopté à l'unanimité.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3555/5.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

*(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)*

**Projet de déclaration de révision de la Constitution (Doc. 5-2856)**

**Discussion**

**M. Bert Anciaux (sp.a)**, corapporteur. – *Durant sa réunion du 23 avril 2014, en présence de Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense, la commission des Affaires institutionnelles du Sénat a examiné le projet de déclaration de révision de la Constitution ainsi que les 230 propositions jointes. La commission a tout d'abord traité une série de questions de procédure. Ensuite, M. De Crem a présenté un exposé introductif avant que la discussion générale puis point par point et les votes aient lieu.*

*La présidente, Mme de Bethune, propose de prendre comme point de départ de la discussion le projet du gouvernement et de se pencher sur les propositions des sénateurs, suivant les dispositions qu'elles visent.*

*M. Vanlouwe regrette que le projet du gouvernement n'ait été mis à la disposition de la commission qu'au début de la réunion alors qu'il était déjà disponible la veille sous la forme d'épreuve et que les médias en étaient informés. Une telle méthode a empêché l'opposition de se préparer correctement à la réunion.*

*En tant que vice-président, il s'offusque également que la commission ait été convoquée sans que le bureau de la*

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

*De heer Mohamed Daif (PS), rapporteur. – Dit ontwerp heeft tot doel de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle te verzekeren na de geplande ontmanteling in 2015 van de twee kerncentrales. Er waren geen opmerkingen en het werd eenparig aangenomen.*

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3555/5.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

*(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)*

**Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (Stuk 5-2856)**

**Bespreking**

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**, corapporteur. – De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat heeft het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet samen met de 230 toegevoegde voorstellen besproken tijdens haar vergadering van 23 april 2014 in aanwezigheid van Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. De commissie heeft eerst een reeks procedurekwesties behandeld. Vervolgens heeft vice-eersteminister De Crem een inleidende uiteenzetting gehouden waarna de algemene en puntsgewijze bespreking en de stemmingen zijn gevolgd.

De voorzitster, mevrouw de Bethune, stelt voor het ontwerp van de regering als uitgangspunt voor de bespreking te nemen en er de voorstellen van de senatoren bij te betrekken, naargelang van de bepalingen die ze beogen.

De heer Vanlouwe betreurt dat het regeringsontwerp pas bij de aanvang van de vergadering ter beschikking van de commissie is gesteld, terwijl er gisteren al een drukproef beschikbaar was en de media geïnformeerd waren. Een dergelijke werkwijze heeft de oppositie verhinderd zich terdege op de vergadering voor te bereiden.

*commission n'en ait préalablement discuté, conformément à l'article 23-2, 2<sup>e</sup> paragraphe, du règlement du Sénat. La présidente s'est contentée s'envoyer un texto la veille aux deux vice-présidents afin de leur indiquer que la commission se réunirait le lendemain. M. Vanlouwe dit qu'il ne s'agit pas d'une concertation et déclare ne pas avoir été impliqué dans le règlement des travaux. Il proteste par conséquent contre cette violation du règlement. La présidente du Sénat doit elle aussi respecter le règlement.*

*La présidente en prend acte et explique que les documents parlementaires ont été distribués dès que possible. Elle déclare qu'elle a convoqué la commission de sa propre initiative et que les vice-présidents en ont été informés.*

*M. Delpérée estime que M. Vanlouwe se trompe. Il s'agit ici d'une procédure de révision de la Constitution et non de la discussion d'un projet ou d'une proposition de loi. Le gouvernement a pris ses responsabilités en déposant à la Chambre et au Sénat un projet de révision de la Constitution. Les deux chambres doivent désormais rédiger leur propre déclaration. M. Vanlouwe réplique que les « propositions relatives à l'ordre des travaux » visées à l'article 23 précité, ne concernent pas uniquement les projets et propositions de loi mais aussi un projet de déclaration de révision de la Constitution. Cependant, une fois de plus, ne pas respecter le règlement du Sénat ne pose aucun problème à la majorité. Il est indigne d'une démocratie qu'un document aussi important qu'un projet de déclaration de révision de la Constitution soit mis si tard à la disposition des parlementaires. Le groupe N-VA est toutefois suffisamment préparé pour combattre ce gâchis.*

*M. Mahoux déclare que les remarques de M. Vanlouwe, relatives à la violation du règlement par la présidente, sont déplacées. Le Sénat peut se féliciter de la manière dont Mme de Bethune a présidé, souvent dans des conditions difficiles, les travaux de la séance plénière et de la commission.*

*M. Deprez souligne que la mission de l'opposition est de s'opposer. Cependant, les arguments avancés par M. Vanlouwe ne sont pas d'une qualité exceptionnelle.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Je compte ici deux fois plus de membres de l'opposition que de la majorité. Je voulais seulement le faire remarquer.*

**M. Bert Anciaux (sp.a), corapporteur.** – *C'est la qualité qui compte.*

*Je poursuis mon rapport. M. Anciaux a une question relative à la procédure. La commission doit examiner un projet de déclaration de révision de la Constitution avec un exposé du gouvernement. Selon l'orateur, trois déclarations sont nécessaires : une du gouvernement, une de la Chambre et une du Sénat. Ces déclarations ne doivent pas nécessairement être identiques. Chaque institution établit sa liste d'articles déclarés ouverts à révision.*

Als ondervoorzitter neemt hij er bovendien aanstoot aan dat de commissie werd bijeengeroepen zonder dat het bureau van de commissie hierover vooraf overleg heeft gepleegd conform artikel 23-2, tweede lid, van het reglement van de Senaat. De voorzitster heeft er zich mee vergenoegd gisteren een sms te sturen naar de twee ondervoorzitters met de mededeling dat de commissie vandaag zou bijeenkomen. De heer Vanlouwe noemt dat geen overleg en verklaart niet betrokken te zijn geweest bij de regeling van de werkzaamheden. Hij protesteert derhalve tegen deze schending van het reglement. Ook de voorzitster van de Senaat dient het reglement na te leven.

De voorzitster neemt hiervan akte en verklaart dat de parlementaire stukken zo snel als mogelijk werden rondgedeeld. Ze verklaart dat ze de commissie op eigen initiatief heeft samengeroepen en de ondervoorzitters daarvan in kennis heeft gesteld.

De heer Delpérée meent dat de heer Vanlouwe zich vergist. Het betreft hier de procedure tot herziening van de Grondwet, niet de bespreking van een wetsontwerp of -voorstel. De regering heeft haar verantwoordelijkheid genomen door in Kamer en Senaat een ontwerp tot herziening van de Grondwet in te dienen. Beide kamers moeten nu hun eigen verklaring opstellen. De heer Vanlouwe repliceert dat de in het voormelde artikel 23 geviseerde “voorstellen over de regeling van de werkzaamheden” niet alleen wetsontwerpen en wetsvoorstellen betreffen, maar ook een ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet. Maar eens te meer is het voor de meerderheid geen probleem om het reglement van de Senaat niet te respecteren. Het is een democratie onwaardig dat een zo belangrijk stuk als een ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet zo laat ter beschikking van de parlementsleden wordt gesteld. Maar de N-VA-fractie is voldoende voorbereid om dat knoeiwerk te bekampen.

De heer Mahoux verklaart dat de opmerkingen van de heer Vanlouwe met betrekking tot de schending van het reglement door de voorzitster misplaatst zijn. De Senaat kan zich gelukkig prijzen met de wijze waarop mevrouw de Bethune, dikwijls in moeilijke omstandigheden, de werkzaamheden van de plenaire vergadering en de commissie heeft geleid.

De heer Deprez merkt op dat “the duty of the opposition is to oppose”. Maar de argumenten die de heer Vanlouwe aanhaalt zijn niet van uitzonderlijke kwaliteit.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Er zijn hier meer dan dubbel zoveel oppositieleden als leden van de meerderheid aanwezig. Dat wil ik maar even opmerken.

**De heer Bert Anciaux (sp.a), corapporteur.** – Het is de kwaliteit die telt.

Ik ga verder met mijn verslag. De heer Anciaux heeft een procedurevraag. De commissie wordt geconfronteerd met een ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet met een toelichting van de regering. Volgens spreker zijn er drie verklaringen nodig: een verklaring van de regering, een verklaring van de Kamer van volksvertegenwoordigers en een verklaring van de Senaat. Dat hoeven niet noodzakelijk dezelfde verklaringen te zijn, elke instelling bepaalt haar lijst van artikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard.



*En fin de compte, ce sont uniquement les articles communs aux trois listes qui pourront être révisés. Le présent texte n'est donc pas un projet de loi au sens classique du terme. La commission examine la liste qui a été décidée par le gouvernement mais le Sénat peut établir lui-même une liste.*

*Comment la commission va-t-elle maintenant travailler ? Travaille-t-elle sur la base de la proposition du ministre ou sur celle des propositions du Sénat ? Mme de Bethune souligne que, traditionnellement, le document du gouvernement constitue la base des travaux. La discussion générale est d'abord globale. Ensuite, la commission passe en revue l'ensemble de la Constitution, article par article, et chacun peut y réagir. Finalement, le Sénat adopte sa propre proposition. La commission amende éventuellement la proposition du gouvernement et elle devient la proposition du Sénat.*

*M. Anciaux peut se retrouver dans cette méthode. L'orateur voit bien que des discussions superflues sont peut-être menées. Les articles que le Sénat place sur sa liste sans que le gouvernement la suive sont en effet purement symboliques. Si le Sénat ne reprenait pas certains articles, la révision serait même encore plus limitée. M. Mahoux estime que la discussion offre en tous cas aux différents partis l'opportunité de faire connaître leur avis et leurs nuances. Le projet du gouvernement est le résultat d'une longue concertation à laquelle les parlementaires ont participé, même si c'est indirectement. La méthode proposée par Mme de Bethune donne largement à tous les membres la possibilité d'exprimer leurs opinions.*

*La proposition de M. Deprez de désigner MM. Anciaux et Delpérée comme rapporteurs est adoptée par dix voix contre deux et une abstention. Par conséquent, la proposition de M. Laeremans de désigner également M. Vanlouwe comme rapporteur tombe.*

*Le ministre De Crem présente un exposé introductif. Durant la présente législature, les articles 5, deuxième paragraphe, 11bis, 23, 39bis, 39ter, 41, 43, 44, 46, 56, 57, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 117, 118, §2, 119, 123, §2, 135bis, 142, 143, 144, 151, §1, 157bis, 160, 162, 167, 168bis, 170, §3, 180 en 195 de la Constitution ont été revus ou introduits dans le cadre de la sixième réforme de l'État.*

*Le gouvernement propose de retenir les articles qui ont été repris dans la déclaration de révision de la Constitution du 6 mai 2010 et qui n'ont pas été revus dans le cadre de la sixième réforme de l'État.*

*1. Une série de dispositions porte sur les droits et libertés fondamentaux, à savoir :*

- introduire de nouvelles dispositions qui doivent assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi que par les protocoles additionnels à cette convention ;*
- l'extension de la garantie de la liberté de presse à d'autres médias ;*
- l'extension du secret des lettres aux nouvelles formes de communication et à d'autres formes de correspondance.*

Uiteindelijk komen wel enkel de aan de drie lijsten gemeenschappelijke artikelen in aanmerking om te worden herzien. De voorliggende tekst is dus geen wetsontwerp in de klassieke betekenis. De commissie wordt geconfronteerd met de lijst die de regering heeft beslist, maar de Senaat kan zelf een lijst samenstellen.

Hoe gaat de commissie nu te werk? Werkt ze op basis van het voorstel van de minister of op basis van de eigen voorstellen van de Senaat. Mevrouw de Bethune wijst erop dat het stuk van de regering traditioneel de basis van de werkzaamheden vormt. De algemene discussie wordt eerst globaal gevoerd. Daarna overloopt de commissie artikel per artikel de volledige grondwet waarbij iedereen kan reageren. Uiteindelijk neemt de Senaat zijn eigen voorstel aan. Eventueel amendeert de commissie het voorstel van de regering en wordt het dan het voorstel van de Senaat.

De heer Anciaux kan zich vinden in deze methodiek. Spreker ziet wel in dat zo misschien overbodige discussies worden gevoerd. Artikelen die de Senaat op zijn lijst plaatst zonder dat de regering dit volgt, zijn immers louter symbolisch. Als de Senaat bepaalde artikelen niet zou opnemen, dan zou de herziening zelfs nog meer beperkt worden. De heer Mahoux meent dat de discussie de verschillende partijen in elk geval de gelegenheid biedt hun mening en nuanceringen kenbaar te maken. Het ontwerp van de regering is het resultaat van lang overleg waaraan de parlementsleden, zij het onrechtstreeks, hebben deelgenomen. De door mevrouw de Bethune voorgestelde methodiek geeft alle leden ruim de mogelijkheid hun opinies te verkondigen.

Het voorstel van de heer Deprez om de heren Anciaux en Delpérée als rapporteurs aan te wijzen, wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding. Bijgevolg vervalt het voorstel van de heer Laeremans om ook de heer Vanlouwe als rapporteur aan te wijzen.

Minister De Crem geeft een inleidende uiteenzetting. Tijdens deze legislatuur werden in het kader van de Zesde Staatshervorming de artikelen 5, tweede lid, 11bis, 23, 39bis, 39ter, 41, 43, 44, 46, 56, 57, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 117, 118, §2, 119, 123, §2, 135bis, 142, 143, 144, 151, §1, 157bis, 160, 162, 167, 168bis, 170, §3, 180 en 195 van de Grondwet herzien of ingevoegd.

De regering stelt voor de artikelen die werden opgenomen in de verklaring tot herziening van de Grondwet van 6 mei 2010 die niet werden herzien in het kader van de Zesde Staatshervorming, te hernemen.

1. Een reeks bepalingen heeft betrekking op de fundamentele rechten en vrijheden, namelijk om:

- nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden alsook door de aanvullende protocollen bij dit verdrag;
- de waarborg van de vrijheid van drukpers naar andere informatiemiddelen uit te breiden;
- het briefgeheim tot de nieuwe vormen van communicatie en andere correspondentievormen uit te breiden.

*Le gouvernement souhaite également permettre de réviser la Constitution lors de la prochaine législature en ce qui concerne :*

- *la garantie de la jouissance des droits et libertés pour les personnes handicapées ;*
- *le droit à la sécurité comme mission principale des pouvoirs publics ;*
- *l'extension de la protection des ministres des cultes ;*
- *l'extension des règles relatives à la protection des données personnelles afin de les déclarer d'application entre les citoyens également.*

*2. Il est également proposé de déclarer ouverts à la révision plusieurs articles liés à la réforme de la justice et de la police. Ils concernent les éléments suivants :*

- *le respect de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme relative au droit à l'assistance d'un avocat dès la première audition ;*
- *l'optimisation de l'efficacité de l'organisation de la justice ;*
- *des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements par le juge en audience publique ;*
- *une discussion générale sur les compétences du Conseil supérieur de la Justice ;*
- *la réforme du régime disciplinaire des magistrats, notamment afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du Siège et la création d'un tribunal disciplinaire, dans le cadre de la réforme du régime disciplinaire ;*
- *la possibilité de répondre de manière flexible à l'augmentation de la charge de travail au sein des cours et tribunaux.*

*3. Enfin, il est proposé de déclarer ouvert à la révision l'article 7bis afin de permettre les révisions suivantes :*

- *l'introduction d'une nouvelle disposition au titre III ;*
- *déclarer l'article 63, §§1<sup>er</sup> à 3, ouvert à révision en vue d'adapter la composition et la répartition des membres de la Chambre des représentants entre les circonscriptions électorales, et de créer la possibilité d'instaurer une circonscription électorale fédérale ;*
- *l'insertion d'une disposition nouvelle dans le titre IV afin d'inscrire des juridictions internationales dans la Constitution.*

*M. Mahoux souscrit à la déclaration de révision de la Constitution introduite par le gouvernement. Quant aux objections constitutionnelles émises au sein de cette commission contre sa proposition de révision de l'article 23, alinéa 3, de la Constitution, en vue de le compléter par un 6<sup>o</sup> garantissant le droit à l'eau, l'intervenant attire l'attention sur le fait que la révision de l'article 23 dans son ensemble sera possible grâce au présent projet malgré le fait que le préconstituant admet que cette révision doit avoir trait à un certain aspect, à savoir l'ajout d'un alinéa « concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité ». À ce sujet, M. Mahoux*

De regering wenst het tevens mogelijk te maken om, in de volgende legislatuur, de Grondwet te herzien in verband met:

- het waarborgen van het genot van rechten en vrijheden voor personen met een handicap;
- het recht op veiligheid als kernopdracht van de overheid;
- de uitbreiding van de bescherming van de bedienaren der erediensten;
- de uitbreiding van de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens om ze ook tussen de burgers onderling van toepassing te verklaren.

2. Er wordt ook voorgesteld om meerdere artikelen verbonden aan de hervorming van justitie en politie voor herziening vatbaar te verklaren. Deze hebben betrekking op de volgende elementen:

- het naleven van de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens in verband met het recht op bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor;
- het optimaliseren van de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht;
- afwijkingen op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen door de rechter in openbare zitting;
- een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor Justitie;
- de hervorming van het tuchtrecht van de magistraten, onder meer om ook de evaluatie van de korpschefs van de Zetel mogelijk te maken en om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken;
- de mogelijkheid om flexibeler te antwoorden op de verhoging van de werklast bij de hoven en rechtbanken.

3. Tot slot wordt voorgesteld om artikel 7bis voor herziening vatbaar te verklaren alsook, om de volgende herzieningen mogelijk te maken:

- de invoeging van een nieuwe bepaling in titel III;
- artikel 63, §§1 tot 3, voor herziening vatbaar te verklaren om de samenstelling en de indeling van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers over de kieskringen aan te passen, en de mogelijkheid te creëren voor de instelling van een federale kieskring;
- de invoeging van een nieuwe bepaling in titel IV mogelijk maken om internationale rechtscolleges in de Grondwet op te nemen.

De heer Mahoux sluit zich aan bij de verklaring tot herziening van de Grondwet dat de regering heeft ingediend. Aangaande de in deze commissie opgeworpen grondwettelijke bezwaren tegen zijn voorstel tot herziening van artikel 23, derde lid, van de Grondwet, teneinde het aan te vullen met een 6<sup>o</sup>, dat het recht op water waarborgt, vestigt de spreker de aandacht op het feit dat de herziening van artikel 23 in zijn geheel mogelijk zal worden dankzij het voorliggende ontwerp, ondanks het feit dat de preconstituante aangeeft dat deze herziening op een welbepaald aspect betrekking moet hebben, met name de toevoeging van een lid "betreffende het recht voor de burger op een universele dienstverlening inzake post,

*rappelle la règle selon laquelle le constituant n'est pas lié à la raison pour laquelle le préconstituant a voulu déclarer une disposition de la Constitution ouverte à révision. Sa proposition de reprendre le droit à l'eau dans l'article 23 de la Constitution reste par conséquent une priorité pour son parti.*

*M. Vanlouwe remercie le vice-premier ministre pour son explication concise concernant le projet du gouvernement qui a déjà filtré dans les médias. La liste proposée comporte deux lacunes significatives, à savoir les dispositions relatives à la monarchie et l'article 195 concernant la procédure de révision.*

*M. Vanlouwe a déposé des amendements afin de rectifier la situation.*

*Il souhaite rappeler à cet égard la position antérieure du CD&V, qui avait déposé, le 28 mars 2007, une proposition de déclaration de révision de la Constitution portant les signatures de MM. Servais Verherstraeten, Pieter De Crem et Hendrik Bogaert.*

*Le CD&V fondait sa proposition de déclaration sur certaines idées centrales.*

*La première, « Réformer sans immobilisme », renvoie à des accords de 2002.*

*La deuxième est intitulée « une charte de stabilité à pertinence sociale ». Selon le CD&V, en 2007, la Constitution devait être davantage que la seule organisation de la structure de l'État. Le CD&V invoquait alors, à juste titre, que la Flandre et la Wallonie développaient des visions différentes en matière de politique et de gestion et que les problèmes sociaux se profilaient autrement dans les deux régions.*

*La troisième idée renvoyait à l'option confédérale : déplacement du centre de gravité vers les entités fédérées. En 2007, l'accord du Lambermont est défini dans les textes comme prévoyant d'importants transferts financiers et de petits transferts de compétences. En 2007, le CD&V énumérait un certain nombre de domaines où de véritables avancées étaient nécessaires, en insistant sur des paquets de compétences homogènes et sur une autonomie fiscale à part entière. Ils avaient alors opté pour le principe confédéral de base, à savoir « examiner ensemble ce que l'on veut faire ensemble ».*

*Les auteurs actuels constatent que même après la sixième réforme de l'État, il n'est pas question de paquets homogènes, que bon nombre de matières deviennent au contraire encore plus compliquées et qu'il n'est pas question d'autonomie fiscale à part entière. Le centre de gravité en matière de leviers socio-économiques fondamentaux reste toujours, même après la sixième réforme de l'État, au niveau fédéral. Selon les auteurs, le confédéralisme est une étape indispensable. Par cette proposition, ils se réfèrent expressément à la proposition introduite la 28 mars 2007 par le CD&V.*

*M. Vanlouwe estime que dès que la sixième réforme de l'État aura été exécutée, nous nous retrouverons dans l'immobilisme. C'est pourquoi la N-VA défend une nouvelle réforme de l'État. La Belgique n'est pas non plus devenue un État modèle, comme l'avait un jour prédit un ancien premier*

*communicatie en mobiliteit". In dit verband herinnert de heer Mahoux aan de regel dat de constituante niet gebonden is aan de reden waarom de preconstituante een bepaling van de Grondwet voor herziening vatbaar heeft willen verklaren. Het door de heer Mahoux voorgestelde opnemen van het recht op water in artikel 23 van de Grondwet blijft bijgevolg een prioriteit voor zijn partij.*

*De heer Vanlouwe dankt de vicepremier voor zijn beknopte toelichting bij het regeringsontwerp dat gisteren al in de media was doorgesijpeld. Er zijn in de voorgestelde lijst twee opvallende lacunes, namelijk de bepalingen met betrekking tot de monarchie en artikel 195 betreffende de herzieningsprocedure.*

*Om een en ander recht te trekken, heeft de heer Vanlouwe amendementen ingediend.*

*Hij wenst in dat verband het vroegere standpunt van de CD&V in herinnering te brengen. Ik citeer: "Op 28 maart 2007 diende de CD&V een voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet in met de handtekening van onder meer Servais Verherstraeten, Pieter De Crem en Hendrik Bogaert".*

*CD&V steunde haar voorstel van verklaring daarbij op een aantal centrale ideeën.*

*Het eerste 'Hervormen zonder immobilisme' verwijst naar eerdere afspraken uit 2002.*

*Het tweede idee luidt "een stabiel handvest met maatschappelijke relevantie". Volgens de CD&V, anno 2007, moet de Grondwet meer zijn dan enkel de organisatie van de staatsstructuur. CD&V haalde daarbij toen terecht aan dat Vlaanderen en Wallonië een eigen en verschillende visie ontwikkelen inzake beleid en bestuur, dat maatschappelijke problemen zich anders stellen in Vlaanderen dan in Wallonië.*

*Het derde idee verwijst naar de "confederale optie: het zwaartepunt bij de deelstaten". Het Lambermontakkoord wordt in de tekst van 2007 omschreven als maxi-geld tegenover mini-bevoegdheden. In 2007 somde CD&V een aantal domeinen op waar echt stappen nodig waren, met focus op de noodzaak aan homogene bevoegdheidspakketten en volwaardige fiscale autonomie. Zij kozen toen voor het confederale basisprincipe: "samen nagaan wat we samen willen doen".*

*De huidige indieners stellen vast dat ook na de zesde staatshervorming geen sprake is van homogene pakketten. Dat integendeel veel zaken nog ingewikkelder werden. Dat van volwaardige fiscale autonomie geen sprake is. Het zwaartepunt inzake de fundamentele sociaaleconomische hefbomen blijft immers, ook na de zesde staatshervorming, op het federale niveau. Ook volgens de huidige indieners is het confederalisme een noodzakelijk stap. Met dit voorstel verwijzen indieners uitdrukkelijk naar het voorstel dat CD&V indiende op 28 maart 2007.*

*De heer Vanlouwe is van oordeel dat, eenmaal de zesde staatshervorming is uitgevoerd, wij in immobilisme terecht zullen komen. Daarom propageert de N-VA een nieuwe staatshervorming. België is ook geen modelstaat geworden, zoals een vroegere Open Vld-premier ooit heeft voorspeld.*

*Het is ook de vraag of de verklaring van de huidige*

ministre Open Vld.

*La question est aussi de savoir si la déclaration de la majorité actuelle, selon laquelle le centre de gravité de l'État fédéral se déplacera vers les entités fédérées, est exacte, étant donné que l'ensemble de la sécurité sociale n'est pas compris dans le transfert de compétences. De plus, M. Vanlouwe se demande quelle est la position du CD&V par rapport à son plaidoyer antérieur en faveur de l'option confédérale.*

*Ainsi, l'accord papillon laissait entendre que la compétence en matière de code de la route et de règlement de la circulation routière serait transférée aux régions. Cela ne semble toutefois pas être le cas avec la sixième réforme de l'État. Seules, certaines parties sont transférées et encore, assorties des exceptions nécessaires. Ainsi, des autoroutes telles que l'A12 qui se situe à 99% sur territoire flamand et à 1% sur territoire bruxellois, restent une compétence fédérale parce que leur tracé s'étend sur deux territoires.*

*Il n'est pas non plus question d'autonomie fiscale à part entière après la sixième réforme de l'État, pas plus que des leviers qui devaient permettre aux régions de mener une politique socio-économique à part entière.*

*En ce qui concerne l'article 195, M. Peeters a déclaré le 10 février 2014 que le bureau du parti du CD&V avait décidé de reprendre cet article. L'article 195 est réellement un stratagème car il permet de modifier l'ensemble de la Constitution. M. Vanlouwe estime que l'actuelle majorité institutionnelle a violé l'article 195 de la Constitution pour pouvoir réaliser la sixième réforme de l'État. M. Anciaux réplique qu'entre-temps, l'article 195 a retrouvé sa virginité. M. Vanlouwe poursuit en citant le ministre-président Peeters.*

*Mme la présidente me fait signe d'abrégé, je vais interrompre la lecture intégrale du rapport et vous livrer un résumé des discussions.*

*La plupart des collègues sont intervenus durant la discussion de la révision de la Constitution et ont exprimé différents points de vue. Ainsi, notre collègue Vanlouwe a proposé une longue liste d'amendements à la proposition introduite. Nous avons discuté de tous ces articles et M. Vanlouwe a largement motivé ses propositions en se référant entre autres aux déclarations du CD&V ou d'autres partis de la majorité et à des faits du passé. Il s'agissait de manière générale de certains grands thèmes, entre autres du rôle que le Roi et la monarchie jouent dans notre pays. Certains collègues ont demandé expressément que tous les articles ayant trait à la maison royale soient repris dans la liste des articles ouverts à révision. Une discussion a également été menée sur la réforme de l'État dont de nombreux articles figurent sur la liste de la N-VA et du Vlaams Belang. L'article 195 a également été évoqué parce que c'est un article essentiel qui a été utilisé par le passé mais est également proposé aujourd'hui par l'opposition comme un instrument offrant des possibilités.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Voici quelques semaines, cet article a également été évoqué au bureau du CD&V.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Une longue discussion s'est effectivement engagée au sujet de cet article et j'en ai déjà parlé.*

*Lors du vote sur les articles à déclarer ouverts à révision, le*

meerderheid dat het zwaartepunt van de federale Staat nu naar de deelstaten zal verschuiven, wel klopt, aangezien de gehele sociale zekerheid niet in de bevoegdheidsoverdracht is begrepen. Voorts benieuwt het de heer Vanlouwe wat het standpunt van de CD&V is ten aanzien van haar vroegere pleidooi voor de confederale optie.

Zo liet het Vlinderakkoord uitschijnen dat de bevoegdheid inzake de wegcode en het wegverkeersreglement aan de gewesten zou worden overgedragen. Dat blijkt met de zesde staatshervorming echter niet het geval te zijn. Slechts bepaalde onderdelen zijn overgeheveld en dan nog voorzien van de nodige uitzonderingen. Zo blijven autowegen zoals de A12 die voor 99% op Vlaams grondgebied loopt en voor 1% op Brussels grondgebied, toch een federale bevoegdheid omdat hun tracé zich over twee gewesten uitstrekt.

Ook van volwaardige fiscale autonomie is er na de zesde staatshervorming geen sprake, net zomin als van de noodzakelijke hefboomen die de gewesten in staat moeten stellen een volwaardig sociaaleconomisch beleid te voeren.

Met betrekking tot artikel 195 heeft de heer Peeters op 10 februari 2014 verklaard dat het partijbureau van CD&V beslist heeft dit artikel op te nemen. Artikel 195 is eigenlijk een truc omdat via dit artikel de volledige Grondwet kan worden gewijzigd. De heer Vanlouwe is van mening dat de huidige institutionele meerderheid artikel 195 eerder heeft verkracht om de zesde staatshervorming te kunnen realiseren. De heer Anciaux repliceert dat artikel 195 inmiddels zijn maagdelijkheid heeft herwonnen. De heer Vanlouwe gaat verder met het citaat van minister-president Peeters.

Na een wenk van de voorzitter ga ik stoppen met de lectuur van het verslag en overgaan tot een samenvatting.

De meeste collega's zijn tussengekomen tijdens de bespreking van de herziening van de Grondwet. Daarbij zijn vanzelfsprekend verschillende visies tot uiting gekomen. Zo heeft collega Vanlouwe een uitgebreide lijst voorgesteld als amendement op het ingediende voorstel. We hebben al die artikelen besproken en collega Vanlouwe heeft alles uitgebreid gemotiveerd met verwijzing naar verklaringen van onder meer CD&V, van andere meerderheidspartijen, en zaken uit het verleden. Dat gaat grosso modo over een aantal grote thema's en daarop is gerepliceerd. Het gaat onder meer over de rol die de Koning en de monarchie in ons land spelen. Een aantal collega's vroegen uitdrukkelijk dat alle artikelen die verband houden met het koningshuis zouden worden opgenomen op de lijst van voor herziening vatbare artikelen. Er is ook een discussie gevoerd over de staatshervorming, waarover heel wat artikelen voorkomen in de lijst van N-VA en Vlaams Belang. Artikel 195 kwam uiteraard ook aan bod omdat het een sleutelartikel is dat in het verleden is gehanteerd, maar nu ook door de oppositie wordt voorgesteld als een instrument dat mogelijkheden biedt.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Een paar weken geleden is dat artikel ook op het bureau van CD&V ter sprake gekomen.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Rond dat artikel heeft zich een inderdaad lange discussie ontsponnen en dat heb ik ook al uitgelegd.

Bij de stemming over de tot herziening vatbaar verklaarde

*projet du gouvernement fut en général adopté par dix ou onze membres.*

*Je constate que personne n'a voté contre et qu'il n'y a eu que deux abstentions, ce qui est intéressant.*

*D'autres listes, celles proposées par MM. Vanlouwe et Laeremans, ont été rejetées par deux voix contre onze, à quelques exceptions près qui ont recueilli trois voix pour et dix contre. Il s'agissait uniquement d'articles relatifs au rôle protocolaire de la monarchie.*

*Nous avons en outre longuement discuté de l'article 167, §2, de la Constitution qui dispose que le Roi déclare la guerre et décide des opérations militaires. Voici des années, M. Vande Lanotte et moi-même avons déposé une proposition de révision de la Constitution habilitant non plus le Roi mais le Parlement à prendre cette décision. Le vote s'est soldé par 6 voix pour, cinq contre et une abstention. Le vote a toutefois été contesté, ce qui a incité le président à demander au greffier et aux services juridiques leur avis sur la possibilité de recommencer le vote. Treize membres étaient en effet présents et douze voix seulement avaient été exprimées. On se demandait donc s'il fallait considérer que le treizième membre avait voté ou s'était abstenu. On ne désirait pas procéder à un nouveau vote et, selon le règlement, un nouveau vote nécessitait l'unanimité des membres présents.*

*La question de savoir si une personne présente n'ayant pas pris part au vote est censée s'être abstenue a également donné lieu à des discussions. C'est l'interprétation des services, qui a été contestée formellement par M. Mahoux.*

*Enfin, il n'y a pas eu de vote global puisque tous les articles ont été traités séparément mais la commission du Sénat a inscrit dans sa liste tous les articles que le gouvernement avait fait figurer sur la sienne, plus un article, à savoir l'article 167 de la Constitution.*

**M. Francis Delpérée (cdH)**, corapporteur. – Je voudrais remercier mon collègue, Bert Anciaux, pour la synthèse particulièrement pertinente qu'il vient de nous livrer.

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – Un article du règlement énonce que l'absence de vote de la part d'un membre présent est considérée comme une abstention. Les services du Sénat avaient raison.

Cela dit, depuis un certain nombre d'années, j'ai pu observer de nombreuses séances de votes et je n'ai pas souvenir qu'un vote non exprimé par un membre pourtant présent ait été comptabilisé comme une abstention, tant en séance publique qu'en commission.

Nous prenons acte toutefois de l'existence de cette disposition dans le règlement. Pour le reste, une solution quelque peu empirique a été trouvée.

Par ailleurs, il faudra bien vérifier tout à l'heure lors des votes si, d'aventure, quelques membres discrets ou tapis derrière les sièges ne seront pas comptabilisés parmi les abstentions.

artikelen werd het ontwerp van de regering meestal door tien of elf leden aangenomen.

Een interessante vaststelling is dat daarbij niemand heeft tegengestemd en dat er maar twee onthoudingen waren.

Andere lijsten, namelijk die die werden voorgesteld door collega's Vanlouwe en Laeremans, zijn eigenlijk allemaal verworpen met twee stemmen voor en elf stemmen tegen, op enkele uitzonderingen na, waarbij er drie stemmen voor waren en tien stemmen tegen. Het betrof enkele artikelen die betrekking hadden op de protocolaire rol van de monarchie.

Daarnaast is er nog een grote discussie geweest over 167, §2, van de Grondwet, dat bepaalt dat de Koning de oorlog verklaart en beslist over militaire operaties. Jaren geleden al werd door mezelf en onder meer de heer Vande Lanotte een voorstel tot herziening van dat Grondwetsartikel ingediend met de bedoeling dat niet de Koning, hetzij de regering, daarover zou beslissen, maar wel het parlement. Het resultaat van de stemming daarover was 6 stemmen voor, 5 stemmen tegen bij 1 onthouding; die stemming werd evenwel betwist en er ontstond zich een discussie, die de voorzitter ertoe aanzette om de griffier en juridische dienst te contacteren met de vraag of die stemming mocht worden overgedaan. Er waren immers 13 leden aanwezig en er waren maar 12 stemmen uitgebracht en de vraag was of de 13e tegen had gestemd dan wel zich had onthouden. Er was geen bereidheid om opnieuw te stemmen en volgens het reglement was een herstemming enkel mogelijk indien de aanwezige leden daar eenparig mee akkoord gingen.

Voorts was er nog een discussie over de vraag of iemand die aanwezig is en niet stemt, al dan niet geacht wordt zich te hebben onthouden. Dat is de interpretatie die de diensten daaraan hebben gegeven. Zoals in het verslag vermeld staat, werd deze interpretatie onder meer door collega Mahoux formeel betwist.

Uiteindelijk was er geen algemene stemming, vermits het over afzonderlijke artikels ging, maar de Senaatscommissie heeft in haar lijst alle artikels opgenomen die de regering ook in haar lijst had opgenomen, plus één, met name artikel 167 van de Grondwet.

**De heer Francis Delpérée (cdH)**, corapporteur. – *Ik dank mijn collega Bert Anciaux voor de zeer pertinente samenvatting die hij ten beste gaf.*

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *Volgens een artikel in het reglement van de Senaat wordt het feit dat een lid aanwezig is en niet stemt als een onthouding beschouwd. De diensten hadden gelijk.*

*Sedert vele jaren heb ik tal van stemmingen meegemaakt en ik kan me niet herinneren dat een stem die niet uitgebracht werd door een lid dat nochtans aanwezig was, als een onthouding werd meegerekend, noch in de plenaire vergadering, noch in de commissies.*

*We nemen evenwel akte van het bestaan van deze bepaling in het reglement. Voorts werd er een enigszins empirische oplossing gevonden.*

*Straks zullen we tijdens de stemmingen goed moeten opletten of al te discrete of achter een bank verscholen leden niet worden meegeteld bij de leden die zich hebben onthouden.*

Soyons donc très attentifs.

**Mme la présidente.** – Nous y veillerons bien sûr, mais nul n'est infaillible.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je remercie les deux rapporteurs pour leur rapport sur ce qui s'est passé en commission des Affaires institutionnelles. Mais ils n'ont pas parlé d'une chose selon moi caractéristique de la dernière réunion de la commission des Affaires institutionnelles, à savoir le chaos. La réunion a été particulièrement agitée et quelque peu étrange, mais ce fut le chaos et la confusion sur l'application du Règlement. On a même dû faire appel au greffier.*

*Aujourd'hui, on considère qu'il y a divergence d'opinion sur la procédure à suivre et la manière d'appliquer le Règlement. Mais hier ce fut une réelle cacophonie. Un sénateur était présent mais il n'a pas voté. La majorité s'est divisée lors du vote sur l'article 167 de la Constitution ; même au sein de certains groupes, des membres ont voté pour et d'autres contre, ce qui a mené à des discussions et à la confusion. Ainsi un sénateur dont on a constaté qu'il n'avait pas voté a déclaré qu'il avait voté. Un autre sénateur a expliqué que l'intéressé avait voté tandis que la présidente a constaté qu'il n'avait pas voté. Dans la discussion qui a suivi, on a même entendu à plusieurs reprises le terme « leugenaar » ou « menteur ».*

*La discussion sur la déclaration de révision de la Constitution s'est donc déroulée de manière particulièrement chaotique. Il est impossible de la qualifier autrement. Il est en effet exceptionnel qu'une commission fasse appel au greffier pour interpréter le Règlement. Heureusement, je n'ai jamais dû le faire en tant que président de la commission des Affaires étrangères et de la Défense.*

*Il ne s'agissait pas, il est vrai, de la discussion principale mais bien de la conclusion des travaux de la commission des Affaires institutionnelles. Le préconstituant établit en effet la base pour le constituant en vue de la modification de la Constitution sous la législature suivante. Je constate que, finalement, un nombre restreint d'articles sont ouverts à la révision.*

*Je maintiens que le Règlement n'a pas été correctement appliqué. Nous avons discuté hier 23 avril du projet de révision de la Constitution. Le texte n'a été disponible qu'à 10 heures, au début de la séance. L'épreuve révèle néanmoins que le texte avait déjà été imprimé le jour précédent, le 22 avril, à 14 h 16. Les membres de l'opposition n'en ont en aucun cas reçu un exemplaire. Ils ne pouvaient dès lors connaître les articles déclarés ouverts à la révision que grâce aux déclarations des membres de la majorité dans les médias. Moi-même je ne l'ai su officiellement que le 23 avril à 10 heures.*

*Il s'avère qu'il y a 16 articles. Selon Het Nieuwsblad et De Standaard, la majorité reconnaît que ce ne sont pas les articles essentiels. Ils concernent entre autres les cultes, la liberté de la presse, le droit de grâce et l'égalité des Belges. Il ne s'agit donc pas de ce que j'appelle les articles de blocage qui rendent difficile une révision de la Constitution. L'article 195 règle la procédure de révision de la Constitution. Tous les partis veulent réviser cet article, et l'on s'est en tous cas montré très créatif à cet égard sous cette*

**De voorzitter.** – We zullen inderdaad goed opletten, maar niemand is onfeilbaar.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik dank beide rapporteurs voor hun verslag van de gebeurtenissen gisteren in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden. Eén zaak kwam in het verslag niet aan bod, maar is volgens mij wel kenmerkend voor het verloop van de laatste vergadering van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, in één woord samengevat: chaos. Tijdens de bijzonder rumoerige en enigszins merkwuurige vergadering was er ambiance, maar heerste er ook enige chaos en onduidelijkheid over de toepassing van het Reglement. De griffier werd er zelfs bijgehaald.

Vandaag wordt dat afgedaan als een meningsverschil over de te volgen procedure en over de wijze waarop het Reglement moet worden toegepast. Gisteren was het echt wel een kakofonie. Eén senator was wel aanwezig, maar heeft geen stem uitgebracht. Bij de stemming over artikel 167 van de Grondwet was de meerderheid verdeeld; zelfs binnen bepaalde fracties stemden sommige leden voor en anderen tegen. Dat leidde tot de nodige discussies en onduidelijkheid. Zo verklaarde een senator van wie was vastgesteld dat hij niet had gestemd, dat hij wel had gestemd. Een andere senator verklaarde dat de betrokkene wel degelijk had gestemd, terwijl de voorzitter vaststelde dat hij niet had gestemd. In de discussie die daarop volgde, viel zelfs een paar keer het woord "leugenaar" of "menteur".

De discussie over de verklaring tot herziening van de Grondwet is dus op een bijzonder chaotische manier verlopen. Een andere beschrijving is niet mogelijk. Het is immers bijzonder uitzonderlijk dat een commissie de griffier erbij roept om een bepaalde interpretatie aan het Reglement te geven. Ik heb het als voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging gelukkig nooit moeten doen.

Het ging weliswaar niet om de belangrijkste discussie, maar wel om het sluitstuk van de werkzaamheden van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden. De preconstituante legt immers de basis voor de constituanten om in de volgende legislatuur de Grondwet te wijzigen. Ik stel vast dat uiteindelijk slechts een beperkt aantal artikelen voor herziening vatbaar worden verklaard.

Nogmaals, ik blijf erbij dat het Reglement niet correct werd toegepast. We hebben het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet gisteren, 23 april, besproken. De tekst was slechts om 10 uur, bij de aanvang van de vergadering, beschikbaar. Uit de drukproef bleek echter dat de tekst reeds de dag voordien, op 22 april, om 14.16 uur was gedrukt. Op een of andere manier werd het stuk niet aan de leden van de oppositie bezorgd. Ze konden dan ook alleen uit de mediaverklaringen van de leden van de meerderheid afleiden welke artikelen voor herziening vatbaar zijn verklaard. Zelf wist ik het dus pas officieel op 23 april om 10 uur.

Dat blijken zestien artikelen te zijn. Volgens *Het Nieuwsblad* en *De Standaard* erkent de meerderheid dat het niet de belangrijkste artikelen zijn. Ze betreffen onder meer de erendiensten, de vrijheid van drukpers, het genaderrecht en de

*législature.*

*Notre pays est en constante évolution. Chaque révision de la Constitution porte en elle les germes de la suivante. La sixième réforme de l'État porte à son tour en elle les germes de prochaine réforme, c'est ce que j'ai entendu dire parmi certains membres de la majorité.*

*C'est pourquoi mon parti estime important que l'article 195 de la Constitution soit ouvert à la révision. Le rapport indique d'ailleurs que la majorité des partis est d'accord sur ce point. Hier en commission, j'ai montré le visage du CD&V, M. Broers vient de le répéter et même le ministre-président ; voici quelques semaines, ce parti a encore insisté pour que l'article 195 soit ouvert à la révision. Selon lui, cet article permet de tout changer. Ce fut d'ailleurs aussi le cas sous cette législature avec Johan Vande Lanotte qui a fait preuve de créativité pour que l'on envisage avec plus de souplesse une réforme plus approfondie de l'État.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Ben Weyts est manifestement un maître magicien. Johan Vande Lanotte avait besoin de l'article 195 pour une réforme approfondie de l'État ; selon Ben Weyts, une révision de la Constitution n'est pas nécessaire à cet effet.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Outre la Constitution, les lois spéciales permettent une réforme de l'État sans modification de la Constitution. Je renvoie à cet égard entre autres à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, et à la loi spéciale relative aux Institutions bruxelloises du 12 janvier 1989.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Selon Ben Weyts, une « grande » réforme de l'État est possible sans révision de la Constitution. J'insiste sur « grande ».*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Cela n'empêche que des responsables politiques importants de différents partis ont déclaré que l'article 195 de la Constitution doit être ouvert à la révision. On a déjà fait référence au ministre-président Kris Peeters et au ministre des Finances Koen Geens. Je ne puis que le constater.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Cher collègue, nous disons essentiellement que l'exécution de la sixième réforme de l'État est importante.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Mais votre parti a déjà dit tant de choses. Que devons-nous encore croire ?*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *En 2011, la N-VA a dit que l'on ne pouvait pas utiliser l'article 195 de la Constitution. Tel était votre message à l'époque.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Nous n'étions en effet pas du tout d'accord avec votre application créative de l'article 195. C'est précisément pourquoi il est maintenant absolument*

*égalité der Belgen. Het gaat dus niet om wat ik de fundamentele blokkeringsartikelen noem die een vlotte Grondwetsherziening moeilijk maken. Artikel 195 regelt de procedure tot Grondwetsherziening. Alle partijen willen dat artikel herschrijven en in deze legislatuur werd er alleszins creatief mee omgesprongen.*

*Ons land is voortdurend in evolutie. Iedere Grondwetsherziening draagt de kiemen van de volgende Grondwetsherziening in zich. De zesde staats hervorming draagt op haar beurt de kiemen van de volgende hervorming in zich, zo hoorde ik bij sommige leden van de meerderheid.*

*Daarom acht mijn partij het van belang dat artikel 195 van de Grondwet nu opnieuw voor herziening vatbaar wordt verklaard. Het verslag leert trouwens dat het merendeel der partijen het hiermee eens is. Ik heb er gisteren in de commissie op gewezen, collega Broers heeft het daarnet herhaald en zelfs de minister-president, het gezicht van de CD&V, heeft enkele weken geleden nog aangedrongen op het voor herziening vatbaar verklaren van artikel 195 van de Grondwet. Volgens hem is dat artikel een truc, in die zin dat via dat artikel alles kan worden veranderd. Dat is in deze legislatuur trouwens ook gebeurd door Johan Vande Lanotte, die de creatieve toer is opgegaan met het oog op een soepelere manier om de staat uitbreider te hervormen.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ben Weyts is blijkbaar een meester-tovenaar. Johan Vande Lanotte had artikel 195 nodig voor een grondige staats hervorming; volgens Ben Weyts is daar zelfs geen herziening van de Grondwet voor nodig.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Naast de Grondwet zijn er bijzondere wetten, die een staats hervorming zonder Grondwetswijziging mogelijk maken. Ik verwijs in dat verband onder meer naar de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd op 8 augustus 1988, en naar de bijzondere wet tot hervorming van de Brusselse instellingen van 12 januari 1989.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Volgens Ben Weyts is ook een “grote” staats hervorming mogelijk zonder Grondwetsherziening. Daarbij leg ik de klemtoon op “grote”.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Dat neemt niet weg dat belangrijke politieke verantwoordelijken van verschillende partijen hebben verklaard dat artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar moet worden verklaard. Er is al verwezen naar minister-president Kris Peeters en naar minister van Financiën Koen Geens. Ik kan dat alleen maar vaststellen.*

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – *Collega, wij zeggen volgens mij vooral dat de uitvoering van de zesde staats hervorming belangrijk is.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Maar uw partij heeft al zoveel gezegd. Wat moeten we nog geloven?*

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – *In 2011 heeft de N-VA gezegd dat artikel 195 van de Grondwet niet kon worden gebruikt. Dat was toen jullie boodschap.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Wij waren het inderdaad helemaal niet eens met uw creatieve toepassing van artikel 195. En precies daarom is het nu absoluut noodzakelijk*

*nécessaire d'ouvrir l'article 195 à la révision. Soyons honnêtes et tenons compte de ce que nous avons dit et de ce que vous avez dit à l'époque, et ouvrons quand même cet article à la révision.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Monsieur Claes, relisez le rapport du bureau de votre parti du 10 février concernant l'article 195 : cela y figure littéralement.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *J'ignorais que vous étiez encore membre de notre parti !*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Quelqu'un me l'a transmis...*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Ce que vous oubliez, monsieur Vanlouwe, c'est que les autorités européennes, notamment la commission de Venise, ont examiné la procédure visée, à titre transitoire, par l'article 195 de la Constitution et ont dit explicitement qu'il n'y avait aucune critique à formuler à cet égard. De cela, vous ne tenez pas compte, n'est-ce pas ?*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Sommes-nous d'accord sur le fait qu'il s'agissait bien d'une application particulièrement créative de l'article 195 ? Ne serait-il pas alors préférable de modifier et de simplifier la procédure telle que réglée dans cet article ?*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Vous ne semblez pas avoir compris : il y a quatre ans, nous voulions ouvrir la porte pour aussitôt la refermer. Demain, l'article 195 sera dans le même état qu'en 1831. Voilà le résultat.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Vous mettez peut-être le doigt sur la plaie, à savoir que l'article 195 est de nouveau rédigé comme en 1831. C'est précisément là que se situe le problème, et c'est pourquoi nous travaillons en permanence, de législation en législation, à la réforme de l'État.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Je préside la délégation parlementaire belge à l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. J'ai constaté, monsieur Vanlouwe, que votre parti y menait une contestation générale de la Belgique. Ce Conseil a, comme à l'accoutumée, soumis la question à la commission de Venise. Je ne sais pas si vous ou votre parti connaissez cet organe car il ne fait jamais l'objet de la moindre contestation dans la mesure où il est composé de l'ensemble des pays qui font partie du Conseil de l'Europe et dont les constitutions sont très dissemblables.*

Comme le dit M. Delpérée, la commission de Venise a estimé, dans son avis, que notre démarche n'avait aucun caractère anticonstitutionnel. Cela mérite d'être rappelé parce que la suspicion que vous avez fait peser sur la Belgique et sur son fonctionnement démocratique était sujette à caution. De plus, vous avez été largement débouté.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Tout à fait débouté.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je ne m'étendrai pas sur le sujet. Nous verrons d'où viendront le prochain blocage et le prochain veto dans la prochaine législation. Nous verrons alors qui mettra des bâtons dans les roues lorsqu'il sera question d'une nouvelle réforme fondamentale de l'État et d'un nouveau blocage du pays dû aux tensions entre Flamands et francophones. Vos moyens de blocage ne feront qu'aggraver la situation, c'est écrit dans les étoiles.*

om artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren. Laat ons eerlijk zijn en rekening houden met wat wij toen gezegd hebben en met wat jullie toen gezegd hebben, en dat artikel toch voor herziening vatbaar verklaren.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Collega Claes, lees het verslag van uw partijbureau van 10 februari er eens op na inzake artikel 195: het staat er letterlijk in.*

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – *Ik wist niet dat u nog lid was van onze partij!*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Iemand heeft me dat doorgegeven ...*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *De heer Vanlouwe vergeet dat de Europese overheden, namelijk de commissie van Venetië, de procedure, als voorlopige maatregel, op basis van artikel 195 van de Grondwet heeft onderzocht. De commissie heeft expliciet gezegd dat er geen enkele kritiek te formuleren was in dat verband. De heer Vanlouwe houdt daar wellicht geen rekening mee.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Zijn we het erover eens dat het wel ging om een bijzonder creatieve toepassing van artikel 195? Zou het dan misschien niet beter zijn om de procedure zoals geregeld in dat artikel, gewoon te wijzigen en eenvoudiger te maken?*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *U lijkt het niet begrepen te hebben: vier jaar geleden wilden wij de deur openen om ze zo snel mogelijk weer te sluiten. Morgen zal artikel 195 terug hetzelfde zijn als in 1831. Dat is het resultaat.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Nu legt u misschien de vinger op de wonde, namelijk dat artikel 195 opnieuw is gesteld zoals in 1831. Dat is precies het probleem en daarom zijn we hier, zittingsperiode na zittingsperiode, continu bezig met de hervorming van de staat.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik zit de Belgische parlementaire delegatie voor in de parlementaire assemblee van de Raad van Europa. Mijnheer Vanlouwe, ik heb vastgesteld dat uw partij er een klacht heeft ingediend met betrekking tot België. De Raad van Europa heeft de vraag aan de commissie van Venetië voorgelegd. Ik weet niet of u of uw partij dat orgaan kent. Er is nooit betwisting over aangezien het is samengesteld uit alle landen die deel uitmaken van de Raad van Europa en waarvan de grondwetten zeer verschillend zijn.*

*Zoals de heer Delpérée heeft gezegd, oordeelde de commissie van Venetië in zijn advies dat onze maatregel niet in het minst ongrondwettig was. Het is belangrijk daaraan te herinneren want de verdenking die de N-VA op België en zijn democratische werking heeft laten vallen, was twijfelachtig. Bovendien werd de N-VA grotendeels teruggefloten.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Volledig teruggefloten.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Ik ga hier nu niet verder op ingaan. We zullen wel zien waar tijdens de volgende zittingsperiode de volgende blokkering en het volgende veto zullen opduiken. We zullen dan zien wie er opnieuw stokken in de wielen steekt bij een volgende fundamentele staatsvorming of bij een volgende blokkering van het land wegens communautaire tegenstellingen tussen Vlamingen en Franstaligen. Het staat in de sterren geschreven dat dat er van*



*Un autre volet important concerne la monarchie protocolaire. En tant que républicain, je suis partisan d'une république en Flandre car ma préférence va à un chef de l'État démocratiquement élu. Tant qu'une Maison royale et une Belgique fédérale subsisteront, j'estime toutefois qu'une monarchie protocolaire constitue la meilleure transition possible.*

*Dans une monarchie protocolaire, le Roi a moins de pouvoir politique. Les articles 80 et suivants de la Constitution démontrent que le Roi dispose indubitablement d'un pouvoir politique, celui de recevoir les présidents de partis, de désigner un informateur et un formateur, que d'autres souverains d'Europe ne possèdent plus.*

*Je déduis des déclarations parues dans la presse que mon parti n'est pas le seul à penser qu'il faut prendre des mesures à ce sujet. Certains ont même proposé, par compassion, de décharger le souverain de ces prérogatives politiques. Ce serait non seulement dans l'intérêt du Roi mais aussi du monde politique en général.*

*Ce plaidoyer a été entendu dans les rangs des chrétiens-démocrates, des socialistes, des libéraux et des nationalistes flamands.*

*M. Delpérée dit que son groupe ne le souhaite pas. Son ancien président avait pourtant annoncé une alternative à la sanction royale des lois.*

*Tout le monde se souvient de la loi sur l'avortement et de la manière dont notre très catholique et conservateur Roi de l'époque avait mis la Constitution de côté en raison de ses convictions.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Le Sénat a récemment adopté une loi sur l'euthanasie des mineurs. J'étais opposé à cette loi mais le Roi l'a signée. Tout le monde se souvient encore de la question de l'avortement. Le problème fondamental qui est apparu à l'époque se serait reproduit si le Roi actuel n'avait pas signé la dernière loi sur l'euthanasie mais puisqu'il l'a fait, M. Vanlouwe ne peut pas remettre sur le tapis un problème d'il y a vingt ans. Dans la situation actuelle, le Roi a sanctionné le texte de loi adopté par le parlement.*

*Je ne comprends pas le problème de la N-VA. Le président de ce parti affirme en effet que dès le 26 mai, il entend former un gouvernement socioéconomique.*

zal komen, en het zal alleen maar erger worden met al uw blokkeringsmiddelen.

Een ander belangrijk onderdeel betreft de discussie over een protocolaire monarchie. Ik ben zelf, als republikein, voorstander van een republikeinse staatsvorm in Vlaanderen. Vanuit mijn fundamenteel democratische overtuiging geef ik de voorkeur aan een democratisch verkozen staatshoofd. Zolang er echter nog een koningshuis en een federale Belgische staat bestaan, denk ik dat bij wijze van overgangsmaatregel best de stap wordt gezet naar een protocolaire monarchie.

In een protocolaire monarchie heeft de Koning minder politieke macht. Artikel 80 en volgende van de Grondwet tonen aan dat de Koning nu onmiskenbaar over een bepaalde politieke macht beschikt. Na de verkiezingen zullen we zien dat de Koning partijvoorzitters ontvangt, een informateur en een formateur aanstelt. Dat was zo in 2010, maar ook in 2007 en voordien. Die politieke macht hebben koningen in de andere Europese monarchieën niet meer; enkel in ons land is dat nog zo.

Uit de verklaringen in de pers leidde ik af dat niet alleen mijn partij vond dat op dat vlak iets moest worden gedaan, maar dat ook heel wat andere partijen die mening waren toegedaan. Sommigen hadden zelfs medelijden met de Koning, en stelden voor hem te ontlasten van die politieke taken. Dat zou niet alleen beter zijn voor de Koning zelf, maar ook voor de politieke wereld in het algemeen.

Een dergelijke hervorming werd bepleit in christendemocratische, socialistische, liberale en Vlaams-nationalistische hoek.

Collega Delpérée zegt dat zijn fractie dat niet wenst. Zijn toenmalige voorzitter had nochtans een alternatief aangekondigd voor het bekrachtigen van wetten door de Koning. Wetten die het parlement op democratische wijze heeft goedgekeurd – zij het meestal op voorstel van de regeringsmeerderheid, moeten nog altijd door de Koning worden bekrachtigd.

Iedereen weet wat er twintig jaar geleden is gebeurd met de abortuswet. Onze toenmalige Koning was zeer katholiek en conservatief, en dat was zijn goed recht. Zijn overtuiging had echter geen invloed mogen hebben op zijn opdracht om wetten te bekrachtigen. Zelf was ik toen nog veel te jong, maar sommige collega's waren er getuige van hoe de konings- en regeringscrisis het land in een merkwaardige situatie had gestort. De Grondwet werd immers opzijgezet.

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – De Senaat heeft onlangs een wet goedgekeurd omtrent de euthanasie voor minderjarigen. Ik was tegen die wet, maar de Koning heeft ze wel ondertekend. Iedereen herinnert zich nog de abortuskwesitie en de manier waarop een en ander twintig jaar geleden in zijn werk is gegaan. Het fundamentele probleem dat toen is gerezen, zou zich inderdaad opnieuw hebben voorgedaan, mocht de huidige Koning de recente euthanasiewet niet hebben ondertekend. Maar aangezien hij die wet wel heeft ondertekend, kan de heer Vanlouwe niet zomaar teruggrijpen naar een probleem van twintig jaar geleden. In de huidige situatie heeft de Koning zich immers gehouden aan de wettekst die het parlement heeft goedgekeurd, en die uiteindelijk ook bekrachtigd.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Monsieur Beke, cela n'a aucun rapport. La question porte sur la monarchie protocolaire et non sur les élections du 25 mai !*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Cela a bel et bien un rapport. Pourquoi pensez-vous que j'évoque cette question ?*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je serais très heureux si la Belgique devenait une république à partir du 25 mai.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *C'est ce qui différencie les démocrates-chrétiens et les nationalistes.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *C'est ce qui explique pourquoi j'ai quitté les démocrates-chrétiens.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Pourquoi fais-je référence aux prochaines élections ? D'après M. Vanlouwe, notre pays va se retrouver bloqué à partir du 26 mai. Il prétend maintenant que ce n'est pas vrai mais je l'ai entendu dire cela.*

*Si le président de la N-VA parle pour l'ensemble du parti, cela ne doit pas être un problème puisqu'il veut un gouvernement socioéconomique, ce qui ne requiert pas de révision de l'article 195 de la Constitution, ni de réforme de l'État.*

*Je comprends bien entendu la raison de ce manque de clarté. En 2012, au moment de la discussion sur Bruxelles-Hal-Vilvorde, M. Vanlouwe avait dit lors d'une réunion de commission au Sénat que 2014 verrait l'indépendance de la Flandre.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *C'est peut-être un objectif mais je n'ai pas dit que cette indépendance deviendrait réalité en 2014.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Ou bien le président de la N-VA a raison et on ne risque pas le blocage ou bien il ne parle pas au nom de l'ensemble du parti et cela peut être un problème. Il ferait mieux de jouer franc jeu.*

*Mais je reviens un instant sur la monarchie.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *C'était en effet l'objet de la discussion.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Le problème de M. Vanlouwe est qu'un train peut toujours en cacher un autre.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Non, il s'agit d'un wagon. Sinon, il ne sera pas possible de rouler dans l'autre direction.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Rien n'est plus dangereux qu'un train qui en cache un autre. J'ignore combien il y a de tendances à la N-VA mais lorsque M. Vanlouwe évoque la monarchie protocolaire, il parle en fait d'une république.*

*M. Vanlouwe parle d'un gouvernement socioéconomique mais il veut un agenda communautaire. Il parle de confédéralisme mais il veut la scission du pays. Comme je l'ai*

Het probleem van de N-VA begrijp ik niet. De voorzitter van die partij beweert immers vanaf 26 mei, dag één, een sociaaleconomische regering te willen maken.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Mijnheer Beke, dat heeft er niets mee te maken. Het gaat nu immers over de protocolaire monarchie en niet over de verkiezingen van 25 mei!*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Dat heeft er wel mee te maken. Want waarom verwijst u daarnaar?*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Als België vanaf 25 mei een republiek wordt, zou ik zeer tevreden zijn.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Dat is het verschil tussen christendemocraten en nationalistes.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Om die reden ben ik weggegaan bij de christendemocraten.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Waarom verwijst u naar de aanstaande verkiezingen? Volgens de heer Vanlouwe zal ons land vanaf 26 mei opnieuw in een volkomen geblokkeerde situatie terecht komen. Hij beweert nu wel van niet, maar toch heb ik hem dat horen zeggen.*

*Als de N-VA-voorzitter evenwel spreekt voor de hele partij, hoeft er geen probleem te zijn. Want hij wil een sociaaleconomische regering. En daarvoor is artikel 195 van de Grondwet niet nodig, evenmin als een staats hervorming. Om aan de slag te gaan volstaan 76 zetels.*

*Natuurlijk begrijp ik wel waarom het allemaal niet zo duidelijk is. In 2012, bij de bespreking van Brussel-Halle-Vilvoorde, heeft de heer Vanlouwe zelf tijdens een commissievergadering van de Senaat gezegd dat in 2014 de dag van de Vlaamse onafhankelijkheid zou aanbreken.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Dat kan een doel zijn, maar ik heb niet gezegd dat die onafhankelijkheid in 2014 een feit zou worden.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Ofwel heeft de N-VA-voorzitter gelijk en is er geen risico op blokkering. Ofwel spreekt die voorzitter niet namens de hele partij en is er misschien wel een probleem. Het zou goed zijn zuivere koffie te schenken.*

*Maar ik kom even terug op de monarchie.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *De monarchie was inderdaad het voorwerp van de discussie.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Het probleem is dat bij de heer Vanlouwe achter elke trein een andere trein schuilgaat.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Neen, het gaat om een wagon. Anders is het niet mogelijk in de andere richting te rijden.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Niets is zo gevaarlijk als een trein achter een andere trein. Ik weet niet hoeveel tendensen er in de N-VA zijn, maar als de heer Vanlouwe spreekt over de protocolaire monarchie, bedoelt hij eigenlijk de republiek.*

*De heer Vanlouwe heeft het over een sociaaleconomische regering, maar wil een communautaire agenda. Hij spreekt*

*dit, un train peut en cacher un autre. Chaque déclaration cache une autre intention. Comprend-il pourquoi certains deviennent méfiants et se demandent quel est au fond l'objectif de la N-VA ?*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Je vais vous dire ce que veut la N-VA, monsieur Beke. Elle veut la réalisation du document que vous avez co-signé avec moi dans le groupe de Boetfort, c'est cela que veut la N-VA !*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je ne vais pas faire de prédictions sur les résultats des élections. L'électeur se prononcera dans quatre semaines et demie. La campagne électorale bat son plein mais je ne vais pas faire campagne ici. J'en reste au dossier, à la discussion sur la monarchie protocolaire. M. Beke prétend que chaque déclaration cache une autre intention mais, dans son propre parti, les déclarations des ténors ne correspondent pas toujours à ce qu'ils font ou veulent en fin de compte. Ils disent vouloir modifier l'article 195 mais au moment décisif, ils trouvent que cela n'est finalement pas si important. Il y a quelques mois, ils ont déclaré vouloir une monarchie protocolaire et maintenant, ils l'oublient. Cela vaut pour beaucoup de partis, chrétiens-démocrates, humanistes, socialistes, libéraux, flamands et francophones. Ils ne font rien de ce qu'ils déclarent face aux caméras. À chaque fois, quelque chose les retient.*

*J'en termine. Vingt ans ont passé depuis la question de l'avortement et M. Beke a souligné que la loi sur l'euthanasie n'avait pas posé de problème, le roi Philippe l'a signée comme il se doit. Il y a vingt ans, un énorme problème s'était pourtant posé. La Constitution avait été mise hors-jeu parce que le Roi était dans l'impossibilité de régner.*

**Mme Leona Detiège (sp.a).** – *Monsieur Vanlouwe, il n'a fallu qu'un jour ou deux pour résoudre le problème.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *J'avais pourtant l'impression qu'il s'agissait d'un problème de taille. Un chef d'État avait quand même refusé de signer une loi adoptée par une majorité démocratique. Mme Onkelinx et de nombreux ténors politiques de l'époque avaient alors déclaré qu'il fallait faire en sorte que cette situation ne puisse plus se présenter. Ce n'est pas parce que la loi sur l'euthanasie des mineurs n'a pas posé de problème que cela ne se produira plus jamais. Nous mènerons encore des débats éthiques et communautaires sur lesquels le Roi ne sera peut-être pas d'accord. Le risque n'est pas écarté.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Le 3 avril 1990, il n'y pas eu une décision du Roi refusant de voter la loi dépénalisant partiellement l'interruption volontaire de grossesse.*

*Dans une lettre qu'il a écrite au premier ministre, Wilfried Martens, et qui a été publiée, le Roi Baudouin indiquait qu'une loi qui a été adoptée par les deux chambres et qui lui est proposée par le gouvernement doit être sanctionnée, promulguée et publiée et qu'elle doit entrer en vigueur. Cela n'a rien à voir avec un droit de veto.*

*Par ailleurs, le Roi écrivait que, pour des raisons personnelles,*

*over het confederalisme, maar wil de splitsing van het land. Dat bedoel ik. Achter elke trein zit een andere trein. Achter elke uitspraak gaat een andere bedoeling schuil. Begrijpt hij dan waarom sommige mensen argwanend worden en zich afvragen wat de N-VA eigenlijk wil?*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Ik zal u eens zeggen wat de N-VA wil, mijnheer Beke. De verwezenlijking van het document dat u samen met mij hebt ondertekend in de Boetfortgroep, dat wil de N-VA!*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Ik ga de uitslag van de verkiezingen niet voorspellen. Over vier en een halve week zal de kiezer zich uitspreken. De kiescampagne is al volop aan de gang, maar ik zal ze hier niet voeren. Ik hou het bij het dossier, de discussie over de protocolaire monarchie. De heer Beke zegt dat er achter iedere uitspraak een andere bedoeling schuilgaat. Maar ook in zijn partij is wat de kopstukken zeggen, niet altijd in overeenstemming met wat ze uiteindelijk doen of willen. Ze zeggen dat ze artikel 195 willen wijzigen, maar als puntje bij paaltje komt, vinden ze dat toch niet zo belangrijk. Een paar maanden geleden verklaarden ze een protocolaire monarchie te willen, nu doen ze er niets aan. Dat geldt voor veel partijen, christendemocraten, humanisten, socialisten, liberalen, Vlaamse en Franstalige. Achter een verklaring voor de media blijkt achteraf niets te zitten. Ze doen gewoonweg nooit wat ze voor de camera's zeggen. Telkens is er iets wat hen tegenhoudt.*

*Ik sluit af. We zijn twintig jaar na de abortuskwestie en de heer Beke heeft erop gewezen dat er met de euthanasiewet toch geen probleem was. Koning Filip heeft ze netjes ondertekend. Twintig jaar geleden was hier nochtans een bijzonder groot probleem. De Grondwet werd buiten werking gesteld, omdat de Koning niet in de mogelijkheid was te regeren.*

**Mevrouw Leona Detiège (sp.a).** – *Mijnheer Vanlouwe, dat was toch meteen op een dag of twee opgelost.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Ik had nochtans de indruk dat het een groot probleem was. Vooral het feit dat het staatshoofd weigerde een wet te ondertekenen die door een democratische meerderheid was goedgekeurd. Mevrouw Onkelinx en heel wat andere toenmalige politieke tenoren verklaarden toen dat dat moest veranderen. In die situatie mochten we niet meer terechtkomen. Het is niet omdat er bij de euthanasiewet voor minderjarigen geen problemen zijn gerezen, dat het in de toekomst niet opnieuw kan mislopen. Er zullen nog ethische en communautaire discussies worden gevoerd waarmee de Koning het mogelijk niet eens is. De situatie is niet ontmijsd.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Op 3 april 1990 heeft de Koning niet belet dat de wet waardoor vrijwillige zwangerschapsonderbreking gedeeltelijk uit het strafrecht wordt gehaald, werd aangenomen.*

*In een brief aan de eerste minister, Wilfried Martens – een brief die werd gepubliceerd – meldde koning Boudewijn dat een wet die in de beide kamers was aangenomen en die hem werd voorgelegd door de regering, moet worden bekrachtigd, afgekondigd en gepubliceerd en in werking moet treden. Dat heeft niets te maken met een vetorecht.*

il ne souhaitait pas signer lui-même la loi en question.

Enfin, il demandait à son premier ministre de trouver une solution constitutionnelle – l'impossibilité de régner est une procédure prévue par la Constitution – pour concilier ces deux objectifs. C'est ainsi qu'a été organisée l'impossibilité de régner pendant deux ou trois jours.

Vous me parlez de veto, monsieur Vanlouwe : c'est du cinéma, du roman. Cela ne correspond pas à la réalité, comme l'a bien rappelé M. Beke. À la fin de janvier 2014, le Roi Philippe a appliqué la doctrine qui a été élaborée par le Roi Baudouin, son gouvernement et les chambres réunies, et il a signé la loi.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'ai le plus grand respect pour l'exposé de M. Delpérée, pour la situation personnelle dans laquelle le Roi se trouvait à l'époque ainsi que pour la solution qui fut alors imaginée mais cela ne peut bien entendu se produire qu'une seule fois.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Dans son raisonnement, M. Delpérée fait toutefois un raccourci. La lettre adressée en avril 1990 par le Roi au premier ministre de l'époque, M. Martens, amène cependant à se demander si le Roi avait le droit de refuser de sanctionner cette loi. Il souhaitait une solution mais sanctionner la loi était inconciliable avec ses convictions. À ce moment-là, il n'était donc pas physiquement mais moralement dans l'impossibilité de sanctionner la loi. Reste à savoir s'il avait le droit de refuser d'accomplir sa mission de chef de l'État.*

*Puisque M. Anciaux pense que cela ne peut se produire qu'une seule fois, il aurait dû faire le nécessaire pour que tous ces articles soient déclarés ouverts à révision.*

*Au Sénat comme à la Chambre, différents partis ont émis à plusieurs reprises le souhait de modifier la Constitution et ne plus octroyer de responsabilités politiques au Roi. Pourquoi le Roi doit-il encore promulguer et sanctionner des lois et jouer un rôle dans la formation du gouvernement ? Le moment est venu de conférer à notre monarchie un rôle protocolaire comme dans les pays scandinaves, ou comme l'a dit Alexander De Croo, de bétonner ce caractère protocolaire ? M. Reynders estime lui aussi que la monarchie protocolaire est inévitable. Mme Onkelinx croit également à la nécessité d'une modernisation du rôle de la monarchie. C'est aussi ce qu'ont annoncé face aux caméras des ténors politiques du sp.a. Cependant, lorsqu'il s'agit de passer aux actes, ils ne souhaitent pas déclarer ouvertes à révision les dispositions de la Constitution à partir de l'article 80 et s'accrochent au statu quo.*

*Il faut une modification de la Constitution. Les articles du projet de déclaration de révision de la Constitution du gouvernement votés en commission sont nécessaires pour réformer la Constitution au cours de la prochaine législature. La liste est cependant bien trop restreinte, comme le pensent d'ailleurs plusieurs journalistes. L'abdication était le moment idéal pour conférer à la monarchie un rôle protocolaire. Aujourd'hui, cela redevient une possibilité. Nous avons manqué une occasion car nul ne sait ce que l'avenir nous réserve.*

*Je suis partisan de la république mais la monarchie a*

*Overigens schreef de Koning dat hij om persoonlijke redenen de betrokken wet niet zelf wenste te ondertekenen.*

*Tot slot vroeg hij de eerste minister een grondwettelijke oplossing te vinden – de onmogelijkheid om te regeren is een procedure waarin de Grondwet voorziet – om beide doelstellingen te verzoenen. Zo werd de onmogelijkheid om te regeren gedurende twee à drie dagen ingeroepen.*

*De heer Vanlouwe heeft het over een veto: dat is komedie, dat zijn verzinsels. Het stemt niet overeen met de werkelijkheid, zoals de heer Beke terecht heeft opgemerkt. Eind januari 2014 heeft koning Filip de leer toegepast die door koning Boudewijn, zijn regering en de verenigde kamers werd uitgewerkt, en heeft hij de wet ondertekend.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik heb alle respect voor de uiteenzetting van de heer Delpérée en voor de persoonlijke situatie waarin de koning zich toen bevond, evenals voor de oplossing die men toen heeft gevonden, maar dat kan en mag natuurlijk maar één keer gebeuren.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – De heer Delpérée maakt in zijn redenering wel een gedachtesprong. De brief van de koning van april 1990 aan toenmalig premier Martens doet echter wel de vraag rijzen of de koning het recht had te weigeren die wet te bekrachtigen. De koning zegde dat hij een oplossing wenste, maar dat de bekrachtiging het niet in overeenstemming was met zijn geweten. Hij was dus op dat moment niet fysiek, maar wel moreel in de onmogelijkheid de wet te bekrachtigen. De vraag is of hij het recht had te weigeren zijn opdracht als staatshoofd te vervullen.

Collega Anciaux meent dat dit maar één keer kan en mag gebeuren. Welnu, dan had hij het nodige moeten doen om al die artikelen voor herziening vatbaar te verklaren.

Verschillende partijen hebben zowel in de Senaat als in de Kamer meermaals gezegd dat ze de Grondwet willen wijzigen en niet langer politieke verantwoordelijkheid aan de koning wensen toe te kennen. Waarom moet de koning nog wetten afkondigen en bekrachtigen? Waarom moet de koning nog een rol spelen bij de regeringsvorming? Het is tijd om, zoals in de Scandinavische landen, een protocolaire invulling van de monarchie te verankeren of, om het met de woorden van minister van pensioenen, Alexander De Croo, te zeggen, te betonneren. Ook de huidige vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken Reynders vindt een protocolaire monarchie onvermijdbaar. Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken Onkelinx vindt eveneens dat er moet gewerkt worden aan de modernisering van de rol van de monarchie. Ook politieke tenoren van de sp.a hebben dit meermaals voor de camera's aangekondigd. Wanneer het er echter op aan komt dat ook effectief uit te voeren, blijkt dat onmogelijk en wensen ze de bepalingen van de Grondwet vanaf artikel 80 niet voor herziening vatbaar te verklaren, maar vast te houden aan het status quo.

Het is nodig de Grondwet te wijzigen. De artikelen in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering, waarover in de commissie werd gestemd, zijn nodig om tijdens de volgende legislatuur de Grondwet te herzien. De lijst is evenwel veel te beperkt. Dat is overigens ook de mening van meerdere journalisten. De troonsafstand was het moment om een protocolaire functie in te voeren. Nu wordt weer de mogelijkheid geboden. Het is een gemiste

*apparemment toujours ses adeptes. L'anoblissement pour services rendus n'est d'ailleurs pas davantage de notre temps. Je répète qu'il nous faut évoluer vers le modèle néerlandais ou scandinave.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Cela peut se discuter mais la Flandre a fait tout à fait la même chose : des titres honorifiques ont été décernés sur la proposition du ministre Bourgeois, du même parti que M. Vanlouwe. Je trouve qu'il est bon de rendre de temps à autre hommage à des personnes qui ont rendu des services à la société. Pourquoi une mesure instaurée à un échelon serait-elle surannée à un autre échelon ? Les décisions prises en Flandre ne me posent pas problème mais il faut être conséquent.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Cette comparaison ne tient pas debout. La Belgique est le seul pays d'Europe à garder un système archaïque. C'était le moment propice pour modifier le système et à nouveau, on n'en a pas profité. Je prédis de nouveaux problèmes. La polémique resurgira à la Chambre, au Sénat et peut-être aussi dans les parlements des entités fédérées. Il appartient à la majorité actuelle d'offrir une solution et de simplifier la Constitution. Une fois de plus, elle a manqué cette occasion.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Les articles soumis à révision relèvent d'une logique implacable. Une longue discussion a eu lieu lors de l'antépénultième législature pour établir la liste de ces articles. On s'est longuement demandé si on devait soumettre à révision l'article 195. Dois-je rappeler que les constitutionnalistes les plus éminents se sont fortement interrogés pour savoir si le fait de soumettre cet article à révision constituait un risque très important.

Lors de la présente législature, on a estimé que cette possibilité de réviser l'article 195 a été prévue dans un cadre très restrictif. On a donc prévu d'adapter le mode de révision de la Constitution, c'est-à-dire de l'appliquer au cours de la même législature, à condition que les modifications portent sur des articles approuvés par les chambres. Les plus hautes autorités juridiques internationales ont considéré que ce n'était nullement anticonstitutionnel.

Aujourd'hui, nous devons choisir les articles soumis à révision, dans un souci de cohérence. Nous avons opté pour une logique selon laquelle tous les articles qui avaient été soumis à révision lors de l'antépénultième législature sont de nouveau soumis à révision, à l'exception de ceux qui ont été révisés. Mes collègues peuvent-ils m'expliquer en quoi cette logique ne serait pas implacable ?

C'est la position que nous allons adopter. Nous savons cependant que ce texte doit être identique à celui adopté par la Chambre pour qu'il s'ensuive une dissolution des assemblées fédérales.

Lors de la prochaine législature, il y aura matière à un travail important, à réaliser non seulement par le gouvernement fédéral, mais aussi par les gouvernements et les parlements

kans, want we weten niet in welke situatie we in de toekomst zullen terechtkomen.

Ik ben voorstander van een republiek, maar men blijft blijkbaar vasthouden aan de monarchie. Het verheffen in de adelstand vanwege bepaalde verdiensten is trouwens evenmin nog van deze tijd. Nogmaals, we moeten evolueren naar het Nederlandse of Scandinavische model.

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Daar kan over worden gedebatteerd, maar in Vlaanderen wordt precies hetzelfde gedaan: op voorstel van minister Bourgeois, partijgenoot van de heer Vanlouwe, worden eretitels verleend. Ik vind dat een goed idee. Mensen met een maatschappelijke verdienste mogen af en toe worden geëerd. Waarom zou wat op het ene niveau wordt ingevoerd, op een ander niveau middeleeuws zijn? Dat is niet consequent. Ik heb geen enkel probleem met de beslissingen die in Vlaanderen genomen zijn, maar men moet consequent zijn.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Die vergelijking gaat absoluut niet op. België heeft, als enige in Europa, nog steeds een archaisch systeem. Dit was het gepaste ogenblik om dat systeem te wijzigen. Daarvan is opnieuw geen gebruik gemaakt. Ik voorspel dat er opnieuw problemen zullen opduiken. In de Kamer, de Senaat en mogelijk ook in de parlementen van de deelstaten zal dan opnieuw een polemiek worden gevoerd. Het is de verantwoordelijkheid van de huidige meerderheid om een oplossing te bieden en om de Grondwet te vereenvoudigen. Die kans heeft ze opnieuw laten liggen.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De artikelen die ter herziening worden voorgelegd, vloeien voort uit een onverbidde logica. Tijdens de op twee na laatste regeerperiode vond een lange discussie plaats over de lijst van die artikelen. Men heeft zich lang afgevraagd of artikel 195 voor herziening vatbaar moest worden verklaard. Moet ik eraan herinneren dat de meest vooraanstaande grondwetspecialisten zich hebben afgevraagd of het feit dat dit artikel voor herziening vatbaar wordt verklaard, een zeer belangrijk risico vormde?*

*Tijdens de huidige regeerperiode was men van mening dat de mogelijkheid om artikel 195 te herzien in een zeer restrictief kader was bepaald. Men heeft er dus voor gekozen de herzieningswijze van de Grondwet aan te passen, met andere woorden de herziening door te voeren tijdens de regeerperiode zelf, op voorwaarde dat de wijzigingen over de artikels gingen die goedgekeurd waren door de kamers. De hoogste internationale juridische overheden waren van mening dat dit geenszins ongrondwettig was.*

*Vandaag moeten we kiezen welke artikelen voor herziening vatbaar worden verklaard. We hebben gekozen voor een logica volgens dewelke alle artikelen die tijdens de op twee na laatste regeerperiode voor herziening vatbaar waren verklaard, opnieuw voor herziening vatbaar worden verklaard, met uitzondering van de artikelen die al herzien zijn. Kunnen mijn collega's me uitleggen wat er niet onverbidde is aan die logica?*

*We zullen dat standpunt verdedigen. We weten nochtans dat de tekst identiek moet zijn aan de tekst aangenomen door de Kamer opdat de federale kamers kunnen worden ontbonden.*

régionaux et communautaires. C'est la sagesse même de considérer que le travail principal de la prochaine législature sera d'appliquer la sixième réforme de l'État.

Je souhaite encore faire une remarque. Depuis très longtemps, j'insiste sur la révision de l'article 23 de la Constitution. J'ai vérifié attentivement s'il était bien soumis à révision dans sa totalité. La raison de cette inscription dans la liste des articles à réviser avancée par le préconstituant ne lie aucunement le constituant.

Je me permets d'insister, et l'on aura peut-être à l'avenir l'occasion d'y revenir dans cette assemblée, pour que le droit à l'eau soit inscrit dans la Constitution. Ce droit à l'eau peut tout à fait s'insérer dans l'article 23. Certains constitutionnalistes estiment que le fait de soumettre cet article à révision ne permet pas d'y ajouter un paragraphe mais seulement d'en modifier les éléments existants. Ce n'est qu'un avis qui a été contesté par d'autres constitutionnalistes.

Je constate que cet article sera soumis dans son entièreté à révision. On connaît les campagnes menées dans notre pays pour le droit à l'eau, par M. Riccardo Petrella, par exemple, qui est un partisan zélé du droit constitutionnel à l'eau partout dans le monde. Je me réjouis du reste de ce que l'Uruguay, un petit pays, ait résisté à la privatisation de l'eau malgré les pressions des multinationales.

Edgar Morin disait que la seule certitude est que l'avenir est incertain. Il me donc reste à espérer, puisque cet article devrait être soumis à révision, qu'une volonté émergera pour faire du droit à l'eau un droit constitutionnel dès la prochaine législature.

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – C'est peut-être la dernière fois que je monte à cette tribune, qui subsistera.

Retenu – c'est une image, madame Defraigne – au Parlement wallon – c'est le propre des sénateurs de communauté –, je n'ai pas pu participer aux discussions en commission.

Je voudrais formuler trois observations.

D'abord, mon groupe a participé à la sixième réforme de l'État qui a modifié différents articles de la Constitution, notamment ceux qui ont trait au Sénat. Corollairement, notre volonté est que cette réforme de l'État soit implémentée. Les régions et les communautés ont bénéficié d'importants transferts de compétences – emploi, allocations familiales notamment – qu'il importe aujourd'hui de faire vivre concrètement pour nos concitoyens. Ce sera la tâche des entités fédérées.

Tournons-nous ensuite vers l'avenir. Je ne sais pas, monsieur Delpérée, si on peut définir clairement le concept de préconstituant. Celui-ci annonce un certain nombre de choses que l'on entend faire. À juste titre, M. Mahoux évoquait le *modus operandi* : c'est sur l'article 195 de notre Constitution que se fonde une déclaration de révision. La Chambre a adopté, ou va adopter, sa propre liste, et le gouvernement la sienne ; il y aura donc trois listes. On désigne des articles, par

*Tijdens de volgende regeerperiode zal er veel werk zijn, niet enkel voor de federale regering, maar ook voor de deelstaatregeringen en -parlementen. Uiteraard zal het belangrijkste werk in de volgende regeerperiode erin bestaan de zesde staatshervorming uit te voeren.*

*Ik wil nog een opmerking maken. Ik dring al heel lang aan op een herziening van artikel 23 van de Grondwet. Ik heb aandachtig nagegaan of het volledige artikel ter herziening wordt voorgelegd. De reden waarom dat artikel voor herziening vatbaar werd verklaard door de pre-constituante bindt op geen enkele manier de constituant.*

*Ik dring erop aan, en in de toekomst zal men in deze assemblee misschien de gelegenheid hebben erop terug te komen, dat het recht op water in de Grondwet wordt opgenomen. Het recht op water kan eenvoudigweg in artikel 23 worden ingevoegd. Sommige grondwetsspecialisten zijn van mening dat het feit dat dit artikel voor herziening vatbaar wordt verklaard, niet betekent dat er een paragraaf aan mag worden toegevoegd, maar dat enkel de bestaande delen ervan mogen worden gewijzigd. Dat is slechts één opvatting, die door andere grondwetsspecialisten werd tegengesproken.*

*Ik stel vast dat dit artikel volledig tot herziening vatbaar wordt verklaard. We kennen de campagnes voor het recht op water die in ons land worden gevoerd, bijvoorbeeld door de heer Riccardo Petrella, een vurig voorstander van het grondwettelijk recht op water in heel de wereld. Ik ben overigens blij dat Uruguay, een klein land, weerstand heeft geboden tegen de privatisering van water, ondanks de druk van de multinationals.*

*Edgar Morin zei dat de enige zekerheid erin bestaat dat de toekomst onzeker is. Ik kan dus enkel hopen, aangezien dat artikel voor herziening wordt voorgelegd, dat er van bij het begin van de volgende regeerperiode een wil zal groeien om van het recht op water een grondwettelijk recht te maken.*

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Het is misschien voor de laatste keer dat ik dit spreekgestoelte betreed.*

*Omdat ik aanwezig moest zijn in het Waals Parlement – ik ben immers gemeenschapssenator – heb ik niet kunnen deelnemen aan de commissiebesprekingen.*

*Ik wens drie opmerkingen te formuleren.*

*In de eerste plaats heeft mijn fractie meegewerkt aan de zesde staatshervorming, die verschillende artikelen van de Grondwet heeft gewijzigd, onder meer deze die betrekking hebben op de Senaat. Logischerwijze wensen we dus dat deze staatshervorming wordt gerealiseerd. De gewesten en de gemeenschappen kregen belangrijke bevoegdheden die van grote betekenis zijn voor onze medeburgers, met name werk en kinderbijslag.*

*Laten wij vervolgens naar de toekomst kijken. Ik weet niet, mijnheer Delpérée, of we het begrip preconstituante duidelijk kunnen definiëren. De preconstituante kondigt een aantal zaken aan die men veronderstelt te zullen doen.*

*De heer Mahoux heeft het terecht over de modus operandi: artikel 195 is de basis voor een herziening van de Grondwet. De Kamer heeft een eigen lijst aangenomen of zal dat nog doen en de regering neemt haar eigen lijst aan; er zullen dus drie lijsten zijn. Men wijst artikelen aan, bijvoorbeeld*

exemple l'article 23, parfois en ajoutant « en vue de... ». J'ai appris que le constituant pourra modifier l'article sans tenir compte obligatoirement des indications du préconstituant. Le préconstituant indique ici des éléments comme le droit à l'alimentation ou le droit à l'eau.

Mon groupe, sans demander une nouvelle réforme de l'État, souhaite que l'on ouvre à révision un certain nombre d'articles constitutionnels, afin de répondre à des débats de société. La méthodologie choisie, souvent utilisée depuis plusieurs législatures, reprend la liste des articles ouverts à révision lors de la précédente déclaration mais qui n'ont pas fait l'objet d'une révision. Reprendre les articles non modifiés nous semble une idée intéressante, pour ouvrir le débat sur des enjeux importants pour nos concitoyens, tels que l'article 7bis relatif au développement durable – qui nous intéresse évidemment – ou l'article 23, déjà évoqué, portant aussi sur l'accès à l'énergie.

Il y a là un certain nombre de droits essentiels qui pourraient être visés.

L'article 28 concerne l'ombudsman et donc le droit pour nos concitoyens de s'adresser à un médiateur indépendant.

L'article 63 n'a pas été utilisé sous cette législature, et nous le regrettons. Il permet de créer une circonscription fédérale. Pour notre part, nous aimons l'État fédéral, contrairement à d'autres. Mais ce n'est qu'un des éléments qui nous opposent à ces autres. Nous espérons que l'idée, le concept de circonscription fédérale se traduira dans les faits.

Nous avons aussi pointé un article dans le texte que nous avons déposé le 16 avril 2014. Il est question d'un article 135bis de la Constitution qui viserait à consacrer la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'enseignement bilingue, à l'instar de ce qui a été fait pour la culture. C'est pour nous et la Région bruxelloise un enjeu très important puisque cette compétence, aujourd'hui fédérale, n'est pas utilisée. Nous souhaitons que le débat puisse s'ouvrir demain. Malheureusement, cet article n'a pas été repris. Ce combat devra pourtant être mené. Nous avons eu des débats de même nature, monsieur Beke, dans les matières culturelles lors de la sixième réforme de l'État.

Le dernier élément est l'article 167 de la Constitution. Nous n'étions pas en commission, mais nous nous réjouissons qu'il ait été adopté, même si ce n'est que provisoirement selon certains. Nous verrons tout à l'heure dans ce Sénat si cette bonne intuition de la commission se vérifie. L'article 167 de la Constitution vise à confier au parlement toute décision relative à la mise en œuvre des forces militaires.

La liste qui nous vient de la commission est sympathique, et nous estimons qu'elle correspond bien à cet équilibre entre, d'une part, le souci de pouvoir mener des débats de société favorables à l'élargissement d'un certain nombre de droits pour nos concitoyens et, d'autre part, de ne pas ouvrir le champ à une réforme de l'État.

J'en arrive à mon dernier point. J'ai bien écouté M. Vanlouwe et j'ai essayé de comprendre son intervention. Il a abondamment parlé de deux sujets, dont la monarchie protocolaire. Cela suscite d'ailleurs chez moi une réflexion sur ce que veut réellement la N-VA. Qui sait réellement ce que veut ce parti ? On a un peu l'impression qu'il y a une

*artikel 23, en voegt er soms aan toe: "met het oog op ...". Ik heb vernomen dat de constituant de constituant het artikel kan wijzigen zonder noodzakelijkerwijs rekening te houden met de aanwijzingen van de preconstituante. De preconstituante wijst hier elementen aan zoals het recht op voeding of het recht op water.*

*Mijn fractie vraagt geen nieuwe staats hervorming, maar wenst dat een aantal grondwetsartikelen voor herziening vatbaar worden verklaard om tegemoet te kunnen komen aan maatschappelijke noden. Men heeft gekozen voor de werkwijze die vaak wordt gevolgd en legt de lijst voor van de artikelen die bij de vorige verklaring voor herziening vatbaar werden verklaard, maar niet werden herzien. Dat die artikelen opnieuw voor herziening vatbaar worden verklaard, biedt de gelegenheid om een debat te openen over aangelegenheden die belangrijk zijn voor onze medeburgers, zoals artikel 7bis betreffende duurzame ontwikkeling – waar we uiteraard in geïnteresseerd zijn – of artikel 23 betreffende de toegang tot energie, dat al werd aangevoerd.*

*We kunnen ons toespitsen op een aantal fundamentele rechten.*

*Artikel 28 betreft het recht van onze medeburgers om een zaak aanhangig te maken bij een ombudsman of een onafhankelijke bemiddelaar.*

*Artikel 63, dat het mogelijk maakt een federale kieskring op te richten, werd tijdens deze legislatuur niet aangewend en dat betreuren we. Wij zijn, in tegenstelling tot anderen, voorstander van een federale staat, maar dat is slechts een element dat ons onderscheidt van die anderen. We hopen dat het idee, het concept van de federale kieskring, in de praktijk vorm zal krijgen.*

*In de tekst die we op 16 april 2014 hebben ingediend, hebben we de aandacht gevestigd op artikel 135bis van de Grondwet om de bevoegdheid inzake tweetalig onderwijs, zoals gebeurd is met cultuur, toe te wijzen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is voor ons en voor het Brussels Gewest heel belangrijk omdat deze bevoegdheid, die momenteel federaal is, niet wordt benut. We wensen dat dit debat kan worden geopend. Spijtig genoeg werd dit artikel niet in de lijst opgenomen. Nochtans zal deze discussie moeten worden gevoerd. We hebben tijdens de debatten over de zesde staats hervorming gelijkaardige discussies gevoerd over culturele aangelegenheden, mijnheer Beke.*

*Een laatste element is artikel 167 van de Grondwet. We waren niet in de commissie, maar we zijn wel blij dat het in de lijst werd opgenomen, ook al is het volgens sommigen maar voorlopig. We zullen binnenkort zien of deze goede ingeving van de commissie resultaat oplevert. Artikel 167 van de Grondwet strekt ertoe het Parlement in staat te stellen om zijn voorafgaand akkoord te geven telkens de krijgsmacht wordt ingezet.*

*De commissie heeft een evenwichtige lijst aangenomen. Er wordt rekening gehouden met de bekommernis om maatschappelijke discussies te kunnen voeren over de uitbreiding van een aantal rechten voor onze medeburgers, enerzijds, maar biedt anderzijds geen mogelijkheden voor een staats hervorming.*

*Ik kom tot mijn laatste punt. Ik heb goed geluisterd naar*

N-VA protocolaire, celle qui dit au peuple flamand qu'elle ne veut que des réformes socio-économiques au bénéfice des citoyens néerlandophones. Et puis il y a l'autre N-VA qui ne cache pas son vrai visage, c'est-à-dire sa volonté de casser l'État. Ce que je ne comprends pas, c'est pourquoi elle n'assume pas tout cela. N'ayez pas peur, soyez réellement la N-VA que vous êtes, qui veut la scission de ce pays, qui veut, comme l'a dit M. Vanlouwe, une république flamande. Osez afficher vos idées *in concreto*. Et ne dites pas, quand l'article 195 fait partie de la liste des articles à réviser, que vous êtes contents et que, quand cet article n'y figure pas, vous êtes fâchés.

Ce parti protocolaire peut tenir un double discours en permanence mais, un jour, monsieur Broers, les masques tomberont. Je l'espère en tout cas, parce que c'est cela la démocratie.

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Je considère que M. Cheron a tenu des propos incorrects.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – S'agit-il de toute l'intervention que nous venons d'entendre ou de points particuliers ? Il serait très intéressant de vous entendre dire clairement en quoi ce que l'on vient d'entendre sur votre parti ne vous convient pas, en quoi ce qui vient d'être dit n'est pas la vérité.

**M. Huub Broers (N-VA).** – *M. Cheron a clairement parlé de la N-VA et a tenu des propos incorrects.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Dites-moi ce qui n'était pas correct ! Nous aurons ainsi une bonne information. Je voudrais simplement éclairer le débat. Ne voyez aucune agressivité dans ma demande. Éclairons le débat, exprimez ce que vous souhaitez.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Mon intervention sera très brève. Nous avons voté une sixième réforme de l'État copieuse, prévoyant d'importants transferts de compétences avec des masses budgétaires considérables. Nous demandons que cette réforme de l'État soit exécutée, ce qui nécessitera beaucoup d'énergie, non seulement de la part du fédéral mais aussi et surtout des entités fédérées.

Contrairement à d'autres, la majorité institutionnelle a pris ses responsabilités et obtenu des résultats. Je me réjouis en tout cas que l'article 195 parfois qualifié de « boîte à outils » ou de « bombe à retardement » ne soit pas quant à lui soumis à révision.

Parmi les articles soumis à révision par le préconstituant, je note avec intérêt les articles 151 et suivants, relatifs à la compétence du Conseil supérieur de la Justice, à la suite d'un nouveau modèle de gestion de la justice. Les réformes de la justice en termes d'arrondissement, de paysage judiciaire, mais également de gestion du domaine judiciaire, impliquent effectivement de revoir le mode de fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice. Ce sera, le cas échéant, un des débats importants.

Quant à la modification éventuelle, potentielle ou virtuelle de l'article 157 de la Constitution, nous avons mis sur pied un tribunal disciplinaire dont il conviendra d'évaluer le

*de heer Vanlouwe en heb geprobeerd zijn uiteenzetting te begrijpen. Hij had het uitvoerig over twee onderwerpen, waaronder de protocolaire monarchie. Dat doet me nadenken over wat de N-VA echt wil. Wie weet wat die partij werkelijk wil? We hebben de indruk dat er een ceremoniële N-VA is, die het Vlaamse volk zegt alleen sociaaleconomische hervormingen te willen ten voordele van de Nederlandstaligen. Daarnaast is er een andere N-VA, die zijn ware gelaat toont. Waarom geeft die partij niet eenvoudigweg toe dat zij het land wil splitsen en een republiek Vlaanderen wil? Durf uit te komen voor uw concrete ideeën en zeg niet dat u blij bent als artikel 195 op de lijst van de te herziene grondwettelijke artikelen voorkomt en dat u boos bent als dat niet het geval is.*

*Die ceremoniële partij kan voortdurend een dubbele redenering voeren, maar eens, mijnheer Broers, zullen de maskers vallen. Ik hoop het in elk geval, want dat is democratie.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Ik pik die leugens niet. De heer Cheron heeft zaken verkondigd die pertinent niet correct zijn.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Gaat het om het gehele betoog dat we zonet hebben gehoord of over specifieke punten? Het zou interessant zijn van u te vernemen waaraan u zich stoort in wat we zojuist hebben gehoord, en wat er juist werd gezegd dat niet strookt met de waarheid.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – De heer Cheron heeft duidelijk over de N-VA gesproken. Hij heeft in dat verband zaken gezegd die niet correct zijn.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Zeg ons dan wat er niet klopte. Dan zullen we het tenminste weten. Ik wil enkel het debat duidelijker maken. Mijn vraag moet niet als een uitval worden gezien. Laten we in het debat duidelijk zeggen waar het op staat, zeg wat u wenst te zeggen.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *We hebben een omvangrijke zesde staatsvorming goedgekeurd, met belangrijke bevoegdheidsoverdrachten en aanzienlijke budgettaire middelen. We vragen dat die hervorming wordt uitgevoerd, wat heel wat energie zal vergen, niet enkel bij de federale overheid, maar ook bij de deelstaten.*

*In tegenstelling tot anderen heeft de institutionele meerderheid haar verantwoordelijkheid opgenomen en resultaten geboekt. Ik ben blij dat artikel 195 dat soms ook de bijnaam 'gereedschapskist' of zelfs 'tijdbom' krijgt, niet voor herziening vatbaar is verklaard.*

*Tot de artikelen die door de preconstituante voor herziening vatbaar zijn verklaard, wijs ik op de artikelen 151 en volgende, die betrekking hebben op de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie en waarmee gevolg gegeven kan worden aan een nieuw beheersmodel voor Justitie. De hervorming van het gerechtelijk landschap wat de arrondissementen betreft, maar ook inzake het beheer van Justitie, zullen ook weerspiegeld moeten worden in de werking van de Hoge Raad voor de Justitie. Dat wordt een belangrijk debat.*

*Wat de eventuele, mogelijke of virtuele wijziging van artikel 157 van de Grondwet betreft, verwijs ik naar de ingevoerde tuchtrechtbank, waarvan de werking moet worden*



fonctionnement.

Les articles relatifs à la mobilité des magistrats sont soumis à révision. Comme nous l'avons fait lors du débat sur la modification du paysage judiciaire, nous avons attiré l'attention sur le fait que cette mobilité ne devait pas être la porte ouverte à des pressions sur les magistrats qui doivent pouvoir fonctionner en toute indépendance, dans l'intérêt du SPF Justice. Le cas échéant, ces articles devront être remaniés avec beaucoup de prudence.

Mon souhait, comme celui de ma formation, est que la prochaine législature soit consacrée au socio-économique. Nous l'avons dit et répété et nos concitoyens en ont impérieusement besoin.

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Cette déclaration de révision de la Constitution marque aussi la fin des travaux du Sénat sous sa forme actuelle, conséquence de la sixième réforme de l'État. Pour le Sénat, plus encore que pour la Chambre, cette déclaration constitue donc un moment particulier.*

*Notre groupe tient à remercier les collègues, tant de la majorité que de l'opposition, pour leur collaboration au cours de ces dernières années. Nous remercions aussi les collaborateurs du Sénat, qui ont toujours donné le meilleur d'eux-mêmes.*

*Cette déclaration appartient aussi à une tradition qui consiste à déclarer la Constitution ouverte à révision en fin de législature.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *S'il s'agit d'une tradition, la Constitution sera à nouveau déclarée ouverte à révision dans cinq ans.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *C'est bien possible.*

*Je viens d'entendre, concernant l'article 195, des propos dont je ne perçois pas le bien-fondé. Lors de la discussion à ce sujet, notre collègue de la Chambre, M. Weyts, a indiqué qu'il n'était pas nécessaire de réviser l'article 195 pour réformer l'État et que l'opération avait pour seul but d'instaurer des avantages pour les francophones.*

*Si nous n'avons pas besoin de l'article 195 pour réformer l'État, je ne comprends pas la raison des critiques formulées aujourd'hui.*

*Selon le professeur Vuye, également candidat de la N-VA, nous pourrions mener la prochaine réforme de l'État sans revoir la Constitution.*

*Geert Bourgeois a déclaré – voir journal De Standaard du 16 mars 2013 – que toutes les compétences – fiscalité, emploi et sécurité sociale – devaient être transférées à la Flandre. La N-VA répète que cet objectif est l'enjeu des élections du 25 mai. Il convient d'insister sur ce point.*

*La déclaration de révision de la Constitution n'est pas un obstacle à ce transfert. Il n'est pas nécessaire de recourir à la Constitution pour, un jour, scinder l'ONEM, la sécurité sociale ou les pensions, ou encore instaurer une autre forme d'autonomie fiscale. Ces questions peuvent être réglées par le biais des lois spéciales. En ce sens, M. Weyts avait raison de souligner qu'il n'est pas nécessaire de réviser l'article 195 ni*

*gévalueerd.*

*De artikelen met betrekking tot de mobiliteit van de magistraten zijn voor herziening vatbaar verklaard. Zoals ook in het debat over het gerechtelijk landschap, hebben we de aandacht erop gevestigd dat die mobiliteit de deur niet mag openzetten voor het uitoefenen van druk op de magistraten, want zij moeten in alle onafhankelijkheid kunnen werken, in het belang van de FOD Justitie. Indien nodig moeten die artikelen zeer omzichtig worden aangepast.*

*Onze fractie en ikzelf wensen dat de volgende legislatuur aan sociaaleconomische thema's wordt gewijd. We blijven daarop hameren en onze medeburgers hebben er dringend nood aan.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Deze verklaring betekent tevens het einde van de werkzaamheden van de Senaat in zijn huidige samenstelling. Dat is een gevolg van de zesde staats hervorming. De verklaring tot herziening van de Grondwet is voor de Senaat, nog meer dan voor de Kamer, een bijzonder moment, omdat ze een officieel punt zet achter de huidige werking van de Senaat en ze de toekomstige werking inluidt.

Vanuit onze fractie willen we de collega's van de meerderheid en de oppositie bedanken voor de samenwerking tijdens de voorbije jaren. We danken ook de medewerkers van de Senaat die altijd het beste van zichzelf hebben gegeven.

Deze verklaring sluit ook aan bij een traditie om op het einde van de regeerperiode de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Als het een traditie is, zal de Grondwet over vijf jaar opnieuw voor herziening vatbaar worden verklaard.

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Dat zou best kunnen. Ik heb daarstraks een aantal uitspraken gehoord over artikel 195 waarvan ik de relevantie niet vat. Bij de bespreking over artikel 195 in verband met de zesde staats hervorming heeft collega Weyts in de Kamer gezegd dat de herziening van artikel 195 niet nodig was voor een staats hervorming, en dat het alleen dient om Franstalige privileges in te voeren.

Als we artikel 195 niet nodig hebben voor een staats hervorming, begrijp ik niet waarom vandaag die kritiek wordt geuit.

Professor Vuye, ook N-VA-kandidaat, zegt dat we voor een staats hervorming de Grondwet niet nodig hebben en dat de volgende staats hervorming buiten de Grondwet zal worden doorgevoerd.

Op 16 maart 2013 zei Geert Bourgeois in *De Standaard* dat alle bevoegdheden naar Vlaanderen moeten worden overgeheveld, dus fiscaliteit, werk en sociale zekerheid. De N-VA zegt opnieuw dat dit de inzet is van de verkiezingen van 25 mei. Het is goed om dat te bevestigen.

De verklaring tot herziening van Grondwet staat zo een overheveling helemaal niet in de weg. Als men ooit de RVA, de sociale zekerheid of de pensioenen wil splitsen, of een andere vorm van fiscale autonomie wil invoeren, dan moet men daarvoor geen beroep doen op de Grondwet. Dat kan allemaal geregeld worden via de bijzondere wetten. In die zin had de heer Weyts gelijk dat voor de zesde staats hervorming

*même la Constitution.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *La scission de toutes ces compétences a-t-elle été convenue avec les partenaires situés de l'autre côté de la frontière linguistique ?*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Telle sera votre mission après le 25 mai.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Ce sera aussi la vôtre.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Je pense avoir bien travaillé au cours de ces dernières années.*

*On peut donc scinder ces compétences en recourant aux lois spéciales, les seules conditions étant la majorité des deux tiers et la majorité dans chaque groupe linguistique. Il ne faut donc pas donner l'impression que le prochain gouvernement sera bloqué.*

*J'ai bien écouté la N-VA et j'en conclus que leur objectif, le 25 mai, est la scission. La Flandre doit savoir que les négociations visant à former rapidement un gouvernement économique ne commenceront pas le 26 mai, mais que la situation de 2010 se répétera, sauf que la crise sera encore beaucoup plus longue. En effet, la N-VA aura du mal à trouver des partenaires, y compris de l'autre côté de la frontière linguistique, pour concrétiser cet objectif.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Et cela vous réjouit ?*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Je constate, simplement.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La N-VA est bien calme en ce moment. Ils craignent sans doute de rester sur la touche.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Notre programme socioéconomique bénéficie d'un large soutien parmi la population. Nous nous efforcerons, dès le premier jour, de former un gouvernement capable d'exécuter ce programme. Cela n'empêche toutefois pas d'aborder la question du fédéralisme en cours de législation. Selon M. Cheron, nous ne travaillons qu'au seul bénéfice des Flamands. C'est absurde. Il sous-entend ainsi que nous sommes des fascistes pour lesquels seul l'Übermensch compte. Je peux lui assurer que nous nous occuperons aussi des personnes vivant de l'autre côté de la frontière linguistique. Il en revient aux petits jeux politiques du début des années cinquante, ce qui ne m'étonne d'ailleurs pas de sa part.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Geert Bourgeois a dit que la Flandre devrait obtenir toutes les compétences et la N-VA confirme qu'elle s'y attellera dès le 26 mai.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Les négociations relatives au programme socioéconomique doivent commencer dès le 26 mai et un gouvernement doit être formé le plus rapidement possible. C'est la première priorité.*

*Le développement du fédéralisme, qui constitue la deuxième priorité, peut être mené sur une période de cinq ans, parallèlement au programme de gouvernement.*

*Nous sommes tout à fait conscients du caractère indispensable du programme socioéconomique. Nous ne*

*sensu stricto* artikel 195 niet nodig was, en zelfs de Grondwet niet.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Is het zo afgesproken met de partners aan de andere kant van de taalgrens dat al die bevoegdheden gesplitst worden?

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Dat is uw taak na 25 mei.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Dat is ook uw taak.

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Ik denk dat ik de voorbije jaren wel mijn job heb gedaan!

De splitsing van de genoemde bevoegdheden kan worden doorgevoerd via de bijzondere wetten, en het enige wat daarvoor nodig is, is een tweederdemeerderheid en een meerderheid in elke taalgroep. Men moet dus niet de indruk wekken dat de volgende regering geblokkeerd wordt.

Ik heb goed naar de N-VA geluisterd en concludeer dat splitsing hun agenda is voor 25 mei. Het is goed dat heel Vlaanderen weet dat op 26 mei geen onderhandeling zal worden aangevat die snel tot een economische regering zal leiden, maar dat we een herhaling zullen krijgen van 2010, met een veelvoud daarvan in dagen. Ik heb immers niet het gevoel dat de N-VA veel partners zal vinden, ook niet aan de andere kant van de taalgrens, om haar splitsingsagenda door te voeren.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – En dat verheugt u?

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – Ik stel dat vast.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik vind dat N-VA nu wel heel stil is. Blijkbaar zijn ze toch bang dat ze er niet bij zullen zijn.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – We hebben een sociaaleconomisch programma dat door veel mensen wordt geapprecieerd, maar door anderen uiteraard niet. We hebben gezegd dat we vanaf dag 1 een regering willen vormen die dat programma kan uitvoeren. Dat betekent echter niet dat tijdens de regeringsperiode niet kan worden gepraat over confederalisme. Dat kan toch ook. Wat de heer Cheron zegt, namelijk dat we alleen voor de Vlamingen werken, is onzin. Daarmee insinueert hij eigenlijk dat wij fascistische zijn, die alleen voor de übermensch willen zorgen. Hij mag gerust zijn dat wij ook zullen zorgen voor de mensen aan de andere kant van de taalgrens. Ik vind het flauw van hem dat hij terugvalt op politieke spelletjes van begin de jaren vijftig. Dat is typisch voor hem.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Geert Bourgeois heeft wel gezegd dat Vlaanderen alle bevoegdheden moet krijgen, en de N-VA zegt dat ze zich daarvoor zal inzetten vanaf 26 mei.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Vanaf 26 mei moeten er onderhandelingen starten over een sociaaleconomisch programma en moet er zo snel mogelijk een regering gevormd worden. Dat is de grote prioriteit.

Een tweede prioriteit, die gedurende vijf jaar gelijktijdig met de uitvoering van het regeringsprogramma kan gebeuren, is het werken aan de verdere confederalisering van het land.

Iedereen weet dat men niet kan ontkomen aan het sociaaleconomisch programma, en wie zou zeggen dat dat

*voulons pas tromper l'électeur à cet égard.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Il n'empêche que vous n'êtes pas clair.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *J'ai pourtant dit ce que nous ferons dès le premier jour.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Et que ferez-vous à partir du deuxième jour ? Qui a dit que le transfert vers la Flandre commencerait dès le 26 mai ? Savez-vous ce que vous allez faire ?*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Même un enfant ne croirait pas qu'un accord entre les groupes linguistiques puisse être conclu en deux jours.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Nous savons ce qui se passera le premier jour, et même le deuxième, mais où en serons-nous le 540<sup>e</sup> jour ?*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Je vais vous le dire, en commençant par rappeler que lors des précédentes négociations gouvernementales, les négociateurs ont encore eu besoin de sept mois après l'éviction de Bart De Wever.*

*Vous avez eu besoin de plus de deux cents jours pour former un gouvernement sans nous !*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *La N-VA n'est partie qu'après quatre cents jours !*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Nous avons été chassés et nous ne sommes pas revenus parce que vous vouliez trahir la Flandre.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *Je reformule donc ma question : que se passera-t-il le 400<sup>e</sup> jour ? Assisterons-nous au même scénario qu'en 2007, en 2008 ou en 2010, la N-VA ayant chaque fois quitté les négociations ?*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Les articles que le gouvernement veut soumettre à révision constituent bien entendu de petits pas dans la direction que nous prônons, mais nous aurions tort de les refuser. Bien sûr, notre objectif est plus ambitieux, monsieur Beke, mais nous ne sommes pas idiots au point de voter contre ces petites avancées, ce qui vous permettrait de nous décrire dans la presse comme étant opposés à toute forme de réforme de l'État.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Je ne veux pas raviver le débat car je ne peux m'empêcher de craindre l'agressivité qui peut être exprimée, pas seulement verbalement.*

*En tout état de cause, j'espère qu'après les lourds efforts qu'elle aura consentis pendant six jours, la N-VA ira se reposer à l'aube du septième jour ; elle en aura bien besoin !*

Ensuite, M. Beke dispose d'une méthode d'intervention incontestablement meilleure que la mienne, une dimension socratique, la maïeutique, qui fait que l'interlocuteur se décide à réagir. En citant quelques références N-VA concrètes, issues de M. Bourgeois, parlant de la scission, de

niet nodig is, bedriegt zichzelf en dat doen wij niet. We willen evenmin de kiezer bedriegen. De heer Beke zou dat misschien graag zien gebeuren, maar dat zal niet gebeuren.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Toch vind ik dat u niet duidelijk bent.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Ik heb toch gezegd wat we gaan doen vanaf de eerste dag.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *En wat gaat u doen vanaf de tweede dag? Wie zei er dat hij op 26 mei zou beginnen met de overheveling van alles naar Vlaanderen? Weet u wel goed wat u gaat doen?*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Het kleinste kind gelooft niet dat je op twee dagen tijd tussen verschillende taalgroepen tot een akkoord kan komen.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *We weten nu al wat de eerste dag zal gebeuren en ook de tweede dag, maar de vraag is wat er de 540e dag zal gebeuren.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Dat ga ik u vertellen. Mag ik eraan herinneren dat bij de vorige regeringsonderhandeling nadat Bart De Wever werd weggestuurd, de onderhandelaars nog zeven maanden nodig hadden om een regering te vormen.*

*Mijnheer Beke, u moet het dus niet zozeer hebben over die 540 dagen, maar wel over de helft daarvan die u zonder ons nog nodig had om een regering te vormen.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *U heeft gelijk, de N-VA is pas gaan lopen na de 400e dag.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *We werden weggejaagd en we zijn weggebleven omdat u Vlaanderen wilde verraden.*

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – *Dus ik herhaal mijn vraag: wat zal er gebeuren op de 400e dag? Zullen we dan zien wat er gebeurd is in 2007, namelijk dat de N-VA wegloopt van de onderhandelingen, of gaan we zien wat er gebeurd is in 2008, of in 2010, namelijk dat de N-VA steeds weer wegloopt van de onderhandelingen.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *De artikelen die de regering nu wil laten herzien, zijn natuurlijk kleine stapjes in de richting van de grote stap die wij voorstaan. Het zou dom zijn van onzentwege om die af te wijzen. Wij hebben wel oog voor een groter doel. Dat groter doel is precies wat u nu uit het oog verliest, mijnheer Beke. We zijn wel niet zo onnozelen dat we tegen de kleine stapjes zouden stemmen, zodat u ons in de pers kan afschilderen als zouden we gekant zijn tegen elke vorm van staatshervorming.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik wil geen olie op het vuur gieten, ik vrees dat er anders agressieve reacties kunnen komen die niet enkel verbaal zijn.*

*Ik hoop dat de N-VA, na de zware inspanningen die ze gedurende zes dagen heeft geleverd, bij het aanvangen van de zevende dag een welverdiende rust zal nemen.*

*Het staat buiten kijf dat de heer Beke met zijn socratische methode meer heeft bereikt dan ik, namelijk dat hij zijn gesprekspartners een reactie heeft ontlokt. Door te verwijzen naar uitspraken van de heer Bourgeois en N-VA standpunten over autonomie en sociale zekerheid, die uiteindelijk*

l'autonomie, de la sécurité sociale, en somme de la séparation de notre pays, il a entraîné une réaction très immédiate : j'ai vu deux interlocuteurs de la N-VA acquiescer de manière franche et massive. L'excellente méthode de M. Beke lui a permis d'obtenir ce que je n'avais pu obtenir, à savoir une confirmation de ce que la N-VA, en tout cas son chef de groupe, contestait dans le propos de M. Cheron, allant jusqu'à le qualifier de menteur. Nous savons à présent pertinemment à quoi nous en tenir. C'est une information extrêmement importante, reconnaissons-le.

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Je pense que M. Mahoux devrait faire preuve d'un peu plus d'honnêteté quant aux propos de M. Cheron. Celui-ci a clairement dit que nous ne nous soucions que de l'intérêt du Flamand et que nous jugeons la concertation sociale inutile pour les autres. Je prends cela pour une injure. J'ai de nombreux amis wallons ainsi que des amis qui vivent une situation difficile. Je ne les laisserai jamais tomber.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je dois remercier les collègues de la majorité. Ils sont parvenus à transformer le débat sur la révision de la Constitution en un débat sur le programme de la N-VA. Ils nous ont ainsi placés sous le feu des projecteurs.*

*Notre programme est si essentiel que non seulement il soulève des questions mais que certains veulent aussi le voir se concrétiser. Cela me réjouit même si j'aurais préféré discuter de l'article 195 de la Constitution et du rôle de la monarchie.*

*Manifestement, le débat devait tourner autour du programme de la N-VA. Que cela continue !*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Monsieur le chef de groupe, nous parlons des slogans que vous utilisez. Que dites-vous en effet ? On sépare. Ce que l'on sépare n'a pas d'importance, du moment que l'on sépare. On exclut. L'important, c'est d'exclure, peu importe qui. C'est cela, le fond de votre programme.

Au cours de la législature, j'ai eu l'occasion de discuter avec des confrères et des consœurs en contact avec des personnes occasionnellement demandeuses en raison des aléas de la vie. Ces collègues médecins ont une sensibilité quelque peu différente de la vôtre. Je vous le dis sans aucune agressivité.

Les négociations qui feront suite aux élections seront basées sur le respect de l'opinion des autres. Dans notre pays, aussi longtemps que ce respect fait défaut, il n'y a pas d'accord possible. C'est la raison pour laquelle vous n'avez pas été associés à l'accord précédent.

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – Madame la présidente, j'ai eu le plaisir de côtoyer M. Broers en commission des Affaires institutionnelles lors des discussions relatives à la sixième réforme de l'État. Je trouve sa remarque quelque peu étonnante car M. Broers est quelqu'un qui aime le débat démocratique.

Le débat fait quand même partie de l'ADN du Sénat. Or selon M. Broers, s'agissant de l'avenir d'une institution et d'un pays, nous n'aurions pas le droit de dire ce que nous proposons. La plupart des groupes démocratiques ont un point de vue assez clair. Bien sûr, M. Broers peut ne pas l'aimer.

*neerkomen op de splitsing van ons land, kreeg hij meteen een reactie: ik zag twee N-VA'ers verwoed ja knikken. Zo kreeg de heer Beke voor elkaar wat mij niet gelukt was: de bevestiging krijgen van wat de N-VA, of althans de N-VA-fractieleider, probeerde te betwisten na het betoog van de heer Cheron, waarbij ze hem zelfs verweten leugens te verspreiden. We weten nu waaraan we ons moeten houden. Het is een uiterst belangrijk gegeven.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Ik denk dat de heer Mahoux een beetje eerlijker moet zijn over wat de heer Cheron heeft gezegd. Hij heeft namelijk duidelijk gezegd dat wij alleen ijveren voor de Vlaamse man, en dat we sociaal overleg voor anderen niet nodig achten. Dat vind ik een belediging en dat hoef ik niet te pikken. Ik heb veel Waalse vrienden en ik heb ook vrienden die het moeilijk hebben. Ik zal die nooit in de steek laten, *jamais*.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik moet de collega's van de meerderheidspartijen bedanken. Ze zijn erin geslaagd om het debat over de verklaring tot herziening van de Grondwet te reduceren tot een debat over het programma van de N-VA. Daarmee staan wij opnieuw in het middelpunt van de belangstelling.

Ons programma is dermate belangrijk dat er niet alleen vragen over worden gesteld, maar dat sommigen het ook willen realiseren. Dat stemt me zeer tevreden, hoewel ik hier en nu liever een debat had gevoerd over artikel 195 van de Grondwet en de rol van de monarchie.

Blijkbaar moet het debat over het programma van de N-VA gaan. Ik zou zeggen: doe zo voort!

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Mijnheer de fractieleider, we hebben het over de slogans die u gebruikt. Want wat horen we u steeds zeggen? We splitsen. Wat er precies gesplitst wordt, is van minder belang, als er maar gesplitst wordt. We sluiten uit. Dat moeten we in ieder geval doen, ongeacht over wie het gaat. Dat is de basis van uw programma.*

*Tijdens deze legislatuur heb ik de gelegenheid gehad om met collega-artsen te praten die in contact komen met mensen die, omdat ze pech hebben in hun leven, hulpbehoevend zijn. Die artsen hebben daar een andere kijk op dan u. Ik zeg het u zonder enige agressiviteit.*

*De onderhandelingen die na de verkiezingen zullen worden gevoerd, zullen gebaseerd zijn op respect voor de mening van andersdenkenden. Zolang dat respect er niet is, is er geen akkoord mogelijk in ons land. Daarom was u niet betrokken bij het vorige akkoord.*

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Ik heb het genoegen gehad samen met de heer Broers in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden te zetelen tijdens de besprekingen over de zesde staats hervorming. Zijn opmerking verbaast mij enigszins, want de heer Broers houdt van het democratisch debat.*

*De debatacultuur maakt deel uit van het DNA van de Senaat. Maar volgens de heer Broers zouden we niet het recht hebben om te zeggen hoe we ons de toekomst van een instelling en van een land voorstellen. De meeste democratische fracties hebben daar nochtans een uitgesproken mening over. Het kan*

J'essaie en permanence de comprendre la ligne claire de la N-VA mais je n'y arrive pas. Quand je crois la connaître, je m'aperçois qu'il y en a une autre derrière, à tout moment. L'expression « un train en cache un autre » est particulièrement de mise en ce qui concerne ce parti.

Nous pouvons légitimement nous interroger : pourquoi ce flou, pourquoi cette absence totale de clarté ? La réponse est évidente. Il y a à la N-VA des membres qui ont un point de vue extrême sur les questions institutionnelles et des membres qui se focalisent sur les problèmes socio-économiques. Je puis le comprendre.

Cependant, j'ai l'impression que mon intervention a amené la N-VA à tenter de cacher de vieux démons. Il y a quelque temps, vous avez fait état d'un point de vue institutionnel radical. À présent, vous dites que c'est le socio-économique qui importe. Quel est le vrai projet de la N-VA ? Je pense que votre absence de clarté est nuisible à l'avenir de la Belgique.

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Ce à quoi nous pouvions nous attendre s'est produit. La liste des articles de la Constitution qui pourront être révisés au cours de la prochaine législature n'a jamais été aussi brève.*

*C'est logique, non à cause de la fable selon laquelle la sixième réforme de l'État doit d'abord être exécutée mais bien parce que le régime veut tout verrouiller de manière à ce qu'on ne puisse plus discuter de rien au cours des prochaines années. Les francophones ont reçu tout ce qu'ils voulaient. Comme l'indique M. Cheron, ils ne veulent plus qu'une chose : la circonscription électorale fédérale. Et ils vont elle aussi l'avoir puisque l'article de la Constitution concerné figure sur la liste. La scission partielle et ennuyeuse de Bruxelles-Hal-Vilvorde peut ainsi être complètement annulée par la bande.*

*Pour le reste, tous les privilèges de ces dernières années ont été bétonnés. Lors des prochaines, on ne pourra rien y changer. Cela vaut même pour des questions au sujet desquelles, tout au moins du côté flamand, tout le monde est d'accord : le rôle archaïque, datant du XIX<sup>e</sup> siècle, que joue toujours la maison royale dans ce pays. Depuis des années déjà, il existe en Flandre un consensus presque général pour dire que le rôle imparti à la famille de Saxe-Cobourg n'est plus de notre époque. Ce rôle est antidémocratique et il confère un pouvoir excessif à une personne uniquement à cause de sa naissance. En Flandre, tous les partis, à une exception près, estiment que ce pouvoir doit être limité et que nous devons nous orienter vers une monarchie protocolaire.*

*Le Vlaams Belang va encore un cran plus loin. Nous voulons tout simplement supprimer la monarchie et ce non dans 25 ans mais dès que possible. Nous sommes en effet des démocrates et donc aussi des républicains. Nous ne voulons octroyer un pouvoir qu'aux personnes et à un chef d'État élus et non à quelqu'un dont le hasard a fait qu'il est descendant d'une personne qui, voici 185 ans, a été poussée accidentellement en avant par des diplomates pour être le souverain de ce pays.*

*Les partis flamands veulent donc fortement limiter le pouvoir des Saxe-Cobourg. On ne peut cependant même pas en parler. Pire encore, le débat ne peut être mené pendant cinq ans. Le pauvre Bert Anciaux a appris hier à ses dépens ce que*

*natuurlijk zijn dat de heer Broers daar niet achter staat.*

*Ik probeer voortdurend te ontwaren waar de N-VA naartoe wil, maar ik slaag daar niet in. Als ik denk dat ik het gevonden heb, vind ik steeds weer iets anders. Er is meer dan wat men op het eerste gezicht ziet.*

*We mogen ons dan wel afvragen waarom het allemaal zo omfloerst wordt voorgesteld. Het antwoord is duidelijk. Er zijn bij de N-VA mensen die extreme standpunten verdedigen inzake institutionele aangelegenheden en anderen die zich meer toespitsen op sociaaleconomische problemen. Dat kan ik begrijpen.*

*Ik heb de indruk dat na mijn interventie de N-VA oude demonen heeft willen bedwingen. Een tijd geleden verdedigde de partij een radicaal institutioneel standpunt, nu vindt ze dat het sociaaleconomische primeert. Wat is het echte N-VA-project? Het gebrek aan duidelijkheid daarover is schadelijk voor de toekomst van België.*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – Wat we konden verwachten, is gebeurd. De lijst van grondwetsartikelen die in de volgende legislatuur kunnen worden herzien, is in jaren niet meer zo kort geweest als nu.

Dat is ook logisch, niet wegens het fabeltje dat de zesde staats hervorming eerst ten uitvoer moet worden gelegd, maar wel omdat het regime alles achter slot en grendel wil zetten opdat de komende jaren niets meer ter discussie kan worden gesteld. De Franstaligen hebben alles gekregen wat ze wilden. Zoals de heer Cheron zonet aangaf, willen ze nog slechts één ding: de federale kieskring. Ook die zullen ze nu krijgen, want het betrokken grondwetsartikel is op de lijst opgenomen. De vervelende gedeeltelijke splitsing van Brussel-Halle-Vilvorde kan daarmee via een omweg compleet ongedaan worden gemaakt.

Voor het overige werden alle privileges van de voorbije jaren in beton verankerd. De komende jaren zal daaraan niets mogen worden veranderd. Dat geldt zelfs voor zaken waarover iedereen – althans aan Vlaamse kant – het eens is, namelijk de archaïsche negentiende-eeuwse rol die het koningshuis in dit land nog altijd speelt. Al jarenlang bestaat in Vlaanderen een bijna algemene consensus dat de rol die de familie van Saksen-Coburg krijgt toebedeeld, niet meer van deze tijd is. Die rol is ondemocratisch en geeft buitensporig veel macht aan iemand die in een bepaalde wieg heeft gelegen en alleen daarom met macht wordt bekleed. In Vlaanderen vinden alle partijen dat die macht moet worden ingekrompen en dat we moeten gaan naar een ceremonieel koningschap. Op één partij na.

Het Vlaams Belang gaat nog een stuk verder. Wij willen het koningschap gewoon afschaffen, en dat niet over 25 jaar, maar zo snel mogelijk. We zijn immers democraten, en bijgevolg ook republikeinen. Wij willen alleen maar macht toekennen aan verkozen mensen en aan een verkozen staatshoofd, en niet aan iemand die toevallig in een verkeerde wieg is geboren, als afstammeling van iemand die 185 jaar geleden door diplomaten toevallig als vorst voor dit land naar voren is geschoven.

De Vlaamse partijen willen de macht van de Saksen-Coburgs dus fors inkrimpen. Toch mag daarover niet worden gepraat. Sterker nog, het debat mag vijf jaar lang niet worden gevoerd.

*cela signifie. Un collègue francophone, M. Courtois, avait oublié de voter contre une proposition particulièrement sage de M. Anciaux visant transférer la compétence de déclarer la guerre au parlement. Les francophones étaient absolument opposés à cette proposition. Ils voulaient que le droit de déclarer la guerre reste une prérogative du Roi.*

*Hier, tous les partis francophones ont dès lors fortement protesté lorsqu'il est apparu qu'ils n'avaient pas eu gain de cause lors du vote de la proposition de M. Anciaux. Il suffit que ces partis francophones subissent une petite défaite lors d'un vote pour réclamer qu'on recommence ce dernier, pourtant réglementaire.*

*Le PS, le MR et le cdH sont habitués à gagner. Pour eux, il est tout simplement impensable de perdre face aux Flamands lors d'un vote démocratique. Ils se sont donc rangés comme des soldats partisans autour du Roi car celui-ci doit continuer à déclarer la guerre ! Ces officiers d'opérette ont si peur du parlement et de la démocratie qu'ils continuent à défendre corps et âme un article réactionnaire de la Constitution.*

*C'est la Belgique tout crachée : un pays dans lequel la démocratie existe à peine, un pays où la majorité flamande ne peut jamais rien obtenir, un pays qui se cramponne au passé et à une gloire disparue, un pays où tout est et reste bloqué, un pays où les privilèges des francophones, privilèges qui ont encore fortement augmenté au cours de la législature révolue, sont intangibles. Et cela vaut certainement pour la famille francophone « importée » qui ne se trouve pas au milieu des gens, n'a aucun lien avec le peuple flamand et la majorité flamande en Belgique et agit aussi toujours contre les Flamands.*

*Le nouveau Sénat dispose de peu de compétences mais peut encore s'engager dans de longues discussions au sujet d'une réforme de l'État. C'est d'ailleurs pour cela qu'il a été maintenu en vie. Le nouveau Sénat sera en grande partie au chômage et ne pourra rien faire puisque la Constitution peut à peine être modifiée. En d'autres termes, le Sénat sera un club de conversation sans pouvoir. Voilà la confiance que l'on accorde au théâtre de guignols que sera le nouveau Sénat. Pour cela, on jette beaucoup d'argent par les fenêtres.*

*Chaque médaille a son revers. Puisque la Constitution est verrouillée, notre tâche sera bien plus facile. Il ne nous sera plus difficile d'expliquer aux Flamands qu'il n'est plus possible de procéder à une réforme de l'État pas à pas. Le confédéralisme de la N-VA est désormais une chimère car ce parti ne peut le réaliser et ne trouve pas de partenaires pour ce faire de l'autre côté de la frontière linguistique.*

*C'est pourquoi nous tendons la main à la N-VA. Après cette liste minimaliste d'articles déclarés ouverts à la révision, nous nous préparons pour le grand bond en avant. On nous l'a montré voici 185 ans. Une constitution a alors été proclamée dans un nouvel État indépendant. La Flandre peut le faire également et le fera. Elle aura un jour son sort entre ses mains, en dehors et au-dessus de la Constitution belge. Et même si le niveau européen ne prévoit pas une scission des pays, nous montrerons que c'est possible.*

*Ces derniers mois, les francophones ont montré qu'ils peuvent arranger la Constitution à leur manière sans aucune gêne et sans entrave. Ils ont pu créer leur incivique Fédération Wallonie-Bruxelles et même le Roi utilise*

De arme Bert Anciaux heeft gisteren aan den lijve ondervonden wat dat betekent. Eén Franstalige collega, de heer Courtois, was vergeten te stemmen tegen een bijzonder braaf voorstel van collega Anciaux om eindelijk de bevoegdheid om de oorlog te verklaren over te hevelen naar het Parlement. De Franstaligen waren absoluut tegen dat voorstel gekant. Ze wilden dat het recht om de oorlog te verklaren een prerogatief van de Koning bleef.

Gisteren rees er dan ook een groot protest van alle Franstalige partijen toen bleek dat ze bij de stemming over het voorstel Anciaux het pleit hadden verloren. Het volstaat dat die Franstalige partijen eventjes bij een stemming verliezen om te gaan eisen dat die reglementair gehouden stemming wordt overgedaan.

PS, MR en cdH zijn het gewend te winnen. Voor hen is het gewoon ondenkbaar middels een democratische stemming van de Vlamingen te verliezen. Dus schaarde ze zich als partijsoldaten rond de Koning, want die moet en zal de oorlog blijven uitroepen! Zoveel schrik hebben die operetteofficieren van het Parlement en van de democratie dat ze een reactionair Grondwetsartikel te vuur en te zwaar blijven verdedigen.

Dit is België ten voeten uit: een land waar democratie nauwelijks bestaat, een land waar de Vlaamse meerderheid het nooit mag halen, een land dat zich vastklampt aan het verleden en aan vergane glorie, een land waar alles geblokkeerd is en blijft, een land waar de privileges van de Franstaligen, die de voorbije legislatuur nog fel zijn toegenomen, onaantastbaar zijn. En dat geldt zeker voor die geïmporteerde Franstalige "familie", die niet tussen de mensen staat en geen banden heeft met het Vlaamse volk en de Vlaamse meerderheid in België en ook altijd ingaat tegen de Vlamingen.

De nieuwe Senaat beschikt over weinig bevoegdheden, maar mag wel palaveren over een nieuwe staatshervorming. Daartoe wordt de Senaat trouwens in leven gehouden. De nieuwe Senaat zal grotendeels werkloos zijn en niets mogen doen, aangezien de Grondwet nauwelijks mag worden aangepast. Met andere woorden, de Senaat zal een praatclub, een tandeloze serviceclub zijn. Zoveel vertrouwen krijgt de poppenkast die de nieuwe Senaat zal zijn, waarvoor wel veel geld over de balk wordt gegooid.

Elke medaille heeft een keerzijde. Door de Grondwet achter slot en grendel te plaatsen, krijgen wij het wel makkelijker. Het zal voor ons niet meer moeilijk zijn aan de Vlamingen uit te leggen dat het niet meer mogelijk is de staatshervorming stap voor stap aan te pakken. Het confederalisme van de N-VA wordt nu een groot luchtkasteel, want die partij kan het niet realiseren en vindt er ook geen partners voor aan de overkant van de taalgrens.

Daarom reiken we de N-VA de hand. Na deze minilijst van artikelen die voor herziening vatbaar zijn, maken wij ons klaar voor de grote sprong voorwaarts. Die werd ons 185 jaar geleden voorgedaan. Toen werd immers tegen elke Grondwet in een nieuwe onafhankelijke staat uitgeroepen. Vlaanderen kan en zal dat ook kunnen doen. Vlaanderen zal ooit over zijn lot beschikken, buiten en boven de Belgische Grondwet. En zelfs als het Europese niveau niet in een opsplitsing van landen is voorzien, zullen wij aantonen dat het wel kan.

De Franstaligen hebben de voorbije maanden laten zien dat zij

*aujourd'hui cette dénomination incivique et anticonstitutionnelle qui est depuis lors entrée dans le domaine public. Le vice-premier ministre Pieter De Crem l'a lui aussi utilisée alors que, conformément à la Constitution, il n'existe qu'une fédération dans ce pays et c'est la fédération belge. La Fédération Wallonie-Bruxelles a donc été créée en dehors de la Constitution et va à l'encontre des Flamands de Bruxelles et de l'ensemble de la Flandre.*

*Si les francophones ne doivent plus montrer aucun respect pour la Constitution, les Flamands ne doivent alors pas avoir peur de la mettre de côté. Mon parti plaide en ce sens et nous mettrons tout en œuvre à cet effet.*

*Adieu Constitution belge, adieu Sénat belge. Vive l'État flamand indépendant !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Chers collègues, le débat de ce jour est en tous cas particulièrement éclairant.*

*Hier, en commission, ce n'était que misère et désolation : la déclaration de révision de la Constitution ne mènerait en effet à rien, c'était un scandale et une honte pour la démocratie. On devait en effet aller plus loin dans la réforme de l'État.*

*Aujourd'hui, par contre, il est très clair que la révision de la Constitution va absolument assez loin pour le Vlaams Belang. Ce parti affirme ne pas avoir besoin de la Constitution pour proclamer une Flandre indépendante, en dehors de la Constitution. Pour ce parti, une révision constitutionnelle n'est pas nécessaire car la Constitution elle-même est superflue pour ce parti.*

*La N-VA affirme très clairement de son côté, par la voix de l'apprenti-sorcier, n'avoir besoin d'aucune révision de la Constitution pour mener à bien une réforme de l'État approfondie et extrême. Ce point de vue est confirmé ici et aujourd'hui. La N-VA veut aussi que tout soit transféré. Geert Bourgeois l'a dit et c'est confirmé ici et aujourd'hui. C'est clair.*

*Quel est alors pour l'amour du ciel le problème avec cette liste d'articles de la Constitution déclarés ouverts à la révision ?*

*Permettez-moi également d'être clair sur le point de vue de mon parti. Nous estimons qu'après la sixième réforme de l'État, de nombreuses années seront nécessaires, au moins une législature, pour implémenter sérieusement les compétences transférées. Cela représentera un travail considérable pour le parlement flamand et les autres assemblées régionales et communautaires.*

*(M. Francis Delpérée prend place au fauteuil présidentiel.)*

*Le but de la réforme de l'État est de pouvoir mener une politique au bénéfice des gens. En tout cas, c'est ce que je pensais. Pour nous, il ne faut pas de réforme de l'État durant la prochaine législature. L'opposition, au contraire, veut une nouvelle réforme de l'État mais prétend pouvoir la faire sans modifier la Constitution. Cette divergence est claire et l'électeur choisira.*

*En tout cas la liste des articles de la Constitution qui peuvent*

*ongegeneerd en ongehinderd de Grondwet aan hun laars mogen lappen. Zij mochten hun incivieke Fédération Wallonie-Bruxelles oprichten, en zelfs de Koning neemt nu die benaming in de mond. Die incivieke en ongrondwettelijke benaming is intussen gemeengoed geworden. Ook vicepremier Pieter De Crem heeft ze al gebruikt, terwijl er volgens de Belgische Grondwet maar een federatie bestaat in dit land, en dat is de Belgische federatie. De Fédération Wallonie-Bruxelles is dus opgericht buiten de Grondwet om, en gaat in tegen de Brusselse Vlamingen en tegen heel Vlaanderen.*

*Als de Franstaligen geen respect meer moeten opbrengen voor de Grondwet, dan moeten de Vlamingen evenmin schrik hebben om die Grondwet in haar geheel opzij te schuiven. Daarvoor pleit mijn partij, en wij zullen daartoe alles in het werk stellen.*

*Adieu, Belgische Grondwet, adieu, Belgische Senaat. Leve de onafhankelijke Vlaamse staat!*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Collega's, het debat van vandaag is elk geval bijzonder verhelderend.*

*In de commissie was het gisteren kommer en kwel. De verklaring tot herziening van de Grondwet zou immers nergens toe leiden, het was een schande en een aanfluiting van de democratie. Er moest immers worden verdergegaan met de staats hervorming.*

*Vandaag wordt echter heel duidelijk dat de herziening van de Grondwet absoluut ver genoeg gaat voor Vlaams Belang. Die partij zegt de Grondwet niet nodig te hebben om een onafhankelijk Vlaanderen uit te roepen, buiten de Grondwet om. Weg met de Grondwet dus, een grondwets herziening is niet nodig want de Grondwet zelf is overbodig voor die partij.*

*N-VA zegt van haar kant heel duidelijk, bij monde van de leerling-tovenaar, geen herziening van de Grondwet nodig te hebben om een grondige, verregaande staats hervorming door te voeren. Dat standpunt is hier vandaag bevestigd. N-VA wil ook dat alles wordt overgeheveld. Geert Bourgeois heeft dat gezegd en vandaag is dat hier bevestigd. Dat is duidelijk.*

*Wat is dan in godsnaam het probleem met deze lijst van voor herziening vatbaar verklaarde grondwetsartikelen?*

*Laat mij ook duidelijk zijn over het standpunt van mijn partij. Wij vinden dat er na deze zesde staats hervorming vele jaren nodig zullen zijn, minstens een legislatuur, om de overgeheveldde bevoegdheden grondig te implementeren binnen de gewesten en de gemeenschappen. Het Vlaams parlement en de andere gewest- en gemeenschapsassembles zullen daar de handen vol mee hebben.*

*(Voorzitter: de heer Francis Delpérée.)*

*De staats hervorming dient om een beleid te voeren ten voordele van de mensen. Dat dacht ik althans. Volgens ons is er tijdens de volgende regeerperiode geen nieuwe staats hervorming nodig. De oppositie daarentegen wil een nieuwe staats hervorming, maar beweert het te kunnen stellen zonder Grondwet of een herziening daarvan. Die tegenstelling is duidelijk en de kiezer zal oordelen.*

*In ieder geval is de lijst van de grondwetsartikelen die voor*

*être soumis à révision est prête, les obstacles sont levés. Cette liste est-elle idéale pour moi ? Non car premièrement, j'avais introduit des propositions pour inscrire dans la Constitution le fait que le rôle réel du Roi est principalement protocolaire. Les articles de la Constitution à ce sujet datent de 1831 et méritent une modernisation. Les missions d'une monarchie contemporaine sont en effet de nature essentiellement protocolaire.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Mais M. Anciaux a retiré ces propositions !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Pardon ! Hier j'ai soumis une proposition au vote mais elle n'a pas obtenu de majorité. J'ai dû toutefois constater que seuls trois des douze ou treize membres de la commission présents ont voté pour.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Notons que les membres du groupe de M. Anciaux ont aussi voté contre cette proposition !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *C'est exact.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *M. Anciaux se rétracte !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Précisons les choses ! Personnellement je suis convaincu que les temps sont mûrs pour ouvrir le débat sur la monarchie. Mais à mon grand dépit, je dois constater qu'il n'y a pas de majorité pour le faire en ce moment. Je m'incline. Je ne suis pas suffisamment stupide pour déposer vingt-cinq fois la même proposition dont je sais qu'elle sera à chaque fois repoussée. C'est dommage mais c'est la réalité.*

*Deuxièmement, j'avais espéré faire insérer un article 195bis. D'autres partis avaient soutenu cette proposition un moment donné mais actuellement ce n'est plus le cas. Le président avait donné un accord de principe et même déposé une proposition. Cette possibilité e n'est plus envisageable actuellement. Pourtant elle faisait entrevoir qu'une autre forme de révision de la constitution puisse être utilisée à l'avenir. Dans la situation présente, certaines choses ne sont pas possibles.*

*Troisièmement, je tiens à un dossier symbolique important : la compétence à accorder au parlement pour les déclarations de guerre ou les décisions d'opérations militaires. À mon grand étonnement cette proposition a trouvé des appuis tant chez des membres de la majorité que de l'opposition.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Qu'un gouvernement veuille prendre la fuite pendant la guerre, c'est normal.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La proposition a trouvé un appui auprès de membres du PS et du CD&V, mais des membres de l'opposition l'ont votée également.*

*Quoi qu'il en soit j'espère vraiment que le Sénat déclarera tout à l'heure cet article susceptible d'être révisé. Que l'article ne se retrouve pas dans la liste du gouvernement est en soi normal. Il s'agit en effet en ce moment d'une compétence du gouvernement ! Le gouvernement ne voudra pas se séparer de cette compétence de sa propre initiative, mais le parlement peut l'exiger.*

herziening vatbaar zijn verklaard, geen beletsel meer. Is die lijst volgens mij ideaal? Neen, want ik heb ten eerste voorstellen ingediend om de reële rol van het koningshuis die in hoofdzaak protocolair is, ook in de Grondwet te verankeren. De betreffende artikelen van de Grondwet dateren al van 1831 en zijn aan modernisering toe. In de moderne tijd zijn de taken van de moderne monarchie inderdaad hoofdzakelijk protocolair van aard.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Nochtans heeft de heer Anciaux die voorstellen ingetrokken!*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Gisteren heb ik wel degelijk een voorstel ter stemming ingediend, maar daarmee geen meerderheid behaald. Ik heb inderdaad moeten vaststellen dat slechts drie van de twaalf of dertien aanwezigen hebben voor gestemd.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Laten we zeker noteren dat de eigen fractiegenoten van de heer Anciaux ook tegen diens voorstel hebben gestemd!*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Dat klopt.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *De heer Anciaux komt op zijn stappen terug!*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Laat ik de zaken preciseren. Persoonlijk ben ik ervan overtuigd dat de tijd rijp is om het debat over de monarchie te voeren. Maar tot mijn spijt moet ik vaststellen dat daarvoor op dit ogenblik geen meerderheid is. Daar leg ik me bij neer. Ik ben immers niet zo idioot om vijftientig maal hetzelfde voorstel in te dienen, als ik weet dat het telkenmale zal worden afgewezen. Dat is spijtig, maar nu eenmaal de realiteit.*

Ten tweede had ik gehoopt een artikel 195bis te laten invoeren. Ook andere partijen hebben dat ooit gesteund, maar niet nu. Zo heeft ook de voorzitter zich daaromtrent principieel akkoord verklaard en zelfs een voorstel ingediend. Die mogelijkheid is vandaag blijkbaar evenmin nog aan de orde. Nochtans biedt ze uitzicht op een andere vorm van grondwetsherziening in de toekomst. In de huidige situatie blijkt een en ander niet haalbaar.

Ten derde had ik een belangrijk symbooldossier voor ogen, met name de bevoegdheid van het parlement in oorlogsverklaringen en internationale militaire operaties. Tot mijn grote verbazing heeft dat voorstel steun gevonden bij zowel leden van de meerderheid als bij leden van de oppositie.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Dat een regering op de vlucht wil slaan bij oorlog, is normaal.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Het voorstel vond steun bij leden van PS en CD&V, maar ook de oppositie heeft voorgestemd.*

Hoe dan ook hoop ik echt dat de Senaat straks opnieuw dat artikel voor herziening vatbaar zou verklaren. Dat het bewuste artikel niet op de lijst van de regering staat, is op zichzelf heel normaal. Het gaat immers op dit ogenblik om een regeringsbevoegdheid! De regering zal die bevoegdheid uiteraard niet uit zichzelf willen afstaan, maar het parlement kan ze wel opeisen.



**M. Bart Laeremans (VB).** – *Supposons que la Chambre reprenne cet article dans sa liste des articles de la Constitution, éventuellement à l'intervention du groupe sp.a. M. Anciaux fera-t-il de son mieux pour convaincre le gouvernement ? Où se contente-t-il de faire maintenant un plaidoyer pour la galerie ? Il va en effet de soi que les intéressés peuvent encore modifier leur point de vue.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je n'ai pas l'habitude de ne parler que pour la galerie. Il est exact que nous pouvons au Sénat ne parler que pour la galerie. M. Laeremans est un grand spécialiste de la chose.*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Vous êtes donc la galerie, monsieur Anciaux. (Rires)*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Il est vrai que j'écoute, nous sommes peu nombreux à le faire.*

*À la Chambre une liste a hélas ! déjà été adoptée et l'article 167 n'y figure pas. Pour qui avait un peu peur, cela peut être rassurant. L'article 167 ne sera pas revu mais il n'en reste pas moins important que le Sénat envoie le signal qu'une majorité parlementaire estime que des matières aussi importantes que la déclaration de guerre ou la conclusion de traités doivent relever du pouvoir législatif et non du pouvoir exécutif. J'admets que mettre l'article 167 sur notre liste est un geste symbolique. Nous savons tous que seuls les articles qui figurent sur les trois listes sont déclarés révisables. Incrire l'article 167 dans notre liste n'est donc pas signe de révolution et M. Laeremans ne deviendra pas un grand révolutionnaire lorsqu'il pressera du doigt le bouton vert tout à l'heure. Mais insérer cet article dans notre liste est un témoignage de courage et envoie un signal clair au gouvernement et aux autorités politiques. J'appelle chacun, y compris nos amis du PS, à faire ce petit geste symbolique mais important. Personne ne sera foudroyé. Celui qui n'est évidemment pas d'accord sur le fond avec cette proposition pourra naturellement ne pas la voter. Les autres doivent aujourd'hui avoir ce courage. En fait nous devrions avoir tout le temps ce genre de courage, mais en l'occurrence, il n'y a aucun risque politique. Allez-y, votez.*

*Je termine. Notre liste ne ferme aucune porte en ce qui concerne la réforme de l'État. Pour nous, la prochaine législature peut se dérouler sans nouvelle réforme de l'État. Nous serions volontiers allés plus loin dans la mise en révision de certains articles mais ce n'est pas possible. En outre j'espère que, pour l'électeur, nos positions quant aux prochaines étapes dans la réforme de l'État sont désormais plus claires. En effet tous ne sont clairs à ce propos. M. Laeremans, je dois le reconnaître, a été particulièrement clair. Mais cette clarté je ne l'ai pas perçue chez les amis de la N-VA. Peut-être est-ce une question tactique. Je sais vers quoi penche leur cœur, mais certains disent qu'il ne faut pas laisser parler son cœur.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Cela ne doit surtout pas vous perturber, monsieur Anciaux. Il y a bien plus de gens qui ne comprennent pas les choses intelligentes.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Le vote sur la déclaration de révision de la Constitution marque en même temps la fin de la législature. Je veux profiter de l'occasion pour remercier tous les collègues du fond du cœur car, durant ces quatre dernières années, le Sénat a démontré qu'il n'était pas un*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – *Stel dat ook de Kamer dat artikel opneemt in de lijst van de grondwetsartikelen, eventueel door toedoen van de sp.a-fractie. Zal de heer Anciaux dan zijn best doen om de regering te overtuigen? Of houdt hij nu enkel een pleidooi voor de galerij? Het ligt immers voor de hand dat de betrokkenen hun standpunt nog kunnen wijzigen.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik heb niet de gewoonte hier iets puur voor de galerij te zeggen. Het klopt dat we in de Senaat wel eens meer voor de galerij praten. Daar is de heer Laeremans trouwens specialist in.*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – *Dan bent u de galerij, mijnheer Anciaux. (Lacht)*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik luister, dat is waar, als een van de weinigen. En ik ben geen pilaar. En ook geen pilaarbijter.*

*In de Kamer is er jammer genoeg al een lijst goedgekeurd en daar staat artikel 167 niet op. Voor wie een beetje bang is, kan dat een geruststelling zijn. Artikel 167 zal dus niet worden herzien, maar toch is het belangrijk dat de Senaat het signaal geeft dat een parlementaire meerderheid van oordeel is dat zo'n belangrijke zaken als het verklaren van de oorlog en het sluiten van verdragen, tot de wetgevende en niet tot de uitvoerende macht moeten behoren. Ik geef toe dat artikel 167 op onze lijst zetten symbolisch is. We weten allemaal dat alleen de artikelen die op de drie lijsten staan, voor herziening vatbaar worden verklaard. Artikel 167 op onze lijst zetten, betekent dus geen grote revolutie en de heer Laeremans wordt geen grote revolutionair als hij straks toch op het groene knopje drukt. Maar het getuigt wel van moed en het is een duidelijk signaal voor de regering en de politieke overheden. Ik roep iedereen, ook onze vrienden van de PS, op die kleine en symbolische, maar belangrijke stap te zetten. Niemand zal daarvoor banbliksems naar het hoofd geslingerd krijgen. Wie het er inhoudelijk niet mee eens is, moet natuurlijk niet voor stemmen. De anderen moeten vandaag wel die moed opbrengen. Eigenlijk zouden we die moed altijd moeten kunnen opbrengen, maar nu is het politiek niet eens gevaarlijk. Doe het dus.*

*Ik rond af. Onze lijst laat op het vlak van staats hervorming nog alles open. Voor ons is er in de komende legislatuur geen staats hervorming nodig. We waren graag verder gegaan in de herziening van bepaalde artikelen, maar dat is niet haalbaar. Verder hoop ik dat we tegenover de kiezer iets duidelijker zijn over de volgende stappen in de staats hervorming. Niet iedereen is daarin immers zo duidelijk. De heer Laeremans, ik moet het toegeven, was bijzonder duidelijk. Maar die duidelijkheid heb ik niet bij de vrienden van de N-VA gehoord. Misschien is dat een tactische kwestie. Ik weet waar hun hart ligt, maar sommigen zeggen dat men zijn hart niet mag laten spreken.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Dat moet u vooral niet storen, mijnheer Anciaux. Er zijn wel meer mensen die intelligente dingen niet begrijpen.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *De stemming over de verklaring tot herziening van de Grondwet betekent meteen ook het einde van de legislatuur. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om alle collega's van harte te danken, want de laatste vier jaar heeft de huidige Senaat bewezen geen seniele*

*environnement sénile ou stérile. Au Sénat la réforme de l'État a au moins été débattue sérieusement par l'opposition et la majorité. Je n'ai rien entendu de tel à la Chambre. La justice et la politique étrangère ont fait l'objet d'une réflexion approfondie au Sénat. Parfois nous avons dû travailler trop rapidement mais nous avons fait du bon boulot. Nous n'avons vraiment pas à avoir honte du travail que nous avons fourni dans de nombreuses réunions de commission.*

*Je vous remercie pour le travail réalisé ensemble au Sénat. J'ai apprécié ces quatre années. Personnellement, je ne sais pas si j'aurai l'occasion de poursuivre ma carrière. Je vous souhaite à tous le meilleur.*

*En conclusion, je tiens aussi à remercier le personnel parce que je n'aurai plus l'occasion de le faire tout à l'heure.*

*Où que nous soyons, continuons à faire vivre la démocratie que ce soit dans ou hors du parlement. Continuons à motiver les hommes pour façonner ensemble la société.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Monsieur le président, je partage les propos de M Anciaux au sujet des quatre années écoulées et j'ajouterai qu'à mon âge, j'ai encore appris certaines choses.*

*Comme membre de l'opposition, je suis heureux d'avoir pu entretenir des relations amicales tant avec des collègues de l'opposition que de la majorité. Ce fut un plaisir tant de s'opposer à vous que de collaborer avec vous.*

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – *Je peux adhérer aux propos de M. Anciaux, nous ne devons pas voir honte de ce que nous avons réalisé durant ces quatre années. On dépeint souvent le Sénat comme ennuyeux et dépassé. Or non seulement durant cette législature mais aussi durant les précédentes, nous avons eu des débats de fond, entre autres, sur le Rwanda et sur la question de l'euthanasie ; sans cette assemblée ces débats ne se seraient jamais tenus. Le Sénat a été à l'avant-garde dans la société. Je souhaite également remercier les collègues et les services du Sénat qui ont rendu cela possible.*

*(M. Huub Broers prend place au fauteuil présidentiel.)*

*Le projet de déclaration de révision de la Constitution est notre testament politique. Il est l'expression de ce que, comme parlement, nous léguons et confions à nos successeurs. Ce qu'ils en feront est leur affaire mais nous leur en donnons la possibilité. Nous sommes ce qu'on appelle la préconstituante et peut-être beaucoup d'entre nous siégeront-ils dans la constituante.*

*Je souhaite à tous ceux qui figurent sur les listes électorales une belle campagne et du succès. J'espère naturellement que mon parti fera juste un peu mieux que les autres partis, mais cela c'est le jeu politique ; l'électeur tranchera le 25 mai.*

*Quel est message de fond de ce testament ? Nous déclarons que notre pays a eu son compte de discussions institutionnelles et qu'il demande un moment de sérénité communautaire, pour qu'il règne le calme nécessaire à la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État, la plus considérable jamais votée.*

*En tant que libérale, je suis particulièrement fière de l'approfondissement et de la modernisation des droits et*

*of steriele omgeving te zijn. Over de staatshervorming is er tenminste in de Senaat door meerderheid en oppositie ernstig gedebatteerd. Dat heb ik in de Kamer niet gehoord. Over justitie en over buitenlands beleid is er in de Senaat grondig en ernstig nagedacht. Soms zijn we iets te snel moeten gaan, maar er is degelijk werk verzet. Over het werk dat we samen in heel wat commissies hebben verzet hoeven we echt niet beschaamd te zijn.*

*Ik wil u danken voor het werk dat we in Senaat samen hebben gerealiseerd. Ik heb genoten van de voorbije vier jaar. Ik weet niet of er voor mij nog een vervolg komt, misschien niet, maar ik wens jullie allemaal het beste toe.*

*Ik wil ter afsluiting ook het personeel bedanken, want ik zal dat straks niet meer kunnen doen.*

*Laat ons vooral de democratie blijven koesteren, waar we ook zijn, binnen of buiten een parlement. En laat ons de mensen blijven motiveren om samen de samenleving op te bouwen.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij wat collega Anciaux gezegd heeft over de voorbije vier jaar. Ik durf zelfs te zeggen dat ik op mijn leeftijd ook nog dingen heb bijgeleerd.*

*Ik ben tevreden dat ik vanuit de oppositie op een vriendschappelijke manier heb kunnen omgaan met zowel leden van de oppositie als van de meerderheid. Het was prettig om met u tegen en samen te werken.*

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – *Ik kan me aansluiten bij de heer Anciaux, we moeten niet beschaamd zijn over wat we hier de afgelopen vier jaar hebben gepresteerd. Men schildert de Senaat vaak af als saai en niet ter zake doende. Niet alleen tijdens deze legislatuur, maar ook in de legislaturen daarvoor werd hier grondig gedebatteerd, onder meer in de Rwandacommissie en over het euthanasievraagstuk; zonder dit gremium zouden die debatten nooit gevoerd zijn. De Senaat heeft een voortrekkersrol gespeeld in de samenleving. Ik wens dan ook de collega's en de diensten van de Senaat die dit hebben mogelijk gemaakt, te danken.*

*(Voorzitter: de heer Huub Broers.)*

*Het voorliggende ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet is ons politiek testament. Het is een verwoording van wat we als parlement achterlaten en toevertrouwen aan de opvolgers. Wat zij er mee doen is hun zaak, maar wij creëren hiertoe wel de mogelijkheid. We zijn de zogeheten preconstituante en misschien zullen velen onder ons ook zitting hebben in de constituante.*

*Ik wens allen die op verkiezingslijsten staan, een mooie campagne en het verhoopte resultaat toe. Ik hoop natuurlijk dat mijn partij het net iets beter zal doen dan de andere, maar dat maakt deel uit van het politieke spel, dat de kiezer zal beslechten op 25 mei.*

*Wat is de inhoudelijke boodschap van ons testament? We verklaren dat ons land genoeg heeft van institutionele discussies en nu ruimte vraagt voor communautaire rust, voor kalmte die het mogelijk moet maken de zesde staatshervorming, de omvangrijkste ooit, te realiseren.*

*Als liberaal ben ik er bijzonder trots op dat het uitdiepen en het moderniseren van de rechten en vrijheden van de burger*

*libertés du citoyen qui reçoivent une place centrale dans cette déclaration. En temps de crise c'est tout à fait nécessaire. Dans les moments difficiles, on fait trop souvent comme si les droits des personnes étaient moins importants, comme si la protection de la vie privée ou le droit de la défense devaient s'effacer pour rendre possibles toutes sortes de nouvelles mesures étatiques. En tant que libéraux, nous nous y opposons de toutes les fibres de notre corps.*

*La Constitution est un instrument du citoyen contre l'État et non l'inverse. C'est pourquoi il est essentiel que notre Constitution soit adaptée à son temps.*

*Nous aurions évidemment voulu inscrire davantage d'articles dans le projet de déclaration de révision de la Constitution. Mais il faut une majorité pour adopter ce projet de déclaration de la Constitution. C'est pourquoi nous devons conclure un accord, mais ne renonçons en aucun cas à notre programme, à nos ambitions ou à nos objectifs. Pour l'Open Vld les discussions dans la majorité ont abouti à un accord équilibré.*

*Comme M. Anciaux, nous aurions aimé que le parlement puisse débattre et donner son assentiment avant toute intervention militaire. Mme Lijnen avait en son temps déposé avec M. Alexander De Croo une proposition en ce sens. La meilleure manière de garantir ce pouvoir du parlement est de l'inscrire dans la Constitution. Nous avons vu que le gouvernement pendant cette législature est venu de lui-même devant le parlement lors de la crise en Libye. Le Sénat a voté une résolution. Les gouvernements futurs savent donc très clairement qu'ils devront tenir compte du parlement, sinon une adaptation de la Constitution sera inévitable.*

*Pour finir je veux exprimer mon propre testament politique comme chef de groupe. Mon leitmotiv que ce soit dans ma vie personnelle ou en politique est : « Si tu conclus un accord, respecte-le ! »*

*C'est ce que notre groupe fera aussi cette fois-ci.*

*L'Open Vld est satisfait de la déclaration de révision. Tout d'abord, elle vise à la stabilité institutionnelle, ensuite – et c'est extrêmement important – les droits et libertés des citoyens y sont à l'avant-plan ; enfin, elle offre la possibilité de réfléchir à un meilleur fonctionnement de la démocratie par le biais d'une circonscription fédérale. Ces éléments nous ont convaincus de soutenir cette déclaration de révision.*

*Notre groupe appuiera donc totalement la liste proposée par le gouvernement mais Mme Lijnen s'abstiendra sur sa propre proposition de révision de l'article 167 §1<sup>er</sup>, de la Constitution, relatif à la déclaration de guerre.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Nous accomplissons aujourd'hui un acte important. Nous nous exprimons avant de disparaître, non pas en tant que Sénat – le Sénat, comme le phénix, renaîtra de ses cendres dans quelques semaines ou quelques mois – mais en tant que sénateurs et sénatrices. Nous allons quitter cet hémicycle, avec ou sans esprit de retour.

Pour le moment, nous sommes – c'est l'expression

in deze verklaring een centrale plaats krijgt. In tijden van crisis is dit hard nodig. In moeilijke momenten wordt immers al te vaak gedaan alsof de rechten van de mensen minder belangrijk zijn, dat zaken als privacy of het recht op verdediging moeten wijken om allerlei nieuwe overheidsmaatregelen mogelijk te maken. Als liberalen verzetten we ons daartegen met elke vezel van ons lijf.

De Grondwet is een instrument van de burger tegen de overheid en niet omgekeerd. Daarom is het essentieel dat onze Grondwet is aangepast aan deze tijd.

We hadden uiteraard graag meer artikelen in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet gehad. Er is een meerderheid nodig om dit ontwerp tot verklaring van herziening van de Grondwet goed te keuren. Daarvoor moeten afspraken worden gemaakt, maar daarmee zweren we geenszins ons programma, onze ambities of doelstellingen af. Voor Open Vld zijn in de meerderheid afspraken gemaakt die tot een evenwichtig akkoord hebben geleid.

Wij zouden, net als de heer Anciaux, ook graag hebben dat het parlement voorafgaandelijk aan de inzet van onze strijdkrachten een parlementair debat voert en toestemming verleent. Collega Lijnen heeft indertijd daarover samen met Alexander De Croo een voorstel ingediend. De beste manier om dit te garanderen is het op te nemen in de Grondwet. We hebben gezien dat de regering tijdens deze legislatuur zelf naar het parlement is gekomen in het kader van de Libië-crisis. De Senaat heeft daarover een resolutie gestemd. Toekomstige regeringen weten dus heel duidelijk dat ze hiermee respect zullen en moeten betuigen voor het parlement, anders zal een grondwettelijke aanpassing niet af te wenden zijn.

Tot slot wil ik mijn persoonlijk politiek testament als fractievoorzitter formuleren. Mijn leidmotief, zowel in mijn persoonlijk leven als in de politiek is: als je afspraken maakt, hou je er dan aan!

Dat gaat onze fractie deze keer ook doen.

Open Vld is tevreden met de herzieningsverklaring. Ten eerste streeft ze institutionele stabiliteit na, ten tweede – en dat is voor ons uiterst belangrijk – zet ze de rechten en vrijheden van de burgers centraal, ten derde biedt ze de mogelijkheid na te denken over hoe de democratie beter kan functioneren via een federale kieskring. Die uitgangspunten hebben ons ervan overtuigd om onze schouders onder de herzieningsverklaring te zetten. Die boodschap willen we voor de toekomst meegeven.

Onze fractie zal dan ook de opsomming van de regering ten volle steunen, met dien verstande dat mevrouw Lijnen zich zal onthouden op een door haarzelf ingediend voorstel tot verklaring van herziening van artikel 167 §1 van de Grondwet, met betrekking tot de oorlogsverklaring.

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *We stellen vandaag een belangrijke daad. Alvorens te verdwijnen, niet als Senaat – de Senaat zal zoals de feniks binnen enkele weken of maanden uit zijn as herrijzen – maar als senatoren, nemen we het woord. We gaan het halfroond verlaten met of zonder de gedachte er ooit nog terug te komen.*

*Op dit ogenblik vormen wij – volgens de geijkte uitdrukking – de preconstituante en moeten we, zij het impliciet, voor de*

consacrée – pré-constituants et nous devons donc dessiner, fût-ce en filigrane, les traits, l'image de la Belgique de demain pour les cinq années à venir. De ce point de vue, je ne cache pas mon jeu. Je ne peux pas cacher ma vive satisfaction. Je l'ai écrit, peut-être de manière emphatique : c'est le plus beau jour de ma vie politique. Je l'ai toujours dit et je le répète : nous n'avons pas besoin d'une révision de la procédure de révision. L'article 195 de la Constitution est le symbole de cette forme de résistance intellectuelle. Il n'y a aucune raison technique de modifier, aujourd'hui, l'article 195 de la Constitution. Il existe, par contre, une raison politique majeure pour ne pas le modifier. Cette raison est très simple : notre pays compte des incendiaires. Je ne juge pas leur discours ni leur comportement, mais je les dénonce et je refuse de donner une boîte d'allumettes à des incendiaires, même quand ils se présentent parfois comme les pompiers de service. C'est l'application même du principe de précaution politique.

Je connais bien sûr le discours de quelques bons apôtres, y compris dans les milieux académiques. Ils jouent aux bravaches : allons-y, même pas peur, comme disent les enfants, ne nous accrochons pas à ces colifichets, à ces breloques inutiles. Il en est d'autres, encore plus cyniques, qui disent que la Constitution a toujours été violée et que, article 195 ou non, ils feront quand même ce qu'ils voudront.

Je ne me range pas dans le camp de ces aventuriers et de ces comploteurs. Je crois en la valeur de la Constitution. C'est mon credo, chacun le sien. Je crois au symbole qu'elle représente pour tous ceux qui défendent les droits de l'homme, les droits de tous les hommes et tous les droits de l'homme. C'est un symbole pour ceux qui veulent assurer la démocratie au quotidien. C'est un symbole pour ceux qui croient aux vertus d'une société politique ordonnée. C'est un symbole pour ceux qui sont attachés aux institutions de notre pays, y compris, faut-il le dire, à la monarchie.

Je sais bien – je suis payé pour le savoir – que la Constitution n'a qu'une valeur relative. Je ne me fais pas d'illusions. La Constitution, c'est comme une digue. Une digue protège des marées, mais cela ne signifie pas qu'elle n'est pas, de temps à autre, submergée. Cela ne signifie pas qu'elle ne doit pas être colmatée, à certains moments. Mais je vous pose la question : ces accidents de parcours doivent-ils nous inciter à détruire les digues, à supprimer les brise-lames et à démolir les quais d'amarrage ? Poser la question, c'est y répondre.

Je me réjouis aujourd'hui sans réserve : notre Sénat a enfin compris le message, un message de bon sens, un message de raison, un message de prudence. Excusez cette formule : nous ne sommes pas ici pour mettre le feu au Reichstag. Tout est-il parfait dans la petite déclaration de révision de ce jour ? Je suis heureux, mais je ne suis pas aveugle et je mesure la différence qui existe parfois entre les déclarations, dans tous les sens du terme, et les réalisations.

Je ne prendrai qu'un exemple : la déclaration de 2007 prévoyait déjà l'insertion d'un article relatif aux droits et libertés des personnes handicapées. Avec notre ancien collègue, Philippe Monfils, nous avons conçu un article en ce sens.

La déclaration de 2010 nous habilitait à nouveau à réviser le Titre II de la Constitution pour consacrer les droits des

*komende vijf jaar het uitzicht van België schetsen. Vanuit dat oogpunt leg ik al mijn kaarten op tafel. Ik kan mijn grote tevredenheid niet verbergen. Ik heb het misschien wat plechtig geschreven: dit is de mooiste dag uit mijn politiek bestaan. Ik heb het altijd gezegd en ik herhaal: we hebben geen herziening van de procedure tot herziening nodig. Artikel 195 van de Grondwet staat symbool voor deze vorm van intellectueel verzet. Vandaag bestaat er geen enkele technische reden om artikel 195 van de Grondwet te wijzigen. Er bestaat evenwel een essentiële politieke reden om dat niet te doen. Die reden is heel eenvoudig: in ons land zijn er stokebranden. Ik vel geen oordeel over hun discours of hun gedrag, maar ik stel ze aan de kaak en weiger hun een doosje lucifers te geven, ook als ze zich soms voorstellen als de brandweerlui van dienst. Dat is de toepassing zelve van het politieke voorzorgsbeginsel.*

*Ik ken weliswaar het discours van enkele schijnheilige apostelen, inclusief in de academische milieus. Ze hangen de held uit: "Vooruit, ik ben niet bang", zoals de kinderen zeggen. Laten we ons niet blindstaren op die nutteloze glitter en glamour. Er zijn er anderen, die heel wat cynischer zijn en zeggen dat de Grondwet altijd geschonden is geweest en dat ze met of zonder artikel 195 toch zullen doen wat ze willen.*

*Ik behoer niet tot het kamp van die avonturiers en samenzweerders. Ik geloof in de waarde van de Grondwet. Dat is mijn credo, ieder het zijne. Ik geloof in het symbool dat ze is voor de mensenrechten, de rechten van alle mensen en alle rechten van de mens. Het is een symbool voor wie dag in, dag uit wil instaan voor de democratie. Het is een symbool voor wie gelooft in een geordende politieke samenleving. Het is een symbool voor wie gehecht is aan de instellingen van ons land, met inbegrip van, hoeft dat nog gezegd, de monarchie.*

*Ik weet heel goed – ik word ervoor betaald om het te weten – dat de Grondwet slechts een relatieve waarde heeft. Ik maak me geen illusies. De Grondwet is als een dijk. Een dijk beschermt tegen de getijden, maar dat betekent niet dat hij van tijd tot tijd niet overspoeld wordt. Dat betekent niet dat hij op bepaalde ogenblikken niet dient te worden opgehoogd. Ik stel u echter de vraag: moeten die onvoorziene tegenvallers ons ertoe aanzetten de dijken te vernietigen, de golfbrekers te slopen en de aanlegkades af te breken? De vraag stellen is ze beantwoorden.*

*Vandaag verheug ik me zonder enig voorbehoud: onze Senaat heeft eindelijk de boodschap begrepen, een boodschap van het gezond verstand, een boodschap van voorzichtigheid. Verontschuldigt me de uitdrukking: we zijn niet hier niet om de Rijksdag in brand te steken. Is elk punt van die korte verklaring tot herziening van de Grondwet van vandaag dan perfect? Ik ben tevreden, maar niet blind en ik wik het hiaat dat soms bestaat tussen de verklaringen, in alle betekenissen van het woord, en de verwezenlijkingen.*

*Ik zal maar één voorbeeld nemen: de verklaring van 2007 voorzag al in de invoering van een artikel met betrekking tot de rechten en vrijheden van personen met een handicap. Samen met onze gewezen collega, Philippe Monfils, hadden we een artikel in die zin uitgedacht.*

*De verklaring van 2010 machtigde ons opnieuw om Titel II van de Grondwet te herzien teneinde de rechten van mensen*

personnes handicapées. Nous avons donc redéposé notre texte au cours de la législature. Il a été voté une nouvelle fois par le Sénat mais l'indolence de la Chambre des représentants n'a pas permis d'arriver au bout du parcours constitutionnel.

Je lis aujourd'hui que des esprits amnésiques se félicitent de ce que la déclaration contienne enfin, disent-ils, une disposition qui permet de définir les droits des personnes en situation de handicap.

C'est sans doute ce qui fait la richesse et la difficulté de notre métier.

Nous ne sommes pas des indignés – ce qui est un peu facile –, mais nous ne sommes pas non plus des résignés – ce qui est plus important.

C'est dans cet état d'esprit que le groupe politique que j'ai l'honneur de présider apportera son appui au texte qui est actuellement sur le bureau de notre assemblée.

*(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)*

Ce projet-là est porteur d'avenir pour notre pays. Il préserve la continuité et la stabilité de nos institutions ; il en garantit la solidité.

Je sais que c'est peut-être un peu désuet, mais, puisque je suis peut-être le dernier à prendre la parole dans ce débat général, je ne puis m'empêcher de dire ce soir, sans romantisme mais avec confiance et détermination, en essayant de donner à chaque mot son sens plein et entier : Vive la Constitution.

**Projet de loi relatif au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871) (Procédure d'évocation)**

#### Vote n° 25

Présents : 55  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 3

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872) (Procédure d'évocation)**

#### Vote n° 26

Présents : 54  
Pour : 54  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

*met een handicap te bekrachtigen. We hebben dus onze tekst in de loop van de zittingsperiode opnieuw ingediend. Hij werd nogmaals aangenomen door de Senaat, maar de apathie van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft belet dat de grondwettelijke procedure tijdig werd afgerond.*

*Vandaag lees ik dat vergeetachtige geesten er blij mee zijn dat de verklaring eindelijk een bepaling bevat die het mogelijk maakt de rechten van personen met een handicap te definiëren.*

*Dat is wellicht de rijkdom en de complexiteit van ons vak.*

*We zijn niet verontwaardigd – dat is wat te gemakkelijk, maar we kijken evenmin lijdzaam toe – wat belangrijker is.*

*In die geest zal de politieke fractie die ik de eer heb voor te zitten, de tekst steunen, die ons wordt voorgelegd.*

*(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)*

*Het ontwerp biedt perspectieven voor ons land. Het stelt de continuïteit en stabiliteit van onze instellingen veilig; het verzekert de duurzaamheid ervan.*

*Ik weet dat het wat ouderwets klinkt, maar aangezien ik misschien als laatste het woord neem in deze bespreking, zeg ik vanavond, zonder een zweem van romantisme, maar vol vertrouwen en vastberadenheid, in een poging om elk woord zijn volle betekenis te schenken: Leve de Grondwet!*

**Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871) (Evocatieprocedure)**

#### Stemming 25

Aanwezig: 55  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (Stuk 5-2872) (Evocatieprocedure)**

#### Stemming 26

Aanwezig: 54  
Voor: 54  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 27**

Présents : 55  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884)**

**Vote n° 28**

Présents : 54  
 Pour : 45  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

– Le projet de loi est adopté.  
 – Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885)**

**Vote n° 29**

Présents : 55  
 Pour : 46  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

– Le projet de loi est adopté.  
 – Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 30**

Présents : 54  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 2

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 27**

Aanwezig: 55  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884)**

**Stemming 28**

Aanwezig: 54  
 Voor: 45  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

– Het wetsontwerp is aangenomen.  
 – Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885)**

**Stemming 29**

Aanwezig: 55  
 Voor: 46  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

– Het wetsontwerp is aangenomen.  
 – Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 30**

Aanwezig: 54  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 2

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 31**

Présents : 54  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 3

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 32**

Présents : 55  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 2

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 33**

Présents : 55  
Pour : 55  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 34**

Présents : 55  
Pour : 55  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 31**

Aanwezig: 54  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 32**

Aanwezig: 55  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 2

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 33**

Aanwezig: 55  
Voor: 55  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 34**

Aanwezig: 55  
Voor: 55  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 35**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 36**

Présents : 54  
Pour : 54  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 37**

Présents : 54  
Pour : 54  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Mme la présidente.** – Je vous explique brièvement la manière dont nous allons procéder pour les votes. La Constitution compte 198 articles. Nous allons procéder article par article. Nous voterons sur le texte adopté en commission et ne traiterons que les articles qui ont été ouverts à révision en commission et ceux pour lesquels des amendements ont été déposés. Les articles de la Constitution pour lesquels la déclaration de révision n'a pas été modifiée en commission ou qui n'ont pas fait l'objet d'amendement ne seront pas traités.

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *J'ai déposé des propositions de révision de la Constitution pour les 198 articles que compte la Constitution. Ces propositions sont inscrites à l'ordre du jour. Elles doivent donc faire l'objet d'un vote ?*

**Mme la présidente.** – Avez-vous redéposé vos propositions sous forme d'amendements en séance plénière ?

**Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 35**

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 36**

Aanwezig: 54  
Voor: 54  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 37**

Aanwezig: 54  
Voor: 54  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**De voorzitter.** – Ik zal een woordje uitleg geven over de stemwijze. De Grondwet telt 198 artikelen. We behandelen artikel per artikel. We zullen stemmen over de tekst die in de commissie is aangenomen. We zullen alleen de artikelen behandelen waarvan de commissie de verklaring tot herziening heeft aangenomen, en de artikelen van de Grondwet in verband waarmee nog amendementen zijn ingediend. De grondwetsartikelen waarover de herzieningsverklaring in de commissie niet is gewijzigd, of in verband waarmee vandaag geen amendementen werden ingediend, zullen niet worden behandeld.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Ik heb voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet ingediend voor alle 198 artikelen van de Grondwet. Die staan op de agenda. Daar moet toch over gestemd worden?

**De voorzitter.** – Hebt u uw voorstellen vandaag allemaal als amendement ingediend in de plenaire vergadering?



**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Non, mais elles figurent bien sur l'ordre du jour. La révision de la Constitution sera bien traitée comme un tout ?*

*Je n'ai déposé que quelques propositions à titre d'amendements. Les autres propositions sont-elles donc rayées de l'ordre du jour ?*

**Mme la présidente.** – C'est ma proposition. L'ordre du jour a été fixé avant que nous sachions quelles propositions seraient redéposées sous forme d'amendements en séance plénière et nous avons donc pris la précaution d'inscrire toutes les propositions à l'ordre du jour. Comme une partie seulement des propositions ont été déposées à titre d'amendements, nous avons revu l'ordre du jour.

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Dans ce cas, j'accepte la procédure.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La commission s'est prononcée sur les différents articles et a rejeté une série de propositions et d'amendements qui avaient été déposés. Le rapport de la commission dit que les propositions de soumettre les articles à révision n'ont pas été approuvées par la commission.

Ai-je bien compris que nous ne nous prononcerons pas sur ces articles ? Ou allons-nous nous prononcer sur chacun des articles pour marquer notre accord avec la Constitution ?

**Mme la présidente.** – Nous allons partir de l'article 1<sup>er</sup> et nous irons jusqu'au bout de la Constitution mais nous ne voterons que sur les articles qui ont été amendés en commission et sur ceux que la commission n'a pas décidé de soumettre à révision mais pour lesquels certains partis ont réintroduit des amendements en séance plénière.

Certains articles ne seront donc pas examinés. Nous les passerons parce que la commission n'a pas décidé de les revoir et que nos collègues n'ont pas décidé de réintroduire des amendements en commission.

En commission, il y avait une proposition ou un amendement à chaque article et, en séance plénière, les partis qui souhaitaient apporter des amendements en ont réduit le nombre. Si je passe un article, c'est qu'il n'y a pas de raison de voter sur celui-là.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Auriez-vous l'amabilité de rappeler la position de la commission au moment où vous aborderez un article qui fait l'objet d'un vote ?

**Mme la présidente.** – D'accord, monsieur Mahoux.

Nous votons sur l'amendement n<sup>o</sup> 1 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### Vote n<sup>o</sup> 38

Présents : 52  
Pour : 9  
Contre : 43  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Neen, maar ze staan wel op de agenda. De Grondwetsherziening wordt toch als één geheel behandeld?

Ik heb slechts enkele voorstellen als amendement ingediend. Worden de andere voorstellen tot herzieningsverklaring dan van de agenda geschrapt?

**De voorzitter.** – Ja, dat was mijn voorstel. De agenda is opgesteld vooraleer we wisten welke voorstellen als amendement in de plenaire vergadering zouden worden ingediend en daarom hebben we uit voorzorg alle artikelen op de agenda opgesomd. Er zijn slechts een deel van die voorstellen als amendement ingediend en dus hebben we de agenda vandaag nog herzien.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – In dat geval kan ik instemmen met de procedure.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De commissie heeft zich uitgesproken over de verschillende artikelen en heeft een reeks voorstellen en amendementen die waren ingediend, verworpen. Uit het commissieverlag blijkt dat de voorstellen om artikelen voor herziening vatbaar te verklaren, in de commissie niet werden aangenomen.*

*Heb ik het goed begrepen dat we ons niet zullen uitspreken over deze artikelen? Of zullen we ons uitspreken over elk artikel om in te stemmen met de Grondwet?*

**De voorzitter.** – *We starten met artikel 1 en we gaan tot het einde van de Grondwet, maar we stemmen enkel over de artikelen die in de commissie werden geamendeerd en over degene waarvan de commissie oordeelde dat ze niet voor herziening vatbaar worden verklaard, maar waarvoor sommige partijen in de plenaire vergadering opnieuw amendementen hebben ingediend.*

*Bepaalde artikelen zullen dus niet worden behandeld omdat de commissie beslist heeft ze niet voor herziening vatbaar te verklaren en omdat er over die artikelen geen amendementen in de commissie werden ingediend.*

*In de commissie werd op elk artikel een voorstel of een amendement ingediend. In de plenaire vergadering hebben de partijen het aantal amendementen dat ze wensten in te dienen beperkt. Als ik aan een artikel voorbijga, dan is het omdat er geen reden is om erover te stemmen.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Zou u zo vriendelijk willen zijn het standpunt van de commissie weer te geven alvorens over een artikel wordt gestemd?*

**De voorzitter.** – *In orde, mijnheer Mahoux.*

We stemmen over amendement 1 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 1 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### Stemming 38

Aanwezig: 52  
Voor: 9  
Tegen: 43  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :
- L'amendement n° 40 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 2 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 2 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 41 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 2 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 3 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 3 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 42 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 3 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 4 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 4 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 43 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 4 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 5 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 5 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 44 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 5 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 6 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 6 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 45 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 6 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 7 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 7 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
- L'amendement n° 46 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 7 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 8 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 7bis de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 7bis de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

*Le vote n° 39 a été annulé.*

#### **Vote n° 40**

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**

- Amendement 40 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 1 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 2 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 2 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 41 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 2 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 3 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 3 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 42 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 3 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 4 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 4 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 43 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 4 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 5 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 5 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 44 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 5 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 6 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 6 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 45 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 6 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 7 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 7 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 46 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 7 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 8 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 7bis van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat dat ertoe strekt artikel 7bis van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

*Stemming 39 werd geannuleerd.*

#### **Stemming 40**

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 47 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 7bis de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4).

**Vote n° 41**

Présents : 53  
Pour : 9  
Contre : 44  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer qu'il y a lieu à révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 42**

Présents : 53  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les projets suivants :**

- **Il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées (Doc. 5-2856/1).**
- **Il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau garantissant le droit à la sécurité (Doc. 5-2856/1).**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 9 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 8 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 43**

Présents : 53  
Pour : 9  
Contre : 44  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**

- **L'amendement n° 48 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 8 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)**
- **L'amendement n° 10 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 9 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 47 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 7bis van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4).

**Stemming 41**

Aanwezig: 53  
Voor: 9  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat dat ertoe strekt te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (Stuk 5-2856/1).

**Stemming 42**

Aanwezig: 53  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende ontwerpen:**

- **Er bestaat reden tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen (Stuk 5-2856/1)**
- **Er bestaat reden tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid te waarborgen. (Stuk 5-2856/1)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 9 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 8 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 43**

Aanwezig: 53  
Voor: 9  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**

- **Amendement 48 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 8 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)**
- **Amendement 10 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 9 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**

- **L'amendement n° 49 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 9 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)**
- **L'amendement n° 11 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 10, alinéa 2, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**
- **L'amendement n° 12 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 10, alinéa 3, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**
- **L'amendement n° 50 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 10 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui propose de déclarer l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### **Vote n° 44**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 12, alinéa 3, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### **Vote n° 45**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 13 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 12*bis* de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### **Vote n° 46**

Présents : 52  
 Pour : 10  
 Contre : 42  
 Abstentions : 0

**M. Jean-François Istasse (PS).** – Je voulais voter non.

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 14 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 16 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

- **Amendement 49 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 9 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)**
- **Amendement 11 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 10, tweede lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**
- **Amendement 12 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 10, derde lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**
- **Amendement 50 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 10 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat dat ertoe strekt artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

#### **Stemming 44**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat dat ertoe strekt artikel 12, derde lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

#### **Stemming 45**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 13 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 12*bis* van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### **Stemming 46**

Aanwezig: 52  
 Voor: 10  
 Tegen: 42  
 Onthoudingen: 0

**De heer Jean-François Istasse (PS).** – *Ik wilde tegenstemmen.*

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 14 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 16 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 21, eerste lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

**Vote n° 47**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 22 de la Constitution ouvert à révision.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 15 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 22bis de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 48**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 16 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 23 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 23 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 49**

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 17 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 25 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 50**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 25 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 51**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Stemming 47**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 22 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 15 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 22bis van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 48**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 16 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 23 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 23 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

**Stemming 49**

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 17 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 25 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 50**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 25 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

**Stemming 51**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 28 de la Constitution ouvert à révision.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 18 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 29 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### Vote n° 52

Présents : 48  
Pour : 9  
Contre : 39  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 29 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### Vote n° 53

Présents : 53  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 19 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 30 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### Vote n° 54

Présents : 51  
Pour : 9  
Contre : 42  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer le titre III de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### Vote n° 55

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 20 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 33 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### Vote n° 56

Présents : 53  
Pour : 9  
Contre : 44  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 28 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 18 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 29 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### Stemming 52

Aanwezig: 48  
Voor: 9  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 29 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. (Stuk 5-2856/1)

#### Stemming 53

Aanwezig: 53  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 19 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 30 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### Stemming 54

Aanwezig: 51  
Voor: 9  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt titel III van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

#### Stemming 55

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 33 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 29 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### Stemming 56

Aanwezig: 53  
Voor: 9  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**
- L'amendement n° 21 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 35 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 51 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 35 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
  - L'amendement n° 52 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 36 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
  - L'amendement n° 53 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 37 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
  - L'amendement n° 22 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 38 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 23 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 39 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 24 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 40 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 25 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 41 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 26 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer le titre III, chapitre I, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 27 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer le titre III, chapitre III, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).
  - L'amendement n° 28 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer le titre III, chapitre IV, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 63, §1 à 3 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### Vote n° 57

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 54 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 85 de la Constitution ouvert à révision. (Doc. 5-2856/4)

#### Vote n° 58

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**

- Amendement 21 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 35 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 51 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 35 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 52 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 36 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 53 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 37 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 22 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 38 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 23 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 39 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 24 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 40 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 25 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 41 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 26 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 27 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt titel III, hoofdstuk III, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).
- Amendement 28 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt titel III, hoofdstuk IV, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 63, §1 tot 3 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

#### Stemming 57

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 54 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 85 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)

#### Stemming 58

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

- L'amendement n° est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :
- L'amendement n° 56 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 87 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 57 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 88 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 58 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 89 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 59 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 90 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 60 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 91 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 61 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 92 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 62 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 93 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 63 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 94 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)
- L'amendement n° 64 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 95 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/4)

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 111 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

#### Vote n° 59

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- Le projet de déclaration est adopté.

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 29 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 143 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

#### Vote n° 60

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

- L'amendement n° est pas adopté.

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 30 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 144 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:
- Amendement 56 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 87 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 57 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 88 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 58 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 89 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 59 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 90 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 60 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 91 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 61 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 92 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 62 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 93 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 63 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 94 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)
- Amendement 64 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 95 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 111 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

#### Stemming 59

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Het ontwerp van verklaring is aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 29 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 143 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

#### Stemming 60

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 30 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 144 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).



**Vote n° 61**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**
- **L'amendement n° 31 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 145 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**
- **L'amendement n° 32 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 146 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 146 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 62**

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Je voulais voter oui.

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 148 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 63**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les projets du gouvernement qui visent à déclarer les articles 149 et 150 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 33 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 151 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 64**

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Stemming 61**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**
- **Amendement 31 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 145 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**
- **Amendement 32 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 146 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 146 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

**Stemming 62**

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – *Ik wilde voorstemmen.*

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 148 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

**Stemming 63**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de ontwerpen van de regering die ertoe strekken de artikelen 149 en 150 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 33 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 151 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 64**

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 151, §2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

**Vote n° 65**

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les projets suivants :**
- **Il y a lieu à révision :**
- **de l'article 151, §3, de la Constitution (Doc. 5-2856/1) ;**
- **de l'article 151, §6, de la Constitution (Doc. 5-2856/1) ;**
- **de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution (Doc. 5-2856/1) ;**
- **de l'article 157 de la Constitution (Doc. 5-2856/1) ;**
- **de l'article 161 de la Constitution (Doc. 5-2856/1) ;**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 34 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 162 ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 66**

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer le titre IV de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 67**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- **Le projet de déclaration est adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons maintenant sur le projet du gouvernement qui vise à déclarer l'article 167, §1, alinéa 2, de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/1).

**Vote n° 68**

Présents : 52  
 Pour : 22  
 Contre : 28  
 Abstentions : 2

- **Le projet de déclaration n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 35 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 169 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Stemming 65**

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende ontwerpen:**
- **Er bestaat reden tot herziening:**
- **van artikel 151, §3, van de Grondwet (Stuk 5-2856/1);**
- **van artikel 151, §6, van de Grondwet (Stuk 5-2856/1);**
- **van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet (Stuk 5-2856/1);**
- **van artikel 157 van de Grondwet (Stuk 5-2856/1);**
- **van artikel 161 van de Grondwet (Stuk 5-2856/1);**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 34 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 162 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 66**

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt titel IV van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

**Stemming 67**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het ontwerp van de regering dat ertoe strekt artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/1).

**Stemming 68**

Aanwezig: 52  
 Voor: 22  
 Tegen: 28  
 Onthoudingen: 2

- **Het ontwerp van verklaring is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 35 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 169 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Vote n° 69**

Présents : 51  
 Pour : 9  
 Contre : 42  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 36 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 180 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 37 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 184 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

**Vote n° 70**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**
- **L'amendement n° 39 de M. Vanlouwe et consorts qui vise à déclarer l'article 195 de la Constitution ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).**
- **L'amendement n° 65 de Mme Van dermeersch et consorts qui vise à déclarer l'article 195 de la Constitution ouvert à révision. (Doc. 5-2856/4)**

**Vœux**

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – Je voudrais dire quelques mots avant de clôturer cette séance.

Chères et chers collègues,

Nous voilà arrivés à la fin de cette législature qui peut être qualifiée d'historique à maints égards. Elle a démarré dans le contexte sombre d'une grave crise économique et financière. Pendant un an et demi, la Chambre et le Sénat ont travaillé avec un gouvernement en affaires courantes. Une réforme de l'État fut ensuite mise en chantier qui redessine le visage de la Belgique fédérale et modifie aussi profondément notre institution.

Le Sénat a été particulièrement actif. Je tiens à souligner que dans le courant de cette législature, à côté des commissions ordinaires, nous avons mis en place neuf groupes de travail et deux commissions mixtes avec la Chambre ; 48 propositions de révision de la Constitution ont été adoptées ; 97 propositions de loi à l'initiative de sénateurs sont devenues lois au cours de cette législature ; 2 573 demandes d'explications ont été déposées et 11 279 questions écrites.

Le Sénat a adopté 71 résolutions et un tout nouveau règlement. Bien sûr, les chiffres ne disent pas tout mais tous les textes adoptés concernent des domaines qui touchent les gens.

**Stemming 69**

Aanwezig: 51  
 Voor: 9  
 Tegen: 42  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 36 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 180 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 37 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 184 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

**Stemming 70**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**
- **Amendement 39 van de heer Vanlouwe c.s. dat ertoe strekt artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).**
- **Amendement 65 van mevrouw Van dermeersch c.s. dat ertoe strekt artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/4)**

**Wensen**

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik wil een woordje zeggen om de zitting af te ronden.

Waarde collega's,

Het einde van deze zittingsperiode is in zicht. Het was een zittingsperiode die om meerdere redenen historisch mag worden genoemd. Ze startte in de schaduw van een zware financiële en economische crisis. Anderhalf jaar werkten de Kamer en de Senaat samen met een regering die enkel de lopende zaken mocht behandelen. Nadien werd een staats hervorming in de steigers gezet, die het aanzicht van het federale België en ook van onze instelling grondig hertekent.

De Senaat was bijzonder actief. Tijdens deze legislatuur werden naast de gewone commissies, negen werkgroepen en twee gemengde parlementaire commissies opgericht; er werden 48 voorstellen tot herziening van de Grondwet aangenomen; 97 wetsvoorstellen van senatoren werden in de loop van deze legislatuur wet; er werden 2 573 vragen om uitleg behandeld en 11 279 schriftelijke vragen gesteld.

De Senaat heeft 71 resoluties aangenomen en een totaal nieuw reglement goedgekeurd. Cijfers zeggen natuurlijk niet alles, maar alle teksten die werden aangenomen, hebben betrekking op aangelegenheden die de mensen bezighouden.

Ik laat het aan de geschiedschrijvers om later, wanneer het

Je laisse aux historiens le soin de juger de l'action du Sénat de 1995 à aujourd'hui, quand le temps aura passé. Ils se pencheront certainement sur de nombreuses facettes de nos travaux comme la commission Rwanda, les dossiers éthiques et bioéthiques, les cinquième et sixième réformes de l'État. Mais le véritable point fort de cette période réside peut-être bien dans les innombrables petits dossiers qui font une grande différence dans la vie quotidienne de nombreux citoyens de notre pays.

Nos successeurs vont arriver dans un Sénat profondément réformé. Ils devront contribuer à lui forger l'autorité morale qui sera nécessaire à cette institution pour qu'elle remplisse son rôle au sein de l'État fédéral. Ils devront cependant pour ce faire perpétuer une vieille tradition de cette maison : le sens du dialogue, l'ouverture d'esprit et la capacité d'écoute. L'importance qu'aura le Sénat dans le paysage institutionnel dépendra plus que jamais du respect de cette tradition.

Chères et chers collègues, je tiens à vous remercier pour la grande compétence dont vous avez fait preuve et l'énergie avec laquelle vous avez assumé votre fonction de sénateurs et cela parfois dans des conditions assez difficiles.

Mes remerciements vont aussi à tous nos collaborateurs, ceux des groupes et le personnel du Sénat. Nous savons que la réforme du Sénat est pour certains d'entre eux une source d'insécurité mais nous savons aussi que nous avons mis en place une structure qui devrait permettre à chacun de trouver la place qui lui convient.

Chères et chers collègues, nos chemins vont bientôt se séparer. S'il arrivait régulièrement que ces chemins nous ramènent au Sénat, ce sera moins souvent le cas désormais. À toutes celles et tous ceux qui souhaitent poursuivre leur engagement politique, au Sénat ou ailleurs, je présente mes vœux de pleine réussite pour les semaines à venir. Et à celles et ceux qui ont décidé de mettre un terme à leur carrière politique, après plusieurs décennies pour certains, je souhaite un bon retour dans la société, en espérant qu'ils puissent faire fleurir ailleurs le souci du bien-être commun dont ils ont toujours fait preuve. Je vous remercie.

*(Vifs applaudissements prolongés)*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Depuis ce matin, je fais l'objet de très nombreuses sollicitations de la presse. Les journalistes m'ont demandé si j'étais déprimé ou en deuil. Ils m'ont interrogé sur mon avenir personnel mais aussi, à travers moi, sur celui de tous les membres de cette assemblée. J'ai constaté que mes réponses, qui ne correspondaient pas aux attentes de ces journalistes, ne rencontraient pas beaucoup d'écho. Pourtant, je maintiendrai ces réponses.

En effet, nous devons, sans fausse modestie et avec une fierté du travail accompli, rendre aux collègues et aux collaborateurs un hommage mérité. Le Sénat a l'habitude de bien travailler. Il le fait de manière particulière, principalement grâce aux initiatives qu'il prend. Vous avez rappelé, madame la présidente, ces initiatives parlementaires dont la plupart sont devenues des lois et n'ont pas fait l'objet de nombreuses modifications de la part de nos confrères et consœurs de la Chambre, malgré ce que nous entendons. Sont-ce des rumeurs ? Ou une forme de condescendance de la part de ces mêmes personnes vis-à-vis de notre travail ? Soit ! En regardant le travail que nous avons accompli et en

stuf is gaan liggen, terug te kijken op de Senaat zoals hij functioneerde tussen 1995 en vandaag. Zij zullen ongetwijfeld stilstaan bij veel van onze werkstukken, zoals de Rwandacommissie, de ethische en bio-ethische dossiers, de vijfde en de zesde staats hervorming. Het echte zwaartepunt van die periode ligt misschien wel in de talloze zogenaamde kleine dossiers die voor vele mensen in ons land in de praktijk een groot verschil maken voor hun eigen leven.

Onze opvolgers zullen in een Senaat terecht komen die ingrijpend is hervormd. Ze zullen moeten bouwen aan het moreel gezag dat deze instelling nodig zal hebben om haar rol binnen de federale Staat te vervullen. Ze zullen daarbij echter ook een oude traditie van dit huis in ere moeten houden: de zin voor dialoog, de openheid van geest en de luisterbereidheid. Dat zal meer dan ooit bepalend zijn voor het institutionele gewicht dat de Senaat in de schaal legt.

Beste collega's, ik wil u allen danken voor de grote deskundigheid waarvan u blijk hebt gegeven en voor de energie waarmee u de taak van senator in soms moeilijke omstandigheden hebt vervuld.

Mijn dank gaat ook uit naar de fractiemedewerkers en het personeel van de Senaat. Wij weten dat de hervorming van de Senaat voor hen een bron van onzekerheid is, maar er is een structurele basis gelegd die moet toelaten dat ieder de plaats vindt die hem of haar schikt.

Waarde collega's, straks gaan onze wegen uiteen en minder dan in het verleden het geval was, zullen ze terug naar de Senaat leiden. Aan allen die hun politiek engagement wensen voort te zetten, in de Senaat of elders, wens ik de volgende weken heel veel succes. Aan hen die een punt zetten achter hun politieke loopbaan, sommigen na vele decennia, wens ik een behouden terugkeer in de samenleving, in de hoop dat zij hun gedrevenheid voor het algemeen welzijn elders laten bloeien. Heel veel dank.

*(Langdurig en levendig applaus)*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – Sinds vanochtend hebben journalisten me meermaals gevraagd of ik gedeprimeerd of in rouw ben. Ze vroegen naar mijn persoonlijke toekomst, en onrechtstreeks ook naar de toekomst van alle leden van deze assemblee. Mijn antwoorden voldeden blijkbaar niet aan de verwachtingen en ze kregen dan ook weinig weerklank. Ik blijf er echter bij.

Zonder valse bescheidenheid en fier over het geleverde werk moet ik een welverdiend eerbetoon brengen aan de collega's en de medewerkers. De Senaat levert gewoonlijk goed werk. Hij doet dat op een eigen manier, hoofdzakelijk via eigen initiatieven. De voorzitter heeft verwezen naar de parlementaire initiatieven. Het merendeel daarvan is wet geworden, zonder dat onze vrienden van de Kamer veel wijzigingen hebben aangebracht. Nochtans horen we soms het tegendeel. Ik weet niet of het geruchten zijn of een vorm van neerbuigendheid van hunnentwege tegenover ons werk. Hoe dan ook, kijkend naar het geleverde werk en naar de toekomst die de Senaat mogelijk te wachten staat, blijf ik bij de opmerkingen die ik tegenover de journalisten heb gemaakt.

envisageant l'avenir potentiel du Sénat, je fournis les mêmes réponses qu'aux journalistes qui m'ont interrogé.

Nous avons voté la réforme du Sénat. Certains l'ont fait avec enthousiasme mais aussi avec une certaine frustration puisque leur volonté était de supprimer notre institution. J'ai qualifié leur attitude de « sénaticide ». D'autres ont voté ces textes sans grand enthousiasme car ils considéraient que nous allions trop loin. Quel que soit l'esprit avec lequel cette réforme du Sénat a été votée, elle l'a été avec une grande responsabilité politique face à la situation dans laquelle se trouvait le pays. Ce n'est ni le lieu ni le moment de détailler les opinions profondes des uns et des autres.

Le Sénat garde des compétences. Nous en avons beaucoup discuté. Certaines ont été arrachées à ceux qui ne voulaient pas les laisser. J'en retiendrai trois.

La première concerne les rapports entre les régions, les communautés et le pouvoir fédéral. C'est un rôle légistique important. Il a été appelé ces derniers jours.

La deuxième compétence porte sur la diplomatie parlementaire. On a évoqué tout à l'heure la Commission de Venise, juge du droit vis-à-vis du Conseil de l'Europe, en ce compris sa Commission des droits de l'homme. Ce rôle de démocratie parlementaire restera au Sénat. Il a des implications importantes.

J'en viens à la troisième compétence. On a souvent qualifié le Sénat de chambre de réflexion. À l'époque, je me méfiais quelque peu des motivations de l'octroi de ce vocable à notre assemblée. En effet, ceux qui parlaient de chambre de réflexion avaient tendance à dire qu'on y réfléchissait beaucoup et qu'en outre, dans une chambre, on dort bien souvent.

Nous n'avons pas dormi. Et ce rôle de « chambre de réflexion », même s'il ne se traduira plus en lois au Sénat, devra de toute manière se poursuivre. Le Sénat sera ce que les sénateurs et les sénatrices en feront, et leur implication y sera pour beaucoup.

Ne dit-on pas que l'avenir est incertain ? Cela au moins est une certitude. Cela étant, on a souvent besoin des assemblées quand les problèmes ne trouvent pas d'emblée leur solution.

Je voudrais vraiment terminer en parlant du personnel.

On peut imaginer la morosité de certains d'entre nous, mais nous, nous avons voté la nouvelle mouture du Sénat. Les membres du personnel, eux, n'ont rien voté. Ils n'ont pas voté les modifications fondamentales qui vont être apportées non seulement à leur carrière mais aussi à leur mode de vie.

Je rends hommage à la présidente de notre assemblée mais aussi à la présidente de la questure pour l'implication qu'elles ont eue dans la recherche de solutions pour le personnel. Je voudrais souligner la qualité du travail de nos collaborateurs, non seulement de celui du premier d'entre eux mais aussi de tous les autres, ceux qui nous accueillent et nous servent. Je veux leur témoigner nos remerciements chaleureux en leur souhaitant le meilleur pour l'avenir.

En terminant, je tiens à vous remercier, madame la présidente, pour la manière dont vous avez dirigé cette assemblée.  
(Applaudissements sur tous les bancs)

*We hebben de hervorming van de Senaat goedgekeurd. Sommigen deden dat met enthousiasme, maar tegelijkertijd ook met een zekere frustratie omdat ze als "senatocidaires" onze instelling wilden afschaffen. Anderen keurden de teksten zonder veel enthousiasme goed omdat ze vonden dat die veel te ver gingen. Welke de ingesteldheid ook moge zijn geweest, de hervorming van de Senaat is goedgekeurd met een groot gevoel van politieke verantwoordelijkheid ten aanzien van de toestand waarin ons land zich bevond. Het is nu niet de plaats of het moment om de visies van alle partijen toe te lichten.*

*De Senaat behoudt bevoegdheden. We hebben daarover veel gediscussieerd. Sommige bevoegdheden zijn weggenomen van diegenen die ze niet wilden afstaan. Ik som drie bevoegdheden op.*

*De eerste betreft de verhoudingen tussen de gewesten, de gemeenschappen en het federale niveau. Dat is een belangrijke wetgevingstechnische rol, zoals de afgelopen dagen is benadrukt.*

*De tweede bevoegdheid heeft betrekking op de parlementaire diplomatie. We hebben het zonet gehad over de Commissie van Venetië, het adviesorgaan van de Raad van Europa en zijn Commissie voor de Mensenrechten. Die rol inzake parlementaire democratie blijft een bevoegdheid van de Senaat. Dat heeft belangrijke gevolgen.*

*Dat brengt me bij de derde bevoegdheid. Er is vaak gesproken over de Senaat als reflectiekamer. Destijds had ik bedenkingen bij de motieven voor de toekenning van die titel aan onze assemblee. Zij die het hadden over een reflectiekamer insinueerden dat hier veel werd nagedacht en ook veel werd geslapen.*

*Geslapen hebben we niet. De rol van reflectiekamer moeten we in elk geval blijven spelen, ook al neemt de Senaat geen wetten meer aan. De Senaat zal grotendeels worden wat de dames en heren senatoren ervan maken.*

*De toekomst is onzeker, zoveel is zeker. Dat neemt niet weg dat men vaak assemblees nodig heeft als problemen niet meteen kunnen worden opgelost.*

*Ik wil ook nog iets zeggen over het personeel.*

*Sommigen onder ons zijn wellicht bitter, maar het zijn wij die de nieuwe Senaat hebben goedgekeurd. De leden van het personeel hebben niet gestemd over de fundamentele aanpassingen, niet alleen aan hun loopbaan, maar aan hun manier van leven.*

*Ik breng hulde aan de voorzitter van onze assemblee en aan de voorzitter van de quaestuur voor de manier waarop ze mee hebben gezocht naar oplossingen voor het personeel. Ik wil de kwaliteiten onderstrepen van onze medewerkers, niet alleen van de hoogste onder hen, maar ook van alle anderen die ons opvangen en dienen. Ik bedank hen hartelijk en wens hen het beste toe voor de toekomst.*

*Tot slot wil ik ook u bedanken, mevrouw de voorzitter, voor de manier waarop u deze assemblee hebt geleid. (Algemeen applaus)*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Mes premiers mots vous seront adressés. J'ai appris à vous connaître et à vous apprécier tout au long de ces onze dernières années. Je pense que vous avez été une grande présidente. Vous avez présidé ce Sénat avec rigueur, méthode et efficacité. Vous avez été à l'écoute des sénateurs et vous avez défendu cette institution avec beaucoup d'objectivité mais aussi beaucoup de chaleur. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Cette chaleur et cette implication pour notre institution ne nous ont pas échappé. Vous avez présidé des débats de réformes institutionnelles difficiles, compliqués, avec cette même maîtrise, cette même efficacité, cette même rigueur.

Vous avez accompagné cette mutation, qui est évidemment anxiogène pour le personnel. Je voudrais le remercier pour sa grande maîtrise, sa grande responsabilité et sa grande maturité. On le sait, le parcours de vie de toutes ces personnes qui nous ont aidés dans notre travail va se modifier.

Sans doute suis-je plus sentimentale que l'orateur précédent mais je ne vous cache pas que c'est avec un pincement au cœur que je vois ce changement. Bien sûr, nous avons voté cette réforme, mais je ne peux pas m'empêcher de penser – mon groupe partage, je crois, ce point de vue – que le Sénat est l'institution qui a eu la capacité de faire un travail sur des sujets de société sensibles et délicats, dans la sérénité, en dehors de toute « émocratie », en dehors de la pression politique et médiatique. Cet espace de discussion, de débat et de dialogue parlementaire, cet espace d'écoute, va probablement nous manquer.

Le Sénat n'est pas mort, mais il entre dans un autre rythme de vie ; certains pourront dire qu'il sera mis sous cocon ou peut-être en sommeil. Le Sénat devra relever le défi, il sera ce qu'en feront ceux qui y siégeront. J'espère en tout cas qu'il sera le lieu de dialogue des deux communautés, qui auront encore cet espace, cette passerelle pour se parler.

Madame la présidente, je ne pensais pas être fétichiste... mais on vient de me prêter un tournevis et j'emporte avec moi la plaquette avec mon nom sur mon cœur. (*Applaudissements*)

**Mme la présidente.** – Madame Defraigne, j'ai l'impression que beaucoup de collègues suivent votre exemple.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Contrairement à M. Mahoux, je n'ai entendu personne s'inquiéter de mon sort ; je vais très bien, et mon groupe aussi.

Certains se sont publiquement déclarés nostalgiques. Notre groupe ne l'est pas du tout, car les institutions n'existent pas pour elles-mêmes ; elles évoluent, et il est normal qu'elles s'adaptent aux transformations de notre État. C'est ce qui se passe aujourd'hui avec le Sénat et nous nous en réjouissons. Le Sénat est mort, vive le nouveau Sénat !

Ma reconnaissance va aux services qui nous ont accompagnés, en particulier moi-même, cheffé de groupe sans doute la moins expérimentée de cette assemblée. Ils nous ont permis de mener un travail tout à fait rigoureux, ils nous ont parfois aidés à comprendre comment s'organisaient les choses, physiquement, dans le dédale de cette institution comme dans les règlements, pas toujours très lisibles. Je voulais les remercier, au nom de mon groupe ainsi qu'en ma qualité de cheffé de groupe. À ce titre, je voudrais vous remercier, madame la présidente, ainsi que mes homologues

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Mevrouw de voorzitter, ik heb u de afgelopen jaren leren kennen en waarderen. Ik meen dat u een grote voorzitter was. U hebt deze Senaat streng, methodisch en doeltreffend voorgezeten. U hebt naar de senatoren geluisterd en u hebt deze instelling met veel objectiviteit, maar ook vurig verdedigd.* (Algemeen applaus)

*Die hartstocht en betrokkenheid voor onze instelling zijn ons niet ontgaan. U hebt de moeilijke, ingewikkelde debatten over de institutionele hervormingen met dezelfde beheersing, doeltreffendheid en strengheid voorgezeten.*

*U hebt deze overgang, die voor het personeel uiteraard beangstigend is, begeleid. Ik dank het personeel voor zijn grote beheersing, verantwoordelijkheid en maturiteit. Het leven van al die mensen die ons bij ons werk hebben geholpen, zal veranderen.*

*Ik ben waarschijnlijk sentimenteler dan de vorige spreker, maar ik verahul niet dat ik die verandering met droefheid in het hart aanschouw. Uiteraard hebben we die hervorming goedgekeurd, maar ik kan me – net als mijn fractie – niet van de gedachte ontdoen dat de Senaat de instelling is die het vermogen had om in alle sereniteit en buiten elke "emocratie" of druk vanuit de media en de politiek, te werken aan delicate en gevoelige maatschappelijke onderwerpen. We zullen die ruimte voor discussie, debat, parlementaire dialoog en luisterbereidheid waarschijnlijk missen.*

*De Senaat is niet dood, maar krijgt een ander levensritme. Sommigen zullen zeggen dat hij onder een stolp wordt geplaatst of in slaap wordt gebracht. De Senaat zal de uitdaging moeten aangaan, hij zal worden wat zij die erin zetelen ervan maken. Ik hoop alleszins dat hij de plaats van dialoog wordt voor de twee gemeenschappen, die deze ruimte voor dialoog nog ter beschikking hebben.*

*Mevrouw de voorzitter, ik dacht niet dat ik fetisjist was, maar ik heb zonet een schroevendraaier gekregen en ik neem mijn naamplaatje mee, ook in mijn hart.* (Applaus)

**De voorzitter.** – *Mevrouw Defraigne, ik heb de indruk dat veel collega's uw voorbeeld volgen.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *In tegenstelling tot bij de heer Mahoux, maakt niemand zich blijkbaar zorgen om mijn lot. Het gaat zeer goed met me, en met mijn fractie.*

*Sommigen tonen zich openlijk nostalgisch. Dat geldt helemaal niet voor mijn fractie. Instellingen bestaan immers niet voor zichzelf; ze evolueren. Het is dan ook normaal dat ze zich aan de veranderingen in onze Staat aanpassen. Dat gebeurt vandaag met de Senaat en dat verheugt ons. De Senaat is dood, leve de nieuwe Senaat!*

*Namens mijn fractie en als fractieleidster bedank ik de diensten die ons en vooral mij, de minst ervaren fractieleider in deze assemblee, hebben bijgestaan. Dankzij hen hebben wij zeer gedegen werk kunnen leveren. Ze hebben ons soms uitgelegd hoe de zaken worden georganiseerd in de doolhof die deze instelling is, bijvoorbeeld met betrekking tot het Reglement, dat niet altijd even duidelijk is. Ik dank ook mijn collega-fractieleiders die me de stiel hebben geleerd. Dat was niet altijd gemakkelijk, en soms deed ik het met tegenzin.*

chefs de groupe qui ont fait mon écolage ; ce n'était pas tous les jours facile, c'était parfois à mon corps défendant.

Si on ne s'inquiète pas de mon sort, c'est peut-être parce que ce qui m'attend est plus long que ce qui est derrière moi. Si les choses se sont bien passées pour moi, c'est grâce à vous.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 38 de M. Vanlouwe en vue de déclarer le décret du 24 novembre 1830 ouvert à révision (Doc. 5-2856/2).

### Vote n° 71

Présents : 51  
Pour : 9  
Contre : 42  
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

*(La séance est levée à 20 h 15.)*

## Excusés

M. Morael, pour raison de santé, demande d'excuser son absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

*Dat niemand zich zorgen maakt over mijn lot, is misschien omdat wat voor mij ligt langer is dan wat achter mij ligt. Dat alles voor mij zo vlot is verlopen, heb ik aan u te danken.*

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 38 van de heer Vanlouwe dat ertoe strekt decreet nr. 5 van 24 november 1830 voor herziening vatbaar te verklaren (Stuk 5-2856/2).

### Stemming 71

Aanwezig: 51  
Voor: 9  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

*(De vergadering wordt gesloten om 20.15 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Morael, om gezondheidsredenen.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 61  
 Pour : 33  
 Contre : 23  
 Abstentions : 5

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Rik Daems, Mohamed Daif, Willy Demeyer, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Wouter Beke, Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Bart De Nijn, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken.

Abstentions

Alain Courtois, Armand De Decker, Christine Defraigne, Gérard Deprez, Filip Dewinter.

### Vote n° 2

Présents : 59  
 Pour : 48  
 Contre : 6  
 Abstentions : 5

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Abstentions

Yves Buysse, Filip Dewinter, Dalila Douifi, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

### Vote n° 3

Présents : 61  
 Pour : 39  
 Contre : 12  
 Abstentions : 10

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts,

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 61  
 Voor: 33  
 Tegen: 23  
 Onthoudingen: 5

Voor

Tegen

Onthoudingen

### Stemming 2

Aanwezig: 59  
 Voor: 48  
 Tegen: 6  
 Onthoudingen: 5

Voor

Tegen

Onthoudingen

### Stemming 3

Aanwezig: 61  
 Voor: 39  
 Tegen: 12  
 Onthoudingen: 10

Voor



Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

**Vote n° 4**

**Stemming 4**

Présents : 61

Aanwezig: 61

Pour : 39

Voor: 39

Contre : 10

Tegen: 10

Abstentions : 12

Onthoudingen: 12

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 5**

**Stemming 5**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 40

Voor: 40

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Freya Piryns, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 6**

**Stemming 6**

Présents : 60

Aanwezig: 60

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Freya Piryns, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 7****Stemming 7**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 40

Voor: 40

Contre : 16

Tegen: 16

Abstentions : 6

Onthoudingen: 6

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

**Vote n° 8****Stemming 8**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 40

Voor: 40

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 22

Onthoudingen: 22

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Freya Piryns, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 9****Stemming 9**

Présents : 61

Aanwezig: 61

Pour : 61

Voor: 61

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 10****Stemming 10**

Présents : 60

Aanwezig: 60

Pour : 39

Voor: 39

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 21

Onthoudingen: 21

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Freya Piryns, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 11****Stemming 11**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Freya Piryns, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 12****Stemming 12**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 46

Voor: 46

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 16

Onthoudingen: 16

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis

Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 13**

**Stemming 13**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 46

Voor: 46

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 12

Onthoudingen: 12

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 14**

**Stemming 14**

Présents : 62

Aanwezig: 62

Pour : 47

Voor: 47

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 15**

**Stemming 15**

Présents : 64

Aanwezig: 64

Pour : 64

Voor: 64

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy

Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 16**

Présents : 63  
 Pour : 57  
 Contre : 0  
 Abstentions : 6  
 Pour

**Stemming 16**

Aanwezig: 63  
 Voor: 57  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 6  
 Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

**Vote n° 17**

Présents : 64  
 Pour : 63  
 Contre : 1  
 Abstentions : 0  
 Pour

**Stemming 17**

Aanwezig: 64  
 Voor: 63  
 Tegen: 1  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Louis Siquet.

**Vote n° 18**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 11  
 Abstentions : 0  
 Pour

**Stemming 18**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 11  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 19****Stemming 19**

Présents : 64

Aanwezig: 64

Pour : 64

Voor: 64

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 20****Stemming 20**

Présents : 64

Aanwezig: 64

Pour : 41

Voor: 41

Contre : 6

Tegen: 6

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 21****Stemming 21**

Présents : 64

Aanwezig: 64

Pour : 41

Voor: 41

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 23

Onthoudingen: 23

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 22**

Présents : 64  
 Pour : 60  
 Contre : 4  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 23**

Présents : 62  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 6

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

**Vote n° 24**

Présents : 64  
 Pour : 64  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 25**

Présents : 55  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 3

Abstentions : 3

**Stemming 22**

Aanwezig: 64  
 Voor: 60  
 Tegen: 4  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Stemming 23**

Aanwezig: 62  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 6

Voor

Onthoudingen

**Stemming 24**

Aanwezig: 64  
 Voor: 64  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Stemming 25**

Aanwezig: 55  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 3

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Yves Buysse, Bart De Nijn, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 26**

Présents : 54

Pour : 54

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 27**

Présents : 55

Pour : 55

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 28**

Présents : 54

Pour : 45

Contre : 0

Abstentions : 9

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Onthoudingen

**Stemming 26**

Aanwezig: 54

Voor: 54

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

**Stemming 27**

Aanwezig: 55

Voor: 55

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

**Stemming 28**

Aanwezig: 54

Voor: 45

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

Voor



Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 29****Stemming 29**

Présents : 55

Aanwezig: 55

Pour : 46

Voor: 46

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 9

Onthoudingen: 9

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 30****Stemming 30**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 31****Stemming 31**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 32**

Présents : 55  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 2

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Yves Buysse, Anke Van dermeersch.

**Stemming 32**

Aanwezig: 55  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 2

Voor

Onthoudingen

**Vote n° 33**

Présents : 55  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 33**

Aanwezig: 55  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 34**

Présents : 55  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 34**

Aanwezig: 55  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 35**

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes,

**Stemming 35**

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 36**

Présents : 54  
 Pour : 54  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 36**

Aanwezig: 54  
 Voor: 54  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 37**

Présents : 54  
 Pour : 54  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 37**

Aanwezig: 54  
 Voor: 54  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 38**

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 38**

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 40**

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

**Stemming 40**

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 41****Stemming 41**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 44

Tegen: 44

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 42****Stemming 42**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 43****Stemming 43**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 44

Tegen: 44

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne

Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 44**

Présents : 53  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 44**

Aanwezig: 53  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 45**

Présents : 53  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 45**

Aanwezig: 53  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 46**

Présents : 52  
Pour : 10  
Contre : 42  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 46**

Aanwezig: 52  
Voor: 10  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 0

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Jean-François Istasse, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 47**

Présents : 53  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 47**

Aanwezig: 53  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona

Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 48**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 48**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 49**

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 49**

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 50**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

Pour

**Stemming 50**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 51**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 51**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 52**

Présents : 48  
 Pour : 9  
 Contre : 39  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 52**

Aanwezig: 48  
 Voor: 9  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 53**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 53**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 54**

Présents : 51  
 Pour : 9  
 Contre : 42  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

**Stemming 54**

Aanwezig: 51  
 Voor: 9  
 Tegen: 42  
 Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 55****Stemming 55**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 56****Stemming 56**

Présents : 53  
Pour : 9  
Contre : 44  
Abstentions : 0

Aanwezig: 53  
Voor: 9  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 57****Stemming 57**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.



**Vote n° 58**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 58**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 59**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 59**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 60**

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 60**

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 61**

Présents : 53  
 Pour : 9  
 Contre : 44  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 61**

Aanwezig: 53  
 Voor: 9  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 62****Stemming 62**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 63****Stemming 63**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 64****Stemming 64**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 43

Tegen: 43

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 65**

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 65**

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 66**

Présents : 52  
 Pour : 9  
 Contre : 43  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 66**

Aanwezig: 52  
 Voor: 9  
 Tegen: 43  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 67**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 67**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 68**

Présents : 52  
 Pour : 22  
 Contre : 28  
 Abstentions : 2

Pour

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Bart De Nijn, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Mieke Vogels.

**Stemming 68**

Aanwezig: 52  
 Voor: 22  
 Tegen: 28  
 Onthoudingen: 2

Voor

Contre

Tegen

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Louis Siquet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstrecken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Dirk Claes, Nele Lijnen.

**Vote n° 69****Stemming 69**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel.

**Vote n° 70****Stemming 70**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 44

Tegen: 44

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 71****Stemming 71**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma

Pehlivan, Freya Piryns, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, en ce qui concerne le contrôle des services étrangers de renseignement et de sécurité (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-2850/1).

#### – Commission de la Justice

Proposition de loi complétant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les heures supplémentaires prestées par le personnel fixe occupé à temps plein dans l'horeca (de M. Dirk Claes et Mme Sabine de Bethune ; Doc. 5-2852/1).

#### – Commission des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, en vue de l'étendre au harcèlement et aux infractions commises sous l'emprise de l'alcool perturbant l'ordre public (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-2875/1).

#### – Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

### Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la collaboration avec les services de sécurité et de renseignement étrangers (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-2849/1).

#### – Commission de la Justice

Proposition de résolution relative aux communications de la Commission européenne visant à rétablir la confiance dans les flux de données entre l'Union européenne et les États-Unis du point de vue des citoyens et des entreprises (de M. Benoit Hellings ; Doc. 5-2855/1).

#### – Commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de résolution visant à lutter contre le suremballage (de Mme Fabienne Winckel ; Doc. 5-2874/1).

#### – Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de résolution relative à la transposition intégrale dans la législation nationale de la directive européenne du 4 novembre 2003 concernant l'aménagement du temps de travail (de Mme Elke Sleurs ; Doc. 5-2876/1).

#### – Commission des Affaires sociales

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, wat het toezicht op buitenlandse inlichtingen- en veiligheidsdiensten betreft (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-2850/1).

#### – Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992, voor wat betreft overuren gepresteerd door voltijds vast tewerkgesteld personeel in de horeca (van de heer Dirk Claes en mevrouw Sabine de Bethune; Stuk 5-2852/1).

#### – Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, om hem uit te breiden tot belaging en misdrijven onder invloed van alcohol, waarbij de openbare orde wordt verstoord (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-2875/1).

#### – Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de samenwerking met buitenlandse veiligheids- en inlichtingendiensten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-2849/1).

#### – Commissie voor de Justitie

Voorstel van resolutie betreffende de mededelingen van de Europese Commissie tot herstel van het vertrouwen van burgers en ondernemingen in de gegevensstromen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten (van de heer Benoit Hellings; Stuk 5-2855/1).

#### – Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Voorstel van resolutie ter bestrijding van oververpakking (van mevrouw Fabienne Winckel; Stuk 5-2874/1).

#### – Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Voorstel van resolutie betreffende de integrale omzetting in nationale wetgeving van de Europese richtlijn van 4 november 2003 betreffende de organisatie van de arbeidstijd (van mevrouw Elke Sleurs; Stuk 5-2876/1).

#### – Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Proposition de résolution concernant la condition de nationalité pour les victimes de l'explosion de munitions et engins de guerre (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-2887/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

### Propositions de déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de la Constitution (de M. Marcel Cheron et consorts ; Doc. 5-2854/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

### Retrait de propositions de loi

Les auteurs désirent retirer leurs propositions suivantes :

- Proposition de déclaration de révision de la Constitution visant à traduire l'égalité des sexes dans la terminologie utilisée (de Mme Sabine de Bethune, MM. Wouter Beke, Jan Durnez et Mme Cindy Franssen) ; Doc. 5-206/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 198 de la Constitution en vue d'ajouter, parmi les modifications qu'autorise cet article, l'abrogation des dispositions transitoires devenues sans objet (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-222/1 ;
- Proposition de déclaration de révision du titre I<sup>er</sup> bis de la Constitution en vue d'y insérer un article 7<sup>ter</sup> concernant la solidarité internationale (de Mme Sabine de Bethune, MM. Wouter Beke et Rik Torfs) ; Doc. 5-268/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 168 de la Constitution (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-345/1 ;
- Proposition de déclaration de révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article 168 bis relatif au contrôle, par les Chambres fédérales et les parlements de communauté et de région, du respect du principe de subsidiarité par l'Union européenne (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-346/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution en vue d'y inscrire le principe de suprématie de la loi sur les actes religieux (de Mme Christine Defraigne) ; Doc. 5-595/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution (de M. Guido De Padt) ; Doc. 5-1025/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 23 de la Constitution, en vue d'étendre le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine au droit de disposer d'une quantité suffisante d'énergie et d'eau (de Mme Cindy Franssen et consorts) ; Doc. 5-1336/1 ;
- Proposition de déclaration de révision de l'article 167, §1<sup>er</sup>, de la Constitution visant à accorder certaines compétences aux Chambres en cas de mission des forces armées à l'étranger (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-1347/1 ;

Voorstel van resolutie betreffende de nationaliteitsvereiste voor slachtoffers van de ontploffing van munitie en oorlogstuig (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-2887/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

### Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron c.s.; Stuk 5-2854/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

### Intrekking van wetsvoorstellen

De auteurs wensen hun volgende voorstellen in te trekken:

- Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, met als doel in de gebruikte terminologie de geslachtsgelijkheid tot uitdrukking te brengen (van mevr. Sabine de Bethune, de heren Wouter Beke, Jan Durnez en mevr. Cindy Franssen); Stuk 5-206/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 198 van de Grondwet om aan de wijzigingen die dit artikel mogelijk maakt, de opheffing van overgangsbepalingen zonder voorwerp toe te voegen (van de heer Francis Delpérée); Stuk 5-222/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van titel I bis van de Grondwet, om een artikel 7<sup>ter</sup> in te voegen betreffende de internationale solidariteit (van mevr. Sabine de Bethune, de heren Wouter Beke en Rik Torfs); Stuk 5-268/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 168 van de Grondwet (van de heer Francis Delpérée); Stuk 5-345/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van titel IV van de Grondwet, om er een nieuw artikel 168 bis in te voegen, betreffende het toezicht dat door de federale Kamers en de parlementen van de gemeenschappen en de gewesten wordt uitgeoefend op de naleving van het subsidiariteitsprincipe door de Europese Unie (van de heer Francis Delpérée); Stuk 5-346/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet om het aan te vullen met het principe dat de wet altijd boven religieuze akten staat (van mevr. Christine Defraigne); Stuk 5-595/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet (van de heer Guido de Padt); Stuk 5-1025/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om het recht op een menswaardig leven uit te breiden met het recht op een toereikende hoeveelheid energie en water (van mevr. Cindy Franssen c.s.); Stuk 5-1336/1;
- Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 167, §1, van de Grondwet teneinde de Kamers bepaalde bevoegdheden toe te kennen in geval van buitenlandse missie van de strijdkrachten (van de heer Francis Delpérée); Stuk 5-1347/1;

- Proposition de déclaration de révision des articles 40, 110, 111, 151, 153 et 160 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2507/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision de l’article 112 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2508/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision des articles 195 et 198 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2509/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision des articles 107, 114 et 167 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2510/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision des articles 37, 104, 108 et 109 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2511/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision des articles 63 et 165 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2512/1 ;
  - Proposition de déclaration de révision des articles 36, 74, 75, 78 et 79 de la Constitution en vue d’attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux) ; Doc. 5-2513/1.
- **Pris pour notification.**

## Évocations

Par messages des 4, 22, 23 et 24 avril 2014, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l’évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi tendant à lutter contre le sexisme dans l’espace public et modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de pénaliser l’acte de discrimination (Doc. **5-2830/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l’étendre à l’identité de genre et l’expression de genre (Doc. **5-2831/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

- Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 40, 110, 111, 151, 153 en 160 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2507/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 112 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2508/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 195 en 198 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2509/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 107, 114 en 167 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2510/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 37, 104, 108 en 109 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2511/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 63 en 165 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2512/1;
  - Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 36, 74, 75, 78 en 79 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux); Stuk 5-2513/1.
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 4, 22, 23 en 24 april 2014 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte en tot aanpassing van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen teneinde de daad van discriminatie te bestraffen (Stuk **5-2830/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie (Stuk **5-2831/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2857/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (Doc. 5-2858/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant l'article 194<sup>ter</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de taxshelter pour la production audiovisuelle (Doc. 5-2859/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (Doc. 5-2860/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-2861/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (Doc. 5-2862/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2863/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison (Doc. 5-2864/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2857/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2858/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194<sup>ter</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het taxshelter-stelsel ten gunste van audiovisueel werk (Stuk 5-2859/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (Stuk 5-2860/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-2861/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (Stuk 5-2862/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2863/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (Stuk 5-2864/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**



Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Doc. 5-2865/1).

– **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**

- **commission des Finances et des Affaires économiques ;**
- **commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (Doc. 5-2866/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (Doc. 5-2867/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (Doc. 5-2868/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2869/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (Doc. 5-2870/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Stuk 5-2865/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**

- **commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;**
- **commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (Stuk 5-2866/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (Stuk 5-2867/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (Stuk 5-2868/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2869/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (Stuk 5-2870/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (Stuk 5-2872/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

## Non-évocations

Par messages des 8, 10 et 23 avril 2014, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (Doc. 5-2765/1).

Projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales en ce qui concerne le subventionnement des maisons de justice (Doc. 5-2828/1).

Projet de loi modifiant la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (Doc. 5-2829/1).

Projet de loi modifiant le titre XIII, chapitre VI, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 en ce qui concerne la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés (Doc. 5-2832/1).

Projet de loi relatif à la reconnaissance de l'aidant proche aidant une personne en situation de grande dépendance (Doc. 5-2833/1).

Projet de loi d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 (Doc. 5-2834/1).

Projet de loi modifiant la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral (Doc. 5-2835/1).

Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires et la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique (Doc. 5-2836/1).

Projet de loi modifiant la loi du 13 janvier 2014 modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2837/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 8, 10 en 23 april 2014 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (Stuk 5-2765/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wat de subsidiëring van de justitiehuisen betreft (Stuk 5-2828/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (Stuk 5-2829/1).

Wetsontwerp tot wijziging van titel XIII, hoofdstuk VI, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wat de voorgedij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen betreft (Stuk 5-2832/1).

Wetsontwerp betreffende de erkenning van de mantelzorg die een persoon met een grote zorgbehoefte bijstaat (Stuk 5-2833/1).

Wetsontwerp tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 (Stuk 5-2834/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (Stuk 5-2835/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen en de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (Stuk 5-2836/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 januari 2014 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2837/1).

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (Doc. 5-2838/1).

Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité en ce qui concerne la procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité et le financement de mesures relatives à la production d'électricité et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (Doc. 5-2839/1).

Projet de loi adaptant dans la législation fiscale les dénominations des administrations du Service public fédéral Finances et portant diverses autres modifications législatives (Doc. 5-2840/1).

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit (Doc. 5-2841/1).

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2842/1).

Projet de loi établissant les mécanismes d'une politique macroprudentielle et précisant les missions spécifiques dévolues à la Banque nationale de Belgique dans le cadre de sa mission visant à contribuer à la stabilité du système financier (Doc. 5-2844/1).

Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (II) (Doc. 5-2848/1).

– **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages des 3, 4, 22, et 23 avril 2014, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de finances concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2843/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi visant à insérer un article 36/45 à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (Doc. 5-2845/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi visant à redessiner les cantons de Beringen et Neerpelt-Lommel (Doc. 5-2846/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (Stuk 5-2838/1).

Wetsontwerp tot wijziging de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wat betreft de procedure van offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en de financiering van maatregelen betreffende de productie van elektriciteit en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (Stuk 5-2839/1).

Wetsontwerp tot aanpassing in de fiscale wetgeving van de benamingen van de administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (Stuk 5-2840/1).

Wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (Stuk 5-2841/1).

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2842/1).

Wetsontwerp tot invoering van de mechanismen voor een macroprudentieel beleid en tot vaststelling van de specifieke taken van de Nationale Bank van België in het kader van haar opdracht om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel (Stuk 5-2844/1).

Wetsontwerp houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (II) (Stuk 5-2848/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 3, 4, 22 en 23 april 2014 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake financiën met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2843/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot invoering van een artikel 36/45 in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (Stuk 5-2845/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot hertekening van de kantons Beringen en Neerpelt-Lommel (Stuk 5-2846/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (I) (Doc. 5-2847/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit (II) (Doc. 5-2851/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail (Doc. 5-2873/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2884/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales en ce qui concerne le subventionnement des maisons de justice (Doc. 5-2828/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (Doc. 5-2829/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a amendé et adopté le texte le 3 avril 2014.**

Projet de loi tendant à lutter contre le sexisme dans l'espace public et modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de pénaliser l'acte de discrimination (Doc. 5-2830/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (I) (Stuk 5-2847/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (II) (Stuk 5-2851/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank (Stuk 5-2873/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2884/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wat de subsidiëring van de justitiehuisen betreft (Stuk 5-2828/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (Stuk 5-2829/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft de tekst geamendeerd aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte en tot aanpassing van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen teneinde de daad van discriminatie te bestraffen (Stuk 5-2830/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l'étendre à l'identité de genre et l'expression de genre (Doc. 5-2831/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant le titre XIII, chapitre VI, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 en ce qui concerne la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés (Doc. 5-2832/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi relatif à la reconnaissance de l'aidant proche aidant une personne en situation de grande dépendance (Doc. 5-2833/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 (Doc. 5-2834/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral (Doc. 5-2835/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires et la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique (Doc. 5-2836/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie (Stuk 5-2831/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van titel XIII, hoofdstuk VI, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wat de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen betreft (Stuk 5-2832/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp betreffende de erkenning van de mantelzorg die een persoon met een grote zorgbehoefte bijstaat (Stuk 5-2833/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 (Stuk 5-2834/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (Stuk 5-2835/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen en de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (Stuk 5-2836/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 13 janvier 2014 modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2837/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (Doc. 5-2838/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité en ce qui concerne la procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité et le financement de mesures relatives à la production d'électricité et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (Doc. 5-2839/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice (II) (Doc. 5-2848/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les travailleurs domestiques et le personnel de maison (Doc. 5-2864/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 7 mai 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires en vue de rendre le volontariat accessible aux étrangers (Doc. 5-2866/1).

- **Le projet a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 7 mai 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 januari 2014 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2837/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (Stuk 5-2838/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wat betreft de procedure van offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en de financiering van maatregelen betreffende de productie van elektriciteit en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (Stuk 5-2839/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (II) (Stuk 5-2848/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (Stuk 5-2864/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 7 mei 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wat het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen betreft (Stuk 5-2866/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 7 mei 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux (Doc. 5-2870/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 7 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relative au chiffrage par le Bureau fédéral du Plan des programmes électoraux présentés par les partis politiques lors de l'élection pour la Chambre des représentants (Doc. 5-2871/1).

– **Le projet a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 7 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions afin de prévenir l'enlèvement parental international d'enfants (Doc. 5-2872/1).

– **Le projet a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 7 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (Doc. 5-2877/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions concernant la mobilité (Doc. 5-2878/1).

– **Le projet a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen (Stuk 5-2870/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 7 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de doorrekening door het Federaal Planbureau van de verkiezingsprogramma's van de politieke partijen bij de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk 5-2871/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 7 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen ter voorkoming van internationale kinderontvoeringen door een ouder (Stuk 5-2872/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 7 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (Stuk 5-2877/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (Stuk 5-2878/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**



– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (Doc. 5-2879/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position « en appui militaire » (Doc. 5-2880/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (Doc. 5-2881/1).

– **Le projet a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (Doc. 5-2882/1).

– **Le projet a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (Doc. 5-2888/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le jeudi 8 mai 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (Stuk 5-2879/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (Stuk 5-2880/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (Stuk 5-2881/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving wat de vrijwillige militaire inzet betreft (Stuk 5-2882/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (Stuk 5-2888/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 8 mei 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi adaptant dans la législation fiscale les dénominations des administrations du Service public fédéral Finances et portant diverses autres modifications législatives (Doc. 5-2840/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 9 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit (Doc. 5-2841/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 9 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2842/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 9 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi établissant les mécanismes d'une politique macroprudentielle et précisant les missions spécifiques dévolues à la Banque nationale de Belgique dans le cadre de sa mission visant à contribuer à la stabilité du système financier (Doc. 5-2844/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 4 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 9 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014.**

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 à la suite de l'introduction de la taxe additionnelle régionale sur l'impôt des personnes physiques visée au titre III/1 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiant les règles en matière d'impôt des non-résidents et modifiant la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2857/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot aanpassing in de fiscale wetgeving van de benamingen van de administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (Stuk 5-2840/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 9 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (Stuk 5-2841/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 9 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2842/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 9 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot invoering van de mechanismen voor een macroprudentieel beleid en tot vaststelling van de specifieke taken van de Nationale Bank van België in het kader van haar opdracht om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel (Stuk 5-2844/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 9 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ingevolge de invoering van de gewestelijke aanvullende belasting op de personenbelasting als bedoeld in titel III/1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot wijziging van de regels op het stuk van de belasting van niet-inwoners en tot wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2857/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises et portant dispositions diverses (Doc. 5-2858/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant l'article 194<sup>ter</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de taxshelter pour la production audiovisuelle (Doc. 5-2859/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux sociétés immobilières réglementées (Doc. 5-2860/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-2861/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi concernant la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et la pension de survie de leur conjoint survivant (Doc. 5-2862/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2863/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2858/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 194<sup>ter</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende het taxshelter-stelsel ten gunste van audiovisueel werk (Stuk 5-2859/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen (Stuk 5-2860/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-2861/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot (Stuk 5-2862/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2863/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (Doc. 5-2865/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (Doc. 5-2867/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (Doc. 5-2868/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2869/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2883/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (Stuk 5-2865/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (Stuk 5-2867/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (Stuk 5-2868/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2869/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (Stuk 5-2883/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2885/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (Doc. 5-2889/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 23 avril 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 28 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi insérant un article 624/1 dans le Code civil et modifiant l'article 745*sexies* du même Code en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant (de M. Guy Swennen et consorts ; Doc. 5-2338/1).

- **Le projet a été reçu le 4 avril 2014 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1<sup>er</sup>, de la Constitution expire le mardi 22 avril 2014.**
- **La Chambre a amendé et adopté le texte le 3 avril 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Notification

Projet de loi relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel (de Mme Cindy Franssen et consorts ; Doc. 5-1823/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi modifiant le Code pénal en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-2253/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (Doc. 5-2443/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2885/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (Stuk 5-2889/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 23 april 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 28 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van artikel 745*sexies* van hetzelfde Wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende (van de heer Guy Swennen c.s.; Stuk 5-2338/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 april 2014; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op dinsdag 22 april 2014.**
- **De Kamer heeft de tekst geamendeerd aangenomen op 3 april 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard (van mevrouw Cindy Franssen c.s.; Stuk 5-1823/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek teneinde kinderen te beschermen tegen cyberlokkers (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-2253/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (Stuk 5-2443/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et M. Bert Anciaux et consorts ; Doc. 5-2476/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 5-2518/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 22 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail des membres professionnels opérationnels des zones de secours et du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région Bruxelles-Capitale et modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile (Doc. 5-2738/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 3 avril 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

### Communication informelle d'un traité

Par lettre du 18 avril 2014, le ministre des Finances a transmis au Sénat :

- le texte de l'Avenant, signé à Bruxelles le 10 avril 2014, entre le Royaume de Belgique et la Confédération Suisse en vue de modifier la Convention préventive de la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune ;
- le texte du Protocole, signé à Bruxelles le 1<sup>er</sup> avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Canada tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Ces textes seront prochainement publiés sur le site web du Service public fédéral Finances <http://finances.belgium.be/fr>.

Cet Avenant et ce Protocole n'ont pas encore reçu l'assentiment des Chambres.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen en de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 5-2476/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (Stuk 5-2518/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 22 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd van de operationele beroepsleden van de hulpverleningszones en van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp en tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid (Stuk 5-2738/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 april 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

### Informeel mededeling van een verdrag

Bij brief van 18 april 2014 heeft de minister van Financiën, aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden:

- de tekst van het op 10 april 2014 te Brussel ondertekend Avenant tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen;
- de tekst van het Protocol, ondertekend te Brussel op 1 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen.

Deze teksten zullen tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën <http://financien.belgium.be/nl>.

Dit Avenant en dit Protocol werden nog niet goedgekeurd door de Kamers.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 51/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause le recours en annulation des articles 8 et 11 de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions, introduit par l'ASBL « Ligue des Contribuables » (numéro du rôle 5594) ;
- l'arrêt n° 52/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause la question préjudicielle concernant l'article 30, §3, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal correctionnel de Termonde (numéro du rôle 5630) ;
- l'arrêt n° 53/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 12 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Malines (numéro du rôle 5643) ;
- l'arrêt n° 54/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 1022 du Code judiciaire (avant et après sa modification par la loi du 21 février 2010), posées par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 5651) ;
- l'arrêt n° 55/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5807) ;
- l'arrêt n° 56/2014, rendu le 27 mars 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 36 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5691) ;
- l'arrêt n° 57/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause le recours en annulation de la loi spéciale du 19 juillet 2012 portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite « de pacification communautaire ») et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques, introduit par Bart Laeremans et autres (numéro du rôle 5585) ;
- l'arrêt n° 58/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 13bis de la Nouvelle loi communale, inséré par l'article 10/1 de la loi du 9 août 1988 « portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 51/2014, uitgesproken op 27 maart inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 en 11 van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten, ingesteld door de vzw “Liga van belastingplichtigen”
- het arrest nr. 52/2014, uitgesproken op 27 maart inzake de prejudiciële vraag over artikel 30, §3, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Dendermonde (rolnummer 5630);
- het arrest nr. 53/2014, uitgesproken op 27 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 12 van afdeling 2bis (“Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder”) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen (rolnummer 5643);
- het arrest nr. 54/2014, uitgesproken op 27 maart 2014, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (vóór en na de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 5651);
- het arrest nr. 55/2014, uitgesproken op 27 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5807);
- het arrest nr. 56/2014, uitgesproken op 27 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5691);
- het arrest nr. 57/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake het beroep tot vernietiging van de bijzondere wet van 19 juli 2012 houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde “pacificatiewet”) en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft, ingesteld door Bart Laeremans en anderen (rolnummer 5585);
- het arrest nr. 58/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 13bis van de Nieuwe Gemeentewet, ingevoegd bij artikel 10/1 van de wet van 9 augustus 1988 “tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet

- centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux », lui-même inséré par l'article 4 de la loi spéciale du 19 juillet 2012 « portant modification de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (dite 'de pacification communautaire ') et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques » et relatives à l'article 7 de la loi spéciale du 19 juillet 2012 précitée, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 5640, 5641 et 5642) ;
- l'arrêt n° 59/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause la question préjudicielle concernant les articles 3, §§3 à 7, et 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, posée par le Tribunal de commerce de Charleroi (numéro du rôle 5224) ;
  - l'arrêt n° 60/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause la question préjudicielle concernant les articles XI.1 à XI.7 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement-XIII-Mosaïque, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5624) ;
  - l'arrêt n° 61/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause le recours en annulation des articles 2, 3, 4, 14 et 15 de la loi du 20 septembre 2012 instaurant le principe « una via » dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales, introduit par l'asbl « Ligue des Contribuables » (numéro du rôle 5626) ;
  - l'arrêt n° 62/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 8, §1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 5631, 5632, 5654 et 5661) ;
  - l'arrêt n° 63/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 7 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, posée par la Cour du travail de Gand (numéro du rôle 5665) ;
  - l'arrêt n° 64/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause le recours en annulation de l'article 9 de la loi du 17 mars 2013 modifiant le Code judiciaire et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités de la peine (abrogation de l'article 31, §5, de la loi du 17 mai 2006), introduit par L.L. (numéro du rôle 5666) ;
  - l'arrêt n° 65/2014, rendu le 3 avril 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 43bis du Code pénal et à la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des
- betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen”, zelf ingevoegd bij artikel 4 van de bijzondere wet van 19 juli 2012 “houdende wijziging van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de zogenaamde 'pacificatiewet ') en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft” en betreffende artikel 7 van de voormelde bijzondere wet van 19 juli 2012, gesteld door de Raad van State (rolnummers 5640, 5641 en 5642);
- het arrest nr. 59/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 3, §§3 tot 7, en 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (rolnummer 5224);
  - het arrest nr. 60/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen XI.1 tot XI.7 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5624);
  - het arrest nr. 61/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 3, 4, 14 en 15 van de wet van 20 september 2012 tot instelling van het “una via”-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes, ingesteld door de vzw “Liga van belastingplichtigen” (rolnummer 5626);
  - het arrest nr. 62/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vragen over artikel 8, §1, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gesteld door de Raad van State (rolnummers 5631, 5632, 5654 en 5661);
  - het arrest nr. 63/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 7 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummer 5665);
  - het arrest nr. 64/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 9 van de wet van 17 maart 2013 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (opheffing van artikel 31, §5, van de wet van 17 mei 2006), ingesteld door L.L. (rolnummer 5666);
  - het arrest nr. 65/2014, uitgesproken op 3 april 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 43bis van het Strafwetboek en over de wet van 24 februari 1921



substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 5698).

– **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 34 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 5875) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le Juge de paix du canton de Florennes-Walcourt (numéro du rôle 5876) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 40 du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, posées par le Conseil d'État numéro du rôle 5877) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 29bis, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posée par le Tribunal de police de Dinant (numéro du rôle 5881) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 12 j° l'article 5 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par le Tribunal du travail de Hasselt (numéro du rôle 5883).

– **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation des articles 170, 174, 378 et 379 de la loi du 31 juillet 2013 modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire, introduit par Richard Dubois, Erwin De Staelen et autres (numéros du rôle 5879 et 5880, affaires jointes).

– **Pris pour notification.**

betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 5698).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 34 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 5875);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door de Vrederechter van het kanton Florennes-Walcourt (rolnummer 5876);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 40 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5877);
- de prejudiciële vraag over artikel 29bis, §1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de Politierechtbank te Dinant (rolnummer 5881);
- de prejudiciële vraag over artikel 12 j° artikel 5 van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hasselt (rolnummer 5883).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 170, 174, 378 en 379 van de wet van 31 juli 2013 tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair personeel, ingesteld door Richard Dubois, Erwin De Staelen en anderen (rolnummers 5879 en 5880, samengevoegde zaken).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Cour du travail

Par lettre du 11 avril 2014, le premier président de la Cour du travail de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de la Cour du travail de Mons, approuvé lors de son assemblée générale du 4 avril 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parquets

Par lettre du 31 mars 2014, le procureur du Roi d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi d'Audenarde, approuvé lors de son assemblée de corps du 27 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le procureur du Roi de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Turnhout, approuvé lors de son assemblée de corps du 27 mars 2014.

Par lettre du 2 avril 2014, le procureur du Roi de Namur a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Namur, approuvé lors de son assemblée de corps du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par lettre du 3 avril 2014, le procureur du Roi de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2014.

Par lettre du 7 avril 2014, le procureur du Roi de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mars 2014.

Par lettre du 9 avril 2014, le procureur du Roi de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Charleroi, approuvé lors de son assemblée de corps du 8 avril 2014.

Par lettre du 15 avril 2014, le procureur du Roi de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Courtrai, approuvé lors de son assemblée de corps du 31 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Arbeidshof

Bij brief van 11 april 2014 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidshof te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 4 april 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Parketten

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Oudenaarde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Turnhout overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 2 april 2014 heeft de Procureur des Konings te Namen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Namen goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 1 april 2014.

Bij brief van 3 april 2014 heeft de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2014.

Bij brief van 7 april 2014 heeft de Procureur des Konings te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 maart 2014.

Bij brief van 9 april 2014 heeft de Procureur des Konings te Charleroi overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Charleroi, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 8 april 2014.

Bij brief van 15 april 2014 heeft de Procureur des Konings te Kortrijk overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 31 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Auditorat du Travail

Par lettre du 31 mars 2014, l'auditeur du travail d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail d'Audenarde, approuvé lors de son assemblée de corps du 21 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunaux de première instance

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 25 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Termonde, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 31 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 31 mars 2014.

Par lettre du 3 avril 2014, le président du Tribunal de première instance d'Ypres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance d'Ypres, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2014.

Par lettre du 9 avril 2014, le président du Tribunal de première instance de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Hasselt, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2014.

Par lettre du 22 avril 2014, le président du Tribunal de première instance de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Arbeidsauditoraat

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Oudenaarde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 21 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 25 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 31 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 31 maart 2014.

Bij brief van 3 april 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Ieper overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Ieper, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 9 april 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 22 april 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 30 mars 2014, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2013 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2014.

– Envoi à la commission de la Justice.

## Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 7 avril 2014, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-14, et 259bis-18 du Code judiciaire :

– l'audit de l'utilisation des plans de gestion par les chefs de corps,

approuvé par la Commission d'avis et d'enquête réunie le 20 mars 2014.

– Envoi à la commission de la Justice.

## Conseil central de l'économie

Par lettre du 8 avril 2014, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

– le rapport sur l'évolution conjoncturelle dans l'industrie papetière et graphique – automne 2013 (CCE 2013-1617) ;

– une note documentaire sur l'étude sur la compétitivité structurelle de l'industrie graphique (CCE 2014 – 0176).

– Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 1<sup>er</sup> avril 2014, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

– l'avis sur la modification des arrêtés d'exécution relatifs à la collecte de données concernant les déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail (CNT N° 1.904 – CCE 2014-0470).

## Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 30 maart 2014 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2014.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 7 april 2014, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259bis-14, en 259bis-18 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden:

– de audit van het gebruik van beleidsplannen door de korpschefs,

goedgekeurd door de Verenigde Advies- en Onderzoekscmissie op 20 maart 2014.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 8 april 2014 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

– het verslag over de conjunctuur in de papier- en grafische sector najaar 2013 (CRB 2013-1617);

– een documentatienota betreffende de studie over het structureel concurrentievermogen van de grafische sector (CRB 2014 – 0176).

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 1 april 2014 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

– het advies over de wijziging van de uitvoeringsbesluiten betreffende de verzameling van gegevens over de woon-werwverplaatsingen van werknemers (NAR Nr. 1.904 – CRB 2014-0470).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

### **Bureau de Normalisation**

Par lettre du 14 avril 2014, les Présidents du Comité de Direction et du Conseil d'Administration ont transmis au Sénat, conformément à l'article VIII.17 de la loi du 28 février 2013 introduisant le Code de droit économique, le rapport annuel du Bureau de Normalisation pour 2013.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – Union européenne**

Par lettre du 13 avril 2014, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, portant approbation du Traité CEE, le rapport annuel pour 2013.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### **SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Cellule d'évaluation soins palliatifs**

Par lettre du 3 avril 2014, le Directeur général de la Cellule Organisation des soins a transmis au Sénat, conformément à l'article 8 de la loi du 14 juin 2002, relative aux soins palliatifs, le rapport d'évaluation des soins palliatifs.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### **Bureau voor Normalisatie**

Bij brief van 14 april 2014 hebben de Voorzitters van het Directiecomité en van de Raad van Bestuur, overeenkomstig artikel VIII.17 van de wet van 28 februari 2013 tot invoering van het Wetboek van economisch recht aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag van het Bureau voor Normalisatie voor 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – Europese Unie**

Bij brief van 13 april 2014 heeft de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende de goedkeuring van het EEG-Verdrag aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### **FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Evaluatiecel palliatieve zorg**

Bij brief van 3 april 2014 heeft de Directeur-generaal van de Cel Organisatie van de zorg, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 14 juni 2002, betreffende de palliatieve zorg, aan de Senaat overgezonden, het evaluatierapport palliatieve zorg.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**